



#### Περιεχόμενα

#### I Νομοθετικές πράξεις

##### ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ

- \* Κανονισμός (ΕΕ) 2018/643 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 18ης Απριλίου 2018, για τις στατιστικές σχετικά με τις σιδηροδρομικές μεταφορές ..... 1
- \* Κανονισμός (ΕΕ) 2018/644 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 18ης Απριλίου 2018, σχετικά με τις υπηρεσίες διασυνοριακής παράδοσης δεμάτων <sup>(1)</sup> ..... 19

##### ΟΔΗΓΙΕΣ

- \* Οδηγία (ΕΕ) 2018/645 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 18ης Απριλίου 2018, για την τροποποίηση της οδηγίας 2003/59/ΕΚ σχετικά με την αρχική επιμόρφωση και την περιοδική κατάρτιση των οδηγών ορισμένων οδικών οχημάτων τα οποία χρησιμοποιούνται για τη μεταφορά εμπορευμάτων ή επιβατών και της οδηγίας 2006/126/ΕΚ για την άδεια οδήγησης <sup>(1)</sup> 29

##### ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

- \* Απόφαση (ΕΕ) 2018/646 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 18ης Απριλίου 2018, για ένα κοινό πλαίσιο για την παροχή καλύτερων υπηρεσιών για τις δεξιότητες και τα επαγγελματικά προσόντα (Europass) και για την κατάρτιση της απόφασης αριθ. 2241/2004/ΕΚ <sup>(1)</sup> 42

<sup>(1)</sup> Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ



## I

(Νομοθετικές πράξεις)

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ

### ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2018/643 ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 18ης Απριλίου 2018

για τις στατιστικές σχετικά με τις σιδηροδρομικές μεταφορές  
(αναδιατύπωση)

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης και ιδίως το άρθρο 338 παράγραφος 1,

Έχοντας υπόψη την πρόταση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής,

Κατόπιν διαβίβασης του σχεδίου νομοθετικής πράξης στα εθνικά κοινοβούλια,

Έχοντας υπόψη τη γνώμη της Ευρωπαϊκής Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής <sup>(1)</sup>,

Αποφασίζοντας σύμφωνα με τη συνήθη νομοθετική διαδικασία <sup>(2)</sup>,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 91/2003 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου <sup>(3)</sup> έχει τροποποιηθεί επανειλημμένα <sup>(4)</sup> και ουσιωδώς. Με την ευκαιρία νέων τροποποιήσεων, είναι σκόπιμη, για λόγους σαφήνειας, η αναδιατύπωση του εν λόγω κανονισμού.
- (2) Οι σιδηρόδρομοι αποτελούν σημαντικό μέρος των δικτύων μεταφορών της Ένωσης.
- (3) Οι στατιστικές σχετικά με τις σιδηροδρομικές μεταφορές εμπορευμάτων και επιβατών είναι απαραίτητες για να μπορεί η Επιτροπή να παρακολουθεί και να αναπτύσσει την κοινή πολιτική μεταφορών, καθώς και τα στοιχεία των πολιτικών σχετικά με τις περιφέρειες και τα διευρωπαϊκά δίκτυα που αφορούν τις μεταφορές.
- (4) Οι στατιστικές σχετικά με την ασφάλεια των σιδηροδρόμων είναι, επίσης, απαραίτητες για να μπορεί η Επιτροπή να προετοιμάζει και να παρακολουθεί τις δράσεις της Ένωσης στον τομέα της ασφάλειας των μεταφορών. Ο Οργανισμός Σιδηροδρόμων της Ευρωπαϊκής Ένωσης συλλέγει στοιχεία σχετικά με τα ατυχήματα, στο πλαίσιο του παραρτήματος I της οδηγίας 2004/49/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου <sup>(5)</sup> όσον αφορά τους κοινούς δείκτες ασφάλειας και τις κοινές μεθόδους υπολογισμού του κόστους των ατυχημάτων.
- (5) Οι στατιστικές σε επίπεδο Ένωσης σχετικά με τις σιδηροδρομικές μεταφορές απαιτούνται επίσης για την εκπλήρωση των αποστολών ελέγχου που προβλέπονται στο άρθρο 15 της οδηγίας 2012/34/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου <sup>(6)</sup>.
- (6) Οι στατιστικές σε επίπεδο Ένωσης σχετικά με όλους τους τρόπους μεταφορών θα πρέπει να συλλέγονται σύμφωνα με κοινές έννοιες και πρότυπα, με σκοπό την επίτευξη της μέγιστης συγκρισιμότητας μεταξύ των τρόπων μεταφορών.

<sup>(1)</sup> Γνώμη της 6ης Δεκεμβρίου 2017 (δεν έχει δημοσιευθεί ακόμη στην Επίσημη Εφημερίδα).

<sup>(2)</sup> Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 14ης Μαρτίου 2018 (δεν έχει δημοσιευθεί ακόμη στην Επίσημη Εφημερίδα), και απόφαση του Συμβουλίου της 12ης Απριλίου 2018.

<sup>(3)</sup> Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 91/2003 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 16ης Δεκεμβρίου 2002, για τις στατιστικές σχετικά με τις σιδηροδρομικές μεταφορές (ΕΕ L 14 της 21.1.2003, σ. 1).

<sup>(4)</sup> Βλ. παράρτημα ΙΧ.

<sup>(5)</sup> Οδηγία 2004/49/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 29ης Απριλίου 2004, για την ασφάλεια των κοινοτικών σιδηροδρόμων, η οποία τροποποιεί την οδηγία 95/18/ΕΚ του Συμβουλίου σχετικά με τις άδειες σε σιδηροδρομικές επιχειρήσεις και την οδηγία 2001/14/ΕΚ σχετικά με την κατανομή της χωρητικότητας των σιδηροδρομικών υποδομών και τις χρεώσεις για τη χρήση σιδηροδρομικής υποδομής καθώς και με την πιστοποίηση ασφάλειας (Οδηγία για την ασφάλεια των σιδηροδρόμων) (ΕΕ L 164 της 30.4.2004, σ. 44).

<sup>(6)</sup> Οδηγία 2012/34/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 21ης Νοεμβρίου 2012, για τη δημιουργία ενιαίου ευρωπαϊκού σιδηροδρομικού χώρου (ΕΕ L 343 της 14.12.2012, σ. 32).

- (7) Είναι σημαντικό να αποφεύγεται η επικάλυψη εργασιών, καθώς και να βελτιστοποιηθεί η χρήση των υφιστάμενων πληροφοριών που μπορούν να χρησιμοποιηθούν για στατιστικούς σκοπούς. Στο πλαίσιο αυτό, και με σκοπό να παρέχονται στους πολίτες της Ένωσης και σε άλλους ενδιαφερόμενους φορείς εύκολα προσβάσιμες και χρήσιμες πληροφορίες σχετικά με την ασφάλεια των σιδηροδρομικών μεταφορών και τη διαλειτουργικότητα του σιδηροδρομικού συστήματος, συμπεριλαμβανομένων των σιδηροδρομικών υποδομών, θα πρέπει να συναφθούν, μεταξύ των υπηρεσιών της Επιτροπής και των αρμόδιων φορέων, καθώς και σε διεθνές επίπεδο, κατάλληλες συμφωνίες συνεργασίας στον τομέα των στατιστικών δραστηριοτήτων.
- (8) Θα πρέπει να επιτευχθεί ισορροπία μεταξύ των αναγκών των χρηστών και της επιβάρυνσης των ερευνώμενων κατά την παραγωγή των ευρωπαϊκών στατιστικών.
- (9) Στην έκθεσή της προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο σχετικά με την πείρα που αποκόμισε από την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 91/2003, η Επιτροπή αναφέρει ότι οι μακροπρόθεσμες εξελίξεις θα οδηγήσουν κατά πάσα πιθανότητα στην κατάργηση ή την απλούστευση των στοιχείων που ήδη συλλέγονται δυνάμει του εν λόγω κανονισμού και ότι σκοπός είναι να μειωθεί ο χρόνος διαβίβασης των ετήσιων στοιχείων για τους επιβάτες σιδηροδρόμων. Η Επιτροπή θα πρέπει να συνεχίσει να υποβάλλει σε τακτά χρονικά διαστήματα εκθέσεις σχετικά με την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού.
- (10) Η συνύπαρξη δημόσιων και ιδιωτικών σιδηροδρομικών επιχειρήσεων που δραστηριοποιούνται σε μια εμπορική αγορά σιδηροδρομικών μεταφορών απαιτεί ρητό καθορισμό των στατιστικών πληροφοριών που θα πρέπει να παρέχονται από όλες τις σιδηροδρομικές επιχειρήσεις και να διαδίδονται από την Eurostat.
- (11) Δεδομένου ότι ο στόχος του παρόντος κανονισμού, δηλαδή η δημιουργία κοινών στατιστικών προτύπων που θα επιτρέπουν την παραγωγή εναρμονισμένων στοιχείων και τα οποία θα εφαρμόζονται σε κάθε κράτος μέλος υπό την εποπτεία των οργάνων και ιδρυμάτων που είναι υπεύθυνα για την κατάρτιση των επίσημων στατιστικών, δεν μπορεί να επιτευχθεί επαρκώς από τα κράτη μέλη, μπορεί όμως εξαιτίας της κλίμακας και των αποτελεσμάτων του, να επιτευχθεί καλύτερα σε επίπεδο Ένωσης, η Ένωση δύναται να λάβει μέτρα, σύμφωνα με την αρχή της επικουρικότητας, του άρθρου 5 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση. Σύμφωνα με την αρχή της αναλογικότητας όπως διατυπώνεται στο ίδιο άρθρο, ο παρών κανονισμός δεν υπερβαίνει τα αναγκαία όρια για την επίτευξη του στόχου αυτού.
- (12) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 223/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου<sup>(1)</sup> παρέχει ένα πλαίσιο αναφοράς για τις διατάξεις που ορίζει ο παρών κανονισμός.
- (13) Προκειμένου να λαμβάνονται υπόψη οι νέες εξελίξεις στα κράτη μέλη και συγχρόνως να διατηρηθεί η εναρμονισμένη συλλογή στοιχείων για τις σιδηροδρομικές μεταφορές σε ολόκληρη την Ένωση, και με σκοπό να διατηρηθεί η υψηλή ποιότητα των στοιχείων που διαβιβάζουν τα κράτη μέλη, θα πρέπει να ανατεθεί στην Επιτροπή η εξουσία έκδοσης πράξεων σύμφωνα με το άρθρο 290 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, όσον αφορά την τροποποίηση του παρόντος κανονισμού ώστε να προσαρμοστούν οι τεχνικοί ορισμοί και να θεσπιστούν πρόσθετοι τεχνικοί ορισμοί. Είναι ιδιαίτερα σημαντικό η Επιτροπή να διεξάγει, κατά τις προπαρασκευαστικές της εργασίες, τις κατάλληλες διαβουλεύσεις, μεταξύ άλλων σε επίπεδο εμπειρογνομώνων, οι οποίες να πραγματοποιούνται σύμφωνα με τις αρχές που ορίζονται στη διοργανική συμφωνία της 13ης Απριλίου 2016 για τη βελτίωση του νομοθετικού έργου<sup>(2)</sup>. Πιο συγκεκριμένα, προκειμένου να εξασφαλιστεί η ίση συμμετοχή στην προετοιμασία των κατ' εξουσιοδότηση πράξεων, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο λαμβάνουν όλα τα έγγραφα κατά τον ίδιο χρόνο με τους εμπειρογνώμονες των κρατών μελών, και οι εμπειρογνώμονές τους έχουν συστηματικά πρόσβαση στις συνεδριάσεις των ομάδων εμπειρογνομώνων της Επιτροπής που ασχολούνται με την προετοιμασία των κατ' εξουσιοδότηση πράξεων.
- (14) Η Επιτροπή θα πρέπει να διασφαλίσει ότι οι εν λόγω κατ' εξουσιοδότηση πράξεις δεν συνεπάγονται σημαντική πρόσθετη επιβάρυνση για τα κράτη μέλη ή τους ερευνώμενους.
- (15) Προκειμένου να διασφαλιστούν ενιαίες προϋποθέσεις για την εκτέλεση του παρόντος κανονισμού, θα πρέπει να ανατεθούν στην Επιτροπή εκτελεστικές αρμοδιότητες όσον αφορά τον προσδιορισμό των πληροφοριών που θα πρέπει να παρέχονται για τις εκθέσεις σχετικά με την ποιότητα και τη συγκρισιμότητα των αποτελεσμάτων, καθώς και με τους όρους για τη διάδοση των εν λόγω αποτελεσμάτων από την Επιτροπή (Eurostat). Οι εν λόγω αρμοδιότητες θα πρέπει να ασκούνται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 182/2011 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου<sup>(3)</sup>.
- (16) Ζητήθηκε η γνώμη της επιτροπής του ευρωπαϊκού στατιστικού συστήματος,

<sup>(1)</sup> Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 223/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 11ης Μαρτίου 2009, σχετικά με τις ευρωπαϊκές στατιστικές και την κατάργηση του κανονισμού (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1101/2008 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τη διαβίβαση στη Στατιστική Υπηρεσία των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων πληροφοριών που καλύπτονται από το στατιστικό απόρρητο, του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 322/97 του Συμβουλίου σχετικά με τις κοινοτικές στατιστικές και της απόφασης 89/382/ΕΟΚ, Ευρατόμ του Συμβουλίου για τη σύσταση επιτροπής του στατιστικού προγράμματος των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (ΕΕ L 87 της 31.3.2009, σ. 164).

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 123 της 12.5.2016, σ. 1.

<sup>(3)</sup> Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 182/2011 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 16ης Φεβρουαρίου 2011, για τη θέσπιση κανόνων και γενικών αρχών σχετικά με τους τρόπους ελέγχου από τα κράτη μέλη της άσκησης των εκτελεστικών αρμοδιοτήτων από την Επιτροπή (ΕΕ L 55 της 28.2.2011, σ. 13).

ΕΞΕΔΩΣΑΝ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

## Άρθρο 1

### Στόχος

Στόχος του παρόντος κανονισμού είναι η θέσπιση κοινών κανόνων για την παραγωγή στατιστικών σε επίπεδο Ένωσης σχετικά με τις σιδηροδρομικές μεταφορές.

## Άρθρο 2

### Πεδίο εφαρμογής

Ο παρών κανονισμός καλύπτει όλους τους σιδηροδρόμους στην Ένωση. Κάθε κράτος μέλος παρέχει στατιστικές σχετικά με τις σιδηροδρομικές μεταφορές στην εθνική του επικράτεια. Εάν μια επιχείρηση σιδηροδρομικών μεταφορών δραστηριοποιείται σε περισσότερα του ενός κράτη μέλη, τότε οι αρμόδιες εθνικές αρχές καλούν την εν λόγω επιχείρηση να υποβάλει για κάθε κράτος στο οποίο δραστηριοποιείται χωριστά στοιχεία, ούτως ώστε να είναι δυνατή η έκδοση των στατιστικών των επιμέρους κρατών.

Τα κράτη μέλη μπορούν να εξαιρούν από το πεδίο εφαρμογής του παρόντος κανονισμού:

- α) τις σιδηροδρομικές επιχειρήσεις που λειτουργούν εξ ολοκλήρου ή εν μέρει σε βιομηχανικές και παρόμοιες εγκαταστάσεις, συμπεριλαμβανομένων των λιμένων·
- β) τις σιδηροδρομικές επιχειρήσεις οι οποίες παρέχουν κυρίως τοπικές τουριστικές υπηρεσίες, όπως οι διατηρητέοι ατμοκίνητοι σιδηρόδρομοι ιστορικού χαρακτήρα.

## Άρθρο 3

### Ορισμοί

1. Για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού, ισχύουν οι ακόλουθοι ορισμοί:
  - 1) «δηλούν κράτος»: το κράτος μέλος που διαβιβάζει τα στοιχεία στη Eurostat,
  - 2) «εθνικές αρχές»: οι εθνικές στατιστικές υπηρεσίες και οι λοιποί φορείς που είναι υπεύθυνοι σε κάθε κράτος μέλος για την παραγωγή των ευρωπαϊκών στατιστικών,
  - 3) «σιδηρόδρομος»: γραμμή σιδηροδρομικής επικοινωνίας αποκλειστικά για τη χρήση σιδηροδρομικών οχημάτων,
  - 4) «σιδηροδρομικό όχημα»: κινητός εξοπλισμός που κινείται αποκλειστικά πάνω σε ράγες, είτε αυτοδυνάμως (ελκτικά οχήματα) είτε συρόμενος από άλλο όχημα (βαγόνια επιβατών, ρυμουλκούμενα αυτοκινητάμαξας και κλειστά ή ανοικτά βαγόνια εμπορευμάτων),
  - 5) «σιδηροδρομικές επιχειρήσεις»: κάθε ιδιωτική ή δημόσια επιχείρηση που παρέχει υπηρεσίες σιδηροδρομικών μεταφορών εμπορευμάτων ή/και επιβατών. Εξαιρούνται οι επιχειρήσεις των οποίων αποκλειστική δραστηριότητα είναι η παροχή υπηρεσιών μεταφοράς επιβατών με μετρό, τραμ ή/και ελαφρύ τρένο,
  - 6) «σιδηροδρομική μεταφορά εμπορευμάτων»: κάθε μετακίνηση εμπορευμάτων που εκτελείται με σιδηροδρομικά οχήματα μεταξύ του τόπου φόρτωσης και του τόπου εκφόρτωσης,
  - 7) «σιδηροδρομική μεταφορά επιβατών»: κάθε μετακίνηση επιβατών που εκτελείται με σιδηροδρομικά οχήματα μεταξύ του τόπου επιβίβασης και του τόπου αποβίβασης. Εξαιρείται η μεταφορά επιβατών με μετρό, τραμ ή/και ελαφρύ τρένο,
  - 8) «μετρό» (γνωστό επίσης ως «υπόγειος» ή «μητροπολιτικός σιδηρόδρομος»): ένας ηλεκτρικός σιδηρόδρομος μεταφοράς επιβατών ικανός να ανταποκρίνεται σε μεγάλο κυκλοφοριακό όγκο, με αποκλειστικά δικαιώματα κυκλοφορίας, με συρμούς πολλών οχημάτων, υψηλή ταχύτητα και ταχεία επιτάχυνση, προηγμένη σήμανση και χωρίς επίπεδες διασταυρώσεις, πράγμα που του επιτρέπει υψηλή συχνότητα συρμών και μεγάλο φόρτο αποβάθρας. Το μετρό χαρακτηρίζεται επίσης από τη μικρή απόσταση μεταξύ των σταθμών που συνήθως κυμαίνεται μεταξύ 700 και 1 200 μέτρων. Η «υψηλή ταχύτητα» ορίζεται σε σύγκριση με το τραμ και τα ελαφρά τρένα και σημαίνει, στο παρόν πλαίσιο, περίπου 30-40 km/h για μικρές αποστάσεις και 40-70 km/h για μεγαλύτερες αποστάσεις,
  - 9) «τραμ»: οδικό όχημα μεταφοράς άνω των εννέα επιβατών (συμπεριλαμβανομένου του οδηγού), το οποίο συνδέεται με ηλεκτρικούς αγωγούς ή προωθείται με κινητήρα ντίζελ και το οποίο κινείται πάνω σε τροχιές,
  - 10) «ελαφρύ τρένο»: σιδηρόδρομος μεταφοράς επιβατών που συχνά χρησιμοποιεί ηλεκτροκινούμενες άμαξες σε τροχιές και κινείται μεμονωμένα ή σε βραχείς συρμούς σε σταθερές διπλές σιδηροδρομικές γραμμές. Η απόσταση μεταξύ των σταθμών/στάσεων είναι γενικά μικρότερη από 1 200 μέτρα. Σε σύγκριση με το μετρό, έχει ελαφρύτερη κατασκευή, προορίζεται για μικρότερο κυκλοφοριακό όγκο και συνήθως αναπτύσσει μικρότερες ταχύτητες. Ορισμένες φορές είναι δύσκολο να γίνει επακριβής διαχωρισμός μεταξύ ελαφρού τρένου και τραμ. Το τραμ σε γενικές γραμμές δεν διαχωρίζεται από την οδική κυκλοφορία, ενώ το ελαφρύ τρένο μπορεί να είναι απομονωμένο από άλλα συστήματα,

- 11) «εθνικές μεταφορές»: σιδηροδρομικές μεταφορές μεταξύ δύο τόπων (του τόπου φόρτωσης/επιβίβασης και του τόπου εκφόρτωσης/αποβίβασης), οι οποίοι βρίσκονται και οι δύο στο δηλούν κράτος. Μπορεί να περιλαμβάνουν διαμετακόμιση μέσω άλλης χώρας,
- 12) «διεθνείς μεταφορές»: σιδηροδρομικές μεταφορές μεταξύ ενός τόπου (φόρτωσης/επιβίβασης ή εκφόρτωσης/αποβίβασης) στο δηλούν κράτος και ενός τόπου (φόρτωσης/επιβίβασης ή εκφόρτωσης/αποβίβασης) σε άλλο κράτος,
- 13) «διαμετακομιστικές μεταφορές»: σιδηροδρομικές μεταφορές μέσω του δηλούντος κράτους μεταξύ δύο τόπων (φόρτωσης/επιβίβασης ή εκφόρτωσης/αποβίβασης) εκτός του δηλούντος κράτους. Ενέργειες μεταφοράς που περιλαμβάνουν φόρτωση/επιβίβαση ή εκφόρτωση/αποβίβαση στα σύνορα του δηλούντος κράτους σε/από άλλο μέσο μεταφοράς δεν θεωρούνται διαμετακομιστικές μεταφορές,
- 14) «επιβάτης σιδηροδρόμου»: κάθε άτομο, εκτός από τα μέλη του πληρώματος, που ταξιδεύει με σιδηροδρομικό όχημα. Για τις στατιστικές ατυχημάτων, συμπεριλαμβάνονται οι επιβάτες που επιχειρούν να επιβιβαστούν/αποβιβαστούν σε/από κινούμενο τρένο,
- 15) «αριθμός επιβατών»: ο αριθμός των ταξιδιών που πραγματοποιούν οι επιβάτες σιδηροδρόμων, όπου κάθε ταξίδι ορίζεται ως η μετακίνηση από το σταθμό επιβίβασης στο σταθμό αποβίβασης, με ή χωρίς μετεπιβίβασεις από ένα σιδηροδρομικό όχημα σε άλλο. Εάν οι επιβάτες χρησιμοποιούν τις υπηρεσίες περισσότερων της μίας σιδηροδρομικών επιχειρήσεων, οι υπηρεσίες αυτές υπολογίζονται ως ένα ταξίδι, όπου αυτό είναι δυνατό,
- 16) «επιβατοχιλιόμετρο»: μονάδα μέτρησης που αντιπροσωπεύει τη σιδηροδρομική μεταφορά ενός επιβάτη σε απόσταση ενός χιλιομέτρου. Λαμβάνεται υπόψη μόνο η απόσταση που διανύεται στην εθνική επικράτεια του δηλούντος κράτους,
- 17) «βάρος»: η μονάδα μέτρησης της ποσότητας των εμπορευμάτων σε τόνους (1 000 κιλά). Το βάρος που λαμβάνεται υπόψη περιλαμβάνει, εκτός από το βάρος των μεταφερόμενων εμπορευμάτων, το βάρος της συσκευασίας και το απόβαρο των εμπορευματοκιβωτίων, κινητών κιβωτίων, παλετών, καθώς και των οδικών οχημάτων που μεταφέρονται σιδηροδρομικώς στο πλαίσιο ενεργειών συνδυασμένης μεταφοράς. Εάν για τη μεταφορά των εμπορευμάτων χρησιμοποιούνται οι υπηρεσίες περισσότερων της μίας σιδηροδρομικών επιχειρήσεων, το βάρος των εμπορευμάτων μετράται μόνο μία φορά, όπου αυτό είναι δυνατό,
- 18) «τονοχιλιόμετρο»: μονάδα μέτρησης μεταφοράς εμπορευμάτων η οποία αντιπροσωπεύει τη σιδηροδρομική μεταφορά ενός τόνου (1 000 κιλά) εμπορευμάτων σε απόσταση ενός χιλιομέτρου. Λαμβάνεται υπόψη μόνο η απόσταση που διανύεται στην εθνική επικράτεια του δηλούντος κράτους,
- 19) «συρμός»: ένα ή περισσότερα σιδηροδρομικά οχήματα που έλκονται από μία ή περισσότερες μηχανές ή αυτοκινητάμαξες, ή μία αυτοκινητάμαξα που κυκλοφορεί μόνη της με καθορισμένο αριθμό ή συγκεκριμένη ονομασία από ένα σταθερό σημείο αφετηρίας σε ένα σταθερό σημείο τερματισμού. Μια ελαφρά μηχανή, δηλαδή μία σιδηροδρομική μηχανή που κυκλοφορεί μόνη της, δεν θεωρείται συρμός,
- 20) «συρμοχιλιόμετρο»: μονάδα μέτρησης που αντιπροσωπεύει τη μετακίνηση ενός συρμού για απόσταση ενός χιλιομέτρου. Η απόσταση που χρησιμοποιείται είναι η πραγματικά διανυθείσα απόσταση, εφόσον είναι διαθέσιμη, αλλιώς χρησιμοποιείται η κανονική απόσταση δικτύου μεταξύ των τόπων προέλευσης και προορισμού. Λαμβάνεται υπόψη μόνο η απόσταση που διανύεται στην εθνική επικράτεια του δηλούντος κράτους,
- 21) «πλήρης σιδηροδρομική αποστολή»: κάθε αποστολή που περιλαμβάνει ένα ή περισσότερα πλήρη βαγόνια που χρησιμοποιούνται για μεταφορά ταυτόχρονα από τον ίδιο αποστολέα στον ίδιο σταθμό και δρομολογούνται χωρίς αλλαγή στη σύνθεση της αμαξοστοιχίας προς τον ίδιο σταθμό προορισμού για τον ίδιο παραλήπτη,
- 22) «αποστολή με βαγόνι»: κάθε αποστολή για την οποία είναι απαραίτητη ή απαιτείται η αποκλειστική χρήση ενός βαγονιού, είτε αξιοποιείται πλήρως η δυνατότητα φόρτωσης είτε όχι,
- 23) «TEU (ισοδύναμη μονάδα 20 ποδών)»: τυποποιημένη μονάδα με βάση ένα εμπορευματοκιβώτιο ISO μήκους 20 ποδών (6,10 μέτρων), που χρησιμοποιείται ως μονάδα στατιστικής μέτρησης των ροών ή δυνατοτήτων κυκλοφορίας. Ένα τυποποιημένο εμπορευματοκιβώτιο ISO σειρά 1 40 ποδών ισούται με 2 TEU. Κινητά κιβώτια κάτω των 20 ποδών αντιστοιχούν σε 0,75 TEU, μεταξύ 20 και 40 ποδών σε 1,5 TEU και άνω των 40 ποδών σε 2,25 TEU.

2. Ανατίθεται στην Επιτροπή η εξουσία να εκδίδει κατ' εξουσιοδότηση πράξεις, σύμφωνα με το άρθρο 10, για τροποποίηση του παρόντος άρθρου ώστε να προσαρμοστούν οι τεχνικοί ορισμοί που αναφέρονται στην παράγραφο 1 (σημεία 8), 9), 10), 21), 22) και 23) του παρόντος άρθρου και να θεσπιστούν πρόσθετοι ορισμοί, εφόσον χρειάζεται, προκειμένου να λαμβάνονται υπόψη οι νέες εξελίξεις βάσει των οποίων απαιτείται να οριστεί συγκεκριμένο επίπεδο τεχνικών λεπτομερειών ώστε να διασφαλιστεί η εναρμόιση των στατιστικών.

Κατά την άσκηση της εν λόγω εξουσίας, η Επιτροπή μεριμνά ώστε οι κατ' εξουσιοδότηση πράξεις να μη συνεπάγονται σημαντική πρόσθετη επιβάρυνση για τα κράτη μέλη και τους ερευνώμενους. Επιπλέον, η Επιτροπή αιτιολογεί δεόντως τις στατιστικές δράσεις που προβλέπονται στις εν λόγω κατ' εξουσιοδότηση πράξεις, χρησιμοποιώντας, κατά περίπτωση, ανάλυση κόστους-αποτελεσματικότητας, στην οποία περιλαμβάνεται αξιολόγηση της επιβάρυνσης των ερευνώμενων και του κόστους παραγωγής, όπως αναφέρεται στο άρθρο 14 παράγραφος 3 στοιχείο γ) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 223/2009.

## Άρθρο 4

**Συλλογή των στοιχείων**

1. Οι στατιστικές που πρέπει να συλλέγονται ορίζονται στα παραρτήματα του παρόντος κανονισμού. Καλύπτουν τα ακόλουθα είδη στοιχείων:
  - α) ετήσιες στατιστικές σχετικά με τις μεταφορές εμπορευμάτων — υποβολή λεπτομερών εκθέσεων (παράρτημα I)·
  - β) ετήσιες στατιστικές σχετικά με τις μεταφορές επιβατών — υποβολή λεπτομερών εκθέσεων (παράρτημα II)·
  - γ) τριμηνιαίες στατιστικές σχετικά με τις μεταφορές εμπορευμάτων και επιβατών (παράρτημα III)·
  - δ) περιφερειακές στατιστικές σχετικά με τις μεταφορές εμπορευμάτων και επιβατών (παράρτημα IV)·
  - ε) στατιστικές σχετικά με τις ροές κυκλοφορίας στο σιδηροδρομικό δίκτυο (παράρτημα V).
2. Τα κράτη μέλη υποβάλλουν στοιχεία βάσει των παραρτημάτων I και II, για τις επιχειρήσεις των οποίων:
  - α) ο συνολικός όγκος μεταφοράς εμπορευμάτων είναι τουλάχιστον 200 000 000 τονοχιλιόμετρα ή τουλάχιστον 500 000 τόνοι·
  - β) ο συνολικός όγκος μεταφοράς επιβατών είναι τουλάχιστον 100 000 000 επιβατοχιλιόμετρα.Η υποβολή στοιχείων βάσει των παραρτημάτων I και II είναι προαιρετική για τις επιχειρήσεις που δεν υπερβαίνουν τα όρια που μνημονεύονται στα στοιχεία α) και β).
3. Τα κράτη μέλη υποβάλλουν δυνάμει του παραρτήματος VIII τα συνολικά στοιχεία για τις επιχειρήσεις που δεν υπερβαίνουν τα όρια της παραγράφου 2, εφόσον τα εν λόγω στοιχεία δεν υποβάλλονται στο πλαίσιο των παραρτημάτων I και II, όπως ορίζεται στο παράρτημα VIII.
4. Για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού, τα εμπορεύματα ταξινομούνται σύμφωνα με το παράρτημα VI. Τα επικίνδυνα εμπορεύματα ταξινομούνται επιπλέον σύμφωνα με το παράρτημα VII.

## Άρθρο 5

**Πηγές των στοιχείων**

1. Τα κράτη μέλη ορίζουν έναν δημόσιο ή ιδιωτικό οργανισμό να συμμετάσχει στη συλλογή των στοιχείων που απαιτούνται δυνάμει του παρόντος κανονισμού.
2. Τα απαραίτητα στοιχεία μπορούν να λαμβάνονται με τη χρήση οποιουδήποτε συνδυασμού των ακόλουθων πηγών:
  - α) υποχρεωτικές έρευνες·
  - β) διοικητικά στοιχεία, συμπεριλαμβανομένων των στοιχείων που συλλέγονται από τις ρυθμιστικές αρχές, ιδίως τα φορτωτικά έγγραφα των σιδηροδρομικών εμπορευματικών μεταφορών, εάν υπάρχουν·
  - γ) διαδικασίες στατιστικής εκτίμησης·
  - δ) στοιχεία που παρέχονται από επαγγελματικές οργανώσεις της σιδηροδρομικής βιομηχανίας·
  - ε) μελέτες ad hoc.
3. Οι εθνικές αρχές λαμβάνουν μέτρα για το συντονισμό των χρησιμοποιούμενων πηγών των στοιχείων και για την εξασφάλιση της ποιότητας των στατιστικών που διαβιβάζονται στην Eurostat.

## Άρθρο 6

**Διαβίβαση των στατιστικών στην Eurostat**

1. Τα κράτη μέλη διαβιβάζουν στην Eurostat τις στατιστικές που αναφέρονται στο άρθρο 4.
2. Η Επιτροπή εκδίδει εκτελεστικές πράξεις με τις οποίες καθορίζονται οι ρυθμίσεις για τη διαβίβαση των στατιστικών που αναφέρονται στο άρθρο 4. Οι εν λόγω εκτελεστικές πράξεις εκδίδονται σύμφωνα με τη διαδικασία εξέτασης του άρθρου 11 παράγραφος 2.

### Άρθρο 7

#### Διάδοση

1. Οι στατιστικές με βάση τα στοιχεία που καθορίζονται στα παραρτήματα I έως V και VIII, διαδίδονται από την Επιτροπή (Eurostat).
2. Η Επιτροπή εκδίδει εκτελεστικές πράξεις με τις οποίες καθορίζονται οι όροι διάδοσης των αποτελεσμάτων. Οι εν λόγω εκτελεστικές πράξεις εκδίδονται σύμφωνα με τη διαδικασία εξέτασης στην οποία παραπέμπει το άρθρο 11 παράγραφος 2.

### Άρθρο 8

#### Ποιότητα των στατιστικών

1. Προκειμένου να βοηθήσει τα κράτη μέλη να διατηρήσουν την ποιότητα των στατιστικών στον εν λόγω τομέα, η Eurostat αναπτύσσει και εκδίδει μεθοδολογικές συστάσεις. Οι συστάσεις αυτές λαμβάνουν υπόψη τις βέλτιστες πρακτικές των εθνικών αρχών, των σιδηροδρομικών επιχειρήσεων και των επαγγελματικών οργανώσεων της σιδηροδρομικής βιομηχανίας.
2. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν όλα τα αναγκαία μέτρα ώστε να διασφαλίζεται η ποιότητα των διαβιβαζόμενων στοιχείων.
3. Η ποιότητα των στατιστικών στοιχείων αξιολογείται από την Eurostat. Για το σκοπό αυτό, έπειτα από αίτηση της Eurostat, τα κράτη μέλη παρέχουν πληροφορίες σχετικά με τις μεθόδους που χρησιμοποιούνται για την παραγωγή των στατιστικών.
4. Για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού, στα στοιχεία που πρέπει να διαβιβάζονται εφαρμόζονται τα κριτήρια ποιότητας που αναφέρονται στο άρθρο 12 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 223/2009.
5. Η Επιτροπή εκδίδει εκτελεστικές πράξεις με τις οποίες καθορίζει τους λεπτομερείς κανόνες, τη δομή, την περιοδικότητα και τα στοιχεία συγκρισιμότητας των τυποποιημένων εκδόσεων ποιότητας. Οι εν λόγω εκτελεστικές πράξεις εκδίδονται σύμφωνα με τη διαδικασία εξέτασης στην οποία παραπέμπει το άρθρο 11 παράγραφος 2.

### Άρθρο 9

#### Εκθέσεις για την εφαρμογή

Μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2020 και, στη συνέχεια, ανά τετραετία, η Επιτροπή, κατόπιν διαβούλευσης με την επιτροπή του ευρωπαϊκού στατιστικού συστήματος, υποβάλλει έκθεση στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο σχετικά με την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού και τις μελλοντικές εξελίξεις.

Στην έκθεση αυτή, η Επιτροπή λαμβάνει υπόψη τις σχετικές πληροφορίες που παρέχονται από τα κράτη μέλη σχετικά με την ποιότητα των διαβιβαζόμενων στοιχείων, τις μεθόδους που χρησιμοποιούν για τη συλλογή των στοιχείων, και πληροφορίες σχετικά με πιθανές βελτιώσεις και ανάγκες των χρηστών.

Συγκεκριμένα, η έκθεση αυτή:

- α) αξιολογεί τα οφέλη που αποφέρουν στην Ένωση, στα κράτη μέλη και στους παρόχους και χρήστες στατιστικών πληροφοριών οι παραγόμενες στατιστικές, σε σχέση με το κόστος τους·
- β) αξιολογεί την ποιότητα των διαβιβαζόμενων στοιχείων, τις μεθόδους που χρησιμοποιούνται για τη συλλογή των στοιχείων και την ποιότητα των στατιστικών που παράγονται.

### Άρθρο 10

#### Άσκηση της εξουσιοδότησης

1. Ανατίθεται στην Επιτροπή η εξουσία να εκδίδει κατ' εξουσιοδότηση πράξεις υπό τις προϋποθέσεις του παρόντος άρθρου.
2. Η προβλεπόμενη στο άρθρο 3 παράγραφος 2 εξουσία έκδοσης κατ' εξουσιοδότηση πράξεων ανατίθεται στην Επιτροπή για περίοδο πέντε ετών από τις 13 Δεκεμβρίου 2016. Η Επιτροπή υποβάλλει έκθεση σχετικά με τις εξουσίες που της έχουν ανατεθεί το αργότερο εννέα μήνες πριν από τη λήξη της πενταετούς περιόδου. Η εξουσιοδότηση ανανεώνεται σιωπηρά για περιόδους ίδιας διάρκειας, εκτός αν το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ή το Συμβούλιο προβάλουν αντιρρήσεις το αργότερο εντός τριών μηνών πριν από τη λήξη της κάθε περιόδου.
3. Η εξουσιοδότηση που προβλέπεται στο άρθρο 3 παράγραφος 2 μπορεί να ανακληθεί ανά πάσα στιγμή από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ή το Συμβούλιο. Η απόφαση ανάκλησης περατώνει την εξουσιοδότηση που προσδιορίζεται στην εν λόγω απόφαση. Τίθεται σε ισχύ την επομένη της δημοσίευσης της απόφασης στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* ή σε μεταγενέστερη ημερομηνία που ορίζεται σε αυτήν. Δεν θίγει το κύρος των κατ' εξουσιοδότηση πράξεων που ισχύουν ήδη.



4. Πριν από την έκδοση μιας κατ' εξουσιοδότηση πράξης, η Επιτροπή διεξάγει διαβουλεύσεις με εμπειρογνώμονες που ορίζονται από τα κράτη μέλη σύμφωνα με τις αρχές της διοργανικής συμφωνίας της 13ης Απριλίου 2016 για τη βελτίωση του νομοθετικού έργου.
5. Η Επιτροπή, μόλις εκδώσει κατ' εξουσιοδότηση πράξη, την κοινοποιεί ταυτόχρονα στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο.
6. Οι κατ' εξουσιοδότηση πράξεις που εκδίδονται δυνάμει του άρθρου 3 παράγραφος 2 τίθενται σε ισχύ μόνο εφόσον δεν έχει διατυπωθεί αντίρρηση από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ή το Συμβούλιο, εντός δύο μηνών από την ημέρα που η πράξη κοινοποιείται στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο ή εάν, πριν λήξει αυτή η περίοδος, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο ενημερώσουν αμφότερα την Επιτροπή ότι δεν θα προβάλουν αντιρρήσεις. Η προθεσμία αυτή παρατείνεται κατά δύο μήνες με πρωτοβουλία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου ή του Συμβουλίου.

#### Άρθρο 11

##### Διαδικασία επιτροπής

1. Η Επιτροπή επικουρείται από την επιτροπή του ευρωπαϊκού στατιστικού συστήματος που συγκροτήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 223/2009. Πρόκειται για επιτροπή κατά την έννοια του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 182/2011.
2. Όταν γίνεται αναφορά στην παρούσα παράγραφο, εφαρμόζεται το άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 182/2011.

#### Άρθρο 12

##### Κατάργηση

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 91/2003 καταργείται.

Οι παραπομπές στον καταργούμενο κανονισμό νοούνται ως παραπομπές στον παρόντα κανονισμό και διαβάζονται σύμφωνα με τον πίνακα αντιστοιχίας του παραρτήματος Χ.

#### Άρθρο 13

##### Έναρξη ισχύος

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Στρασβούργο, 18 Απριλίου 2018.

Για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο

Ο Πρόεδρος

A. TAJANI

Για το Συμβούλιο

Η Πρόεδρος

L. PAVLOVA

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

## ΕΤΗΣΙΕΣ ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΙΣ ΜΕΤΑΦΟΡΕΣ ΕΜΠΟΡΕΥΜΑΤΩΝ — ΥΠΟΒΟΛΗ ΛΕΠΤΟΜΕΡΩΝ ΕΚΘΕΣΕΩΝ

|  |  |
|--|--|
| Κατάλογος των μεταβλητών και των μονάδων μέτρησης                  | <p>Μεταφερόμενα εμπορεύματα σε:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— τόνους</li> <li>— τονοχιλιόμετρα</li> </ul> <p>Κινήσεις εμπορευματικών αμαξοστοιχιών σε:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— χιλιόμετρα ανά αμαξοστοιχία</li> </ul> <p>Αριθμός μεταφερόμενων μονάδων διατροφικών (συνδυασμένων) μεταφορών σε:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— αριθμό</li> <li>— TEU (για τα εμπορευματοκιβώτια και τα κινητά κιβώτια)</li> </ul>  |
| Περίοδος αναφοράς  | Ένα έτος   |
| Συχνότητα  | Κάθε έτος  |
| Κατάλογος των πινάκων με την υποδιαίρεση για κάθε πίνακα           | <p>Πίνακας I1: μεταφερόμενα εμπορεύματα ανά είδος μεταφορών</p> <p>Πίνακας I2: μεταφερόμενα εμπορεύματα ανά είδος εμπορευμάτων (παράρτημα VI)</p> <p>Πίνακας I3: μεταφερόμενα εμπορεύματα (για τη διεθνή και τη διαμετακομιστική κυκλοφορία) ανά χώρα φόρτωσης και χώρα εκφόρτωσης</p> <p>Πίνακας I4: μεταφερόμενα εμπορεύματα ανά κατηγορία επικίνδυνων εμπορευμάτων (παράρτημα VII)</p> <p>Πίνακας I5: μεταφερόμενα εμπορεύματα ανά είδος αποστολής (προαιρετικός)</p> <p>Πίνακας I6: μεταφερόμενα εμπορεύματα σε μονάδες διατροφικών (συνδυασμένων) μεταφορών ανά είδος μεταφορών και ανά είδος μονάδας μεταφορών</p> <p>Πίνακας I7: αριθμός πλήρων μεταφερόμενων μονάδων διατροφικών (συνδυασμένων) μεταφορών ανά είδος μεταφορών και ανά είδος μονάδας μεταφορών</p> <p>Πίνακας I8: αριθμός κενών μεταφερόμενων μονάδων διατροφικών (συνδυασμένων) μεταφορών ανά είδος μεταφορών και ανά είδος μονάδας μεταφορών</p> <p>Πίνακας I9: κινήσεις εμπορευματικών αμαξοστοιχιών</p> |
| Προθεσμία για τη διαβίβαση των στοιχείων                           | Πέντε μήνες μετά το πέρας της περιόδου αναφοράς  |
| Πρώτη περίοδος αναφοράς για τους πίνακες I1, I2 και I3             | 2003   |
| Πρώτη περίοδος αναφοράς για τους πίνακες I4, I5, I6, I7, I8 και I9 | 2004   |
| Παρατηρήσεις   | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Το είδος μεταφορών υποδιαιρείται ως εξής: <ul style="list-style-type: none"> <li>— εθνικές</li> <li>— διεθνείς-εισερχόμενες</li> <li>— διεθνείς-εξερχόμενες</li> <li>— διαμετακομιστικές</li> </ul> </li> <li>2. Το είδος αποστολής μπορεί να υποδιαιρείται ως εξής: <ul style="list-style-type: none"> <li>— μεταφορές με πλήρες τρένο</li> <li>— μεταφορές με πλήρες βαγόνι</li> <li>— άλλες</li> </ul> </li> </ol>  |

## ΕΤΗΣΙΕΣ ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΙΣ ΜΕΤΑΦΟΡΕΣ ΕΜΠΟΡΕΥΜΑΤΩΝ — ΥΠΟΒΟΛΗ ΛΕΠΤΟΜΕΡΩΝ ΕΚΘΕΣΕΩΝ

3. Το είδος μονάδας μεταφορών υποδιαιρείται ως εξής:
  - εμπορευματοκιβώτια και κινητά κιβώτια
  - ημιρυμουλκούμενα (ασυνόδευτα)
  - οδικά οχήματα (συνοδευόμενα)
4. Για τον πίνακα I3, η Eurostat και τα κράτη μέλη μπορούν να θεσπίσουν διατάξεις με σκοπό να διευκολύνουν την ενοποίηση των στοιχείων που προέρχονται από επιχειρήσεις σε άλλα κράτη μέλη, έτσι ώστε να εξασφαλιστεί η συνοχή των στοιχείων αυτών.
5. Για τον πίνακα I4, τα κράτη μέλη αναφέρουν ποιες κατηγορίες μεταφορών, εάν υπάρχουν, δεν καλύπτονται από τα στοιχεία.
6. Για τους πίνακες I2 - I8 όπου δεν παρέχονται πλήρη στοιχεία για τις διαμετακομιστικές μεταφορές, τα κράτη μέλη αναφέρουν κάθε διαθέσιμο στοιχείο.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

| ΕΤΗΣΙΕΣ ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΙΣ ΜΕΤΑΦΟΡΕΣ ΕΠΙΒΑΤΩΝ — ΥΠΟΒΟΛΗ ΑΝΑΛΥΤΙΚΩΝ ΕΚΘΕΣΕΩΝ |   |
|---|---|
| Κατάλογος μεταβλητών και μονάδων μέτρησης   | Μεταφερόμενοι επιβάτες κατά:<br>— αριθμό επιβατών<br>— επιβατοχιλιόμετρα<br>Μετακινήσεις επιβατικών τρένων σε:<br>— συρμοχιλιόμετρα   |
| Περίοδος αναφοράς   | Ένα έτος  |
| Συχνότητα   | Κάθε έτος   |
| Κατάλογος πινάκων με την κατανομή για κάθε πίνακα                                   | Πίνακας Π1: μεταφερόμενοι επιβάτες, κατά είδος μεταφοράς<br>Πίνακας Π2: διεθνείς μεταφερόμενοι επιβάτες, ανά χώρα επιβίβασης και ανά χώρα αποβίβασης<br>Πίνακας Π3: κινήσεις εμπορευματικών αμαξοστοιχιών   |
| Προθεσμία για τη διαβίβαση στοιχείων  | Οκτώ μήνες μετά τη λήξη της περιόδου αναφοράς   |
| Πρώτη περίοδος αναφοράς   | 2016  |
| Σημειώσεις  | 1. Το είδος μεταφοράς κατανέμεται ως εξής:<br>— εθνικό<br>— διεθνές<br>2. Για τους πίνακες Π1 και Π2, τα κράτη μέλη υποβάλλουν στοιχεία που περιλαμβάνουν πληροφορίες από τις πωλήσεις εισιτηρίων εκτός του δηλούντος κράτους. Οι πληροφορίες αυτές μπορούν να λαμβάνονται είτε απευθείας από τις εθνικές αρχές άλλων χωρών ή μέσω διεθνών ρυθμίσεων για την αποζημίωση των εισιτηρίων. |

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ

## ΤΡΙΜΗΝΙΑΙΕΣ ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΙΣ ΜΕΤΑΦΟΡΕΣ ΕΜΠΟΡΕΥΜΑΤΩΝ ΚΑΙ ΕΠΙΒΑΤΩΝ

|  |   |
|--|---|
| Κατάλογος των μεταβλητών και των μονάδων μέτρησης        | Μεταφερόμενα εμπορεύματα σε:<br>— τόνους<br>— τονοχιλιόμετρα<br>Μεταφερόμενοι επιβάτες σε:<br>— αριθμό επιβατών<br>— επιβατοχιλιόμετρα  |
| Περίοδος αναφοράς  | Ένα τρίμηνο   |
| Συχνότητα  | Κάθε τρίμηνο  |
| Κατάλογος των πινάκων με την υποδιαίρεση για κάθε πίνακα | Πίνακας ΙΙΙ1: μεταφερόμενα εμπορεύματα<br>Πίνακας ΙΙΙ2: μεταφερόμενοι επιβάτες  |
| Προθεσμία για τη διαβίβαση των στοιχείων                 | 3 μήνες μετά το πέρας της περιόδου αναφοράς   |
| Πρώτη περίοδος αναφοράς                                  | Πρώτο τρίμηνο του 2004  |
| Παρατηρήσεις   | <ol style="list-style-type: none"> <li>Οι πίνακες ΙΙΙ1 και ΙΙΙ2 μπορούν να καταρτιστούν με βάση προσωρινά στοιχεία, συμπεριλαμβανομένων και εκτιμήσεων. Για τον πίνακα ΙΙΙ2, τα κράτη μέλη μπορούν να δηλώνουν στοιχεία με βάση τις πωλήσεις εισιτηρίων στο δηλούν κράτος ή κάθε άλλη διαθέσιμη πηγή.</li> <li>Οι στατιστικές αυτές παρέχονται για τις επιχειρήσεις που καλύπτονται από τα παραρτήματα Ι και ΙΙ.</li> </ol> |

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV

| ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΕΣ ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΙΣ ΜΕΤΑΦΟΡΕΣ ΕΜΠΟΡΕΥΜΑΤΩΝ ΚΑΙ ΕΠΙΒΑΤΩΝ |   |
|--|---|
| Κατάλογος των μεταβλητών και των μονάδων μέτρησης                            | Μεταφερόμενα εμπορεύματα σε:<br>— τόνους<br>Μεταφερόμενοι επιβάτες σε:<br>— αριθμό επιβατών   |
| Περίοδος αναφοράς  | Ένα έτος  |
| Συχνότητα  | Κάθε 5 έτη  |
| Κατάλογος των πινάκων με την υποδιαίρεση για κάθε πίνακα                     | Πίνακας IV1: εθνικές μεταφορές εμπορευμάτων ανά περιφέρεια φόρτωσης και περιφέρεια εκφόρτωσης (NUTS 2)<br>Πίνακας IV2: διεθνείς μεταφορές εμπορευμάτων ανά περιφέρεια φόρτωσης και περιφέρεια εκφόρτωσης (NUTS 2)<br>Πίνακας IV3: εθνικές μεταφορές επιβατών ανά περιφέρεια επιβίβασης και περιφέρεια αποβίβασης (NUTS 2)<br>Πίνακας IV4: διεθνείς μεταφορές επιβατών ανά περιφέρεια επιβίβασης και περιφέρεια αποβίβασης (NUTS 2)  |
| Προθεσμία για τη διαβίβαση των στοιχείων                                     | 12 μήνες μετά το πέρας της περιόδου αναφοράς  |
| Πρώτη περίοδος αναφοράς  | 2005  |
| Παρατηρήσεις   | <ol style="list-style-type: none"> <li>Όταν ο τόπος φόρτωσης ή εκφόρτωσης (πίνακες IV1, IV2) ή επιβίβασης ή αποβίβασης (πίνακες IV3, IV4) βρίσκεται εκτός του Ευρωπαϊκού Οικονομικού Χώρου, τα κράτη μέλη δηλώνουν μόνο τη χώρα.</li> <li>Προκειμένου να βοηθήσει τα κράτη μέλη στην προετοιμασία των πινάκων αυτών, η Eurostat τους παρέχει κατάλογο των κωδικών της UIC για τους σταθμούς με τους αντίστοιχους κωδικούς NUTS.</li> <li>Για τους πίνακες IV3 και IV4, τα κράτη μέλη μπορούν να δηλώνουν στοιχεία με βάση τις πωλήσεις εισιτηρίων ή κάθε άλλη διαθέσιμη πηγή.</li> <li>Οι στατιστικές αυτές παρέχονται για τις επιχειρήσεις που καλύπτονται από τα παραρτήματα I και II.</li> </ol> |

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ V

## ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΙΣ ΡΟΕΣ ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑΣ ΣΤΟ ΣΙΔΗΡΟΔΡΟΜΙΚΟ ΔΙΚΤΥΟ

|  |  |
|--|--|
| Κατάλογος των μεταβλητών και των μονάδων μέτρησης        | Μεταφορά εμπορευμάτων:<br>— αριθμός αμαξοστοιχιών<br>Μεταφορά επιβατών:<br>— αριθμός αμαξοστοιχιών<br>Άλλες υπηρεσίες (αμαξοστοιχίες υπηρεσίας κ.λπ.) (προαιρετικά):<br>— αριθμός αμαξοστοιχιών  |
| Περίοδος αναφοράς  | Ένα έτος   |
| Συχνότητα  | Κάθε 5 έτη   |
| Κατάλογος των πινάκων με την υποδιαίρεση για κάθε πίνακα | Πίνακας V1: μεταφορά εμπορευμάτων, ανά τμήμα δικτύου<br>Πίνακας V2: μεταφορά επιβατών, ανά τμήμα δικτύου<br>Πίνακας V3: άλλες υπηρεσίες (αμαξοστοιχίες υπηρεσίας κ.λπ.), ανά τμήμα δικτύου (προαιρετικά)   |
| Προθεσμία για τη διαβίβαση των στοιχείων                 | 18 μήνες μετά το πέρας της περιόδου αναφοράς   |
| Πρώτη περίοδος αναφοράς                                  | 2005   |
| Παρατηρήσεις   | <ol style="list-style-type: none"> <li>Τα κράτη μέλη καθορίζουν ένα σύνολο τμημάτων δικτύου έτσι ώστε να περιλαμβάνεται τουλάχιστον το διευρωπαϊκό δίκτυο στην εθνική τους επικράτεια. Διαβιβάζουν στην Eurostat: <ul style="list-style-type: none"> <li>τις γεωγραφικές συντεταγμένες και άλλα στοιχεία που είναι απαραίτητα για την αναγνώριση και την αναπαράσταση σε χάρτη κάθε τμήματος δικτύου καθώς και τις συνδέσεις μεταξύ των τμημάτων,</li> <li>πληροφορίες σχετικά με τα χαρακτηριστικά (συμπεριλαμβανομένης και της χωρητικότητας) των τρένων που κυκλοφορούν σε κάθε τμήμα του δικτύου.</li> </ul> </li> <li>Κάθε τμήμα δικτύου που αποτελεί μέρος του σιδηροδρομικού διευρωπαϊκού δικτύου αναγνωρίζεται με ένα πρόσθετο χαρακτηριστικό στο αρχείο των στοιχείων, προκειμένου να μπορεί να ποσοτικοποιηθεί η κυκλοφορία στο εν λόγω δίκτυο.</li> </ol> |

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VI

## NST 2007

| Κλάδος | Περιγραφή   |
|--------|---|
| 01     | Προϊόντα γεωργίας, θήρας και δασοκομίας· ψάρια και άλλα προϊόντα αλιείας  |
| 02     | Ανθρακας και λιγνίτης· αργό πετρέλαιο και φυσικό αέριο  |
| 03     | Μεταλλεύματα και άλλα προϊόντα ορυχείων και λατομείων τύρφη· ουράνιο και θόριο  |
| 04     | Τρόφιμα, ποτά και προϊόντα καπνού   |
| 05     | Κλωστοϋφαντουργικές ύλες και προϊόντα κλωστοϋφαντουργίας· δέρμα και δερμάτινα είδη  |
| 06     | ΰλεια και προϊόντα από ΰλεια και φελλό (εκτός από έπιπλα)· είδη καλαθοποιίας και υλικά σαρτοπλεκτικής· χαρτοπολτός, χαρτί και προϊόντα χαρτιού· έντυπο υλικό και προεγγεγραμμένα μέσα εγγραφής ήχου ή εικόνας   |
| 07     | Οπάνθρακας και προϊόντα διύλισης πετρελαίου   |
| 08     | Χημικές ουσίες, χημικά προϊόντα και συνθετικές ίνες· προϊόντα από ελαστικό (καουτσούκ) και πλαστικές ύλες· πυρηνικά καύσιμα   |
| 09     | Άλλα μη μεταλλικά ορυκτά προϊόντα   |
| 10     | Βασικά μέταλλα· προϊόντα μεταλλουργίας, με εξαίρεση τα μηχανήματα και τα είδη εξοπλισμού  |
| 11     | Μηχανήματα και εξοπλισμός π.δ.κ.α· μηχανές γραφείου και ηλεκτρονικοί υπολογιστές· ηλεκτρικά μηχανήματα και συσκευές π.δ.κ.α· εξοπλισμός και συσκευές ραδιοφωνίας, τηλεόρασης και επικοινωνιών· ιατρικά όργανα, όργανα ακριβείας και οπτικά όργανα· ωρολόγια κάθε είδους |
| 12     | Εξοπλισμός μεταφορών  |
| 13     | Έπιπλα· άλλα μεταποιημένα προϊόντα π.δ.κ.α.   |
| 14     | Δευτερογενείς πρώτες ύλες· αστικά και λοιπά απόβλητα  |
| 15     | Ταχυδρομείο, δέματα   |
| 16     | Εξοπλισμός και υλικό που χρησιμοποιείται στη μεταφορά εμπορευμάτων  |
| 17     | Εμπορεύματα που μετακινούνται στο πλαίσιο μετακόμισης νοικοκυριού και γραφείου· αποσκευές που μεταφέρονται χωριστά από τους επιβάτες· οχήματα με κινητήρα που μετακινούνται για επισκευή· άλλα μη εμπορεύσιμα προϊόντα π.δ.κ.α.   |
| 18     | Ομαδοποιημένα εμπορεύματα: μείγμα ειδών εμπορευμάτων που μεταφέρονται από κοινού  |
| 19     | Μη προσδιορίσιμα εμπορεύματα: εμπορεύματα που, για οποιοδήποτε λόγο, δεν μπορούν να προσδιοριστούν και, επομένως, να αποδοθούν στις ομάδες 01-16.   |
| 20     | Άλλα εμπορεύματα π.δ.κ.α.   |



## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VII

## ΤΑΞΙΝΟΜΗΣΗ ΤΩΝ ΕΠΙΚΙΝΔΥΝΩΝ ΕΜΠΟΡΕΥΜΑΤΩΝ

1. Εκρηκτικές ύλες και είδη
2. Αέρια, πεπιεσμένα, υγροποιημένα ή διαλυμένα υπό πίεση
3. Εύφλεκτα υγρά
- 4.1. Εύφλεκτα στερεά
- 4.2. Ύλες υποκείμενες σε αυτόματο ή αυτογενή ανάφλεξη
- 4.3. Ύλες που εκλύουν εύφλεκτα αέρια σε επαφή με το νερό
- 5.1. Οξειδωτικές ύλες
- 5.2. Οργανικά υπεροξειδία
- 6.1. Τοξικές ύλες
- 6.2. Μολυσματικές ύλες
7. Ραδιενεργές ύλες
8. Διαβρωτικές ύλες
9. Διάφορες επικίνδυνες ύλες και είδη

## Παρατήρηση:

Οι κατηγορίες αυτές αντιστοιχούν στις κατηγορίες που ορίζονται στους κανονισμούς σχετικά με τις σιδηροδρομικές μεταφορές επικίνδυνων εμπορευμάτων, γνωστοί ως RID, όπως θεσπίζονται από την οδηγία 2008/68/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου <sup>(1)</sup>.

---

<sup>(1)</sup> Οδηγία 2008/68/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 24ης Σεπτεμβρίου 2008, σχετικά με τις εσωτερικές μεταφορές επικίνδυνων εμπορευμάτων (ΕΕ L 260 της 30.9.2008, σ. 13).

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VIII

Πίνακας VIII.1

| ΕΠΙΠΕΔΟ ΜΕΤΑΦΟΡΙΚΗΣ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΑΣ ΓΙΑ ΤΗ ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΕΜΠΟΡΕΥΜΑΤΩΝ |  |
|---|--|
| Κατάλογος μεταβλητών και μονάδων μέτρησης                       | Μεταφερόμενα εμπορεύματα κατά:<br>— σύνολο τόνων<br>— σύνολο τονοχιλιόμετρων<br>Μετακινήσεις επιβατικών τρένων σε:<br>— σύνολο συρμοχιλιόμετρων  |
| Περίοδος αναφοράς   | Ένα έτος   |
| Συχνότητα   | Κάθε έτος  |
| Προθεσμία για τη διαβίβαση στοιχείων                            | Πέντε μήνες μετά τη λήξη της περιόδου αναφοράς   |
| Πρώτη περίοδος αναφοράς   | 2017   |
| Σημειώσεις  | Μόνο για επιχειρήσεις με συνολικό όγκο μεταφοράς εμπορευμάτων λιγότερο από 200 εκατομμύρια τονοχιλιόμετρα και λιγότερο από 500 000 τόνους που δεν υποβάλλουν στοιχεία στο πλαίσιο του παραρτήματος I (υποβολή αναλυτικών στοιχείων). |

Πίνακας VIII.2

| ΕΠΙΠΕΔΟ ΜΕΤΑΦΟΡΙΚΗΣ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΑΣ ΓΙΑ ΤΗ ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΕΠΙΒΑΤΩΝ |  |
|---|--|
| Κατάλογος μεταβλητών και μονάδων μέτρησης                   | Μεταφερόμενοι επιβάτες κατά:<br>— σύνολο επιβατών<br>— σύνολο επιβατοχιλιόμετρων<br>Μετακινήσεις επιβατικών τρένων σε:<br>— σύνολο συρμοχιλιόμετρων  |
| Περίοδος αναφοράς   | Ένα έτος   |
| Συχνότητα   | Κάθε έτος  |
| Προθεσμία για τη διαβίβαση στοιχείων                        | Οκτώ μήνες μετά τη λήξη της περιόδου αναφοράς  |
| Πρώτη περίοδος αναφοράς                                     | 2017   |
| Σημειώσεις  | Μόνο για επιχειρήσεις με συνολικό όγκο μεταφοράς επιβατών λιγότερο από 100 εκατομμύρια επιβατοχιλιόμετρα που δεν υποβάλλουν στοιχεία στο πλαίσιο του παραρτήματος II (υποβολή αναλυτικών στοιχείων). |

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΧ

## ΚΑΤΑΡΓΟΥΜΕΝΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ ΜΕ ΚΑΤΑΛΟΓΟ ΤΩΝ ΔΙΑΔΟΧΙΚΩΝ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΩΝ ΤΟΥ

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 91/2003 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου  
(ΕΕ L 14 της 21.1.2003, σ. 1)

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1192/2003 της Επιτροπής  
(ΕΕ L 167 της 4.7.2003, σ. 13)

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1304/2007 της Επιτροπής  
(ΕΕ L 290 της 8.11.2007, σ. 14)

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 219/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου  
(ΕΕ L 87 της 31.3.2009, σ. 109)

Κανονισμός (ΕΕ) 2016/2032 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου  
(ΕΕ L 317 της 23.11.2016, σ. 105)

Μόνο το άρθρο 3

Μόνο το σημείο 4.4 του  
παραρτήματος

---

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Χ

## ΠΙΝΑΚΑΣ ΑΝΤΙΣΤΟΙΧΙΑΣ

| Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 91/2003          | Παρών κανονισμός                       |
|--|--|
| Άρθρα 1, 2 και 3                       | Άρθρα 1, 2 και 3                       |
| Άρθρο 4 παράγραφος 1, εισαγωγική φράση | Άρθρο 4 παράγραφος 1, εισαγωγική φράση |
| Άρθρο 4 παράγραφος 1 στοιχείο α)       | Άρθρο 4 παράγραφος 1 στοιχείο α)       |
| Άρθρο 4 παράγραφος 1 στοιχείο γ)       | Άρθρο 4 παράγραφος 1 στοιχείο β)       |
| Άρθρο 4 παράγραφος 1 στοιχείο ε)       | Άρθρο 4 παράγραφος 1 στοιχείο γ)       |
| Άρθρο 4 παράγραφος 1 στοιχείο στ)      | Άρθρο 4 παράγραφος 1 στοιχείο δ)       |
| Άρθρο 4 παράγραφος 1 στοιχείο ζ)       | Άρθρο 4 παράγραφος 1 στοιχείο ε)       |
| Άρθρο 4 παράγραφοι 2, 3 και 4          | Άρθρο 4 παράγραφοι 2, 3 και 4          |
| Άρθρο 4 παράγραφος 5                   | —                                      |
| Άρθρα 5, 6 και 7                       | Άρθρα 5, 6 και 7                       |
| Άρθρο 8 παράγραφος 1                   | Άρθρο 8 παράγραφος 1                   |
| Άρθρο 8 παράγραφος 1α                  | Άρθρο 8 παράγραφος 2                   |
| Άρθρο 8 παράγραφος 2                   | Άρθρο 8 παράγραφος 3                   |
| Άρθρο 8 παράγραφος 3                   | Άρθρο 8 παράγραφος 4                   |
| Άρθρο 8 παράγραφος 4                   | Άρθρο 8 παράγραφος 5                   |
| Άρθρα 9, 10 και 11                     | Άρθρα 9, 10 και 11                     |
| —                                      | Άρθρο 12                               |
| Άρθρο 13                               | Άρθρο 13                               |
| Παράρτημα Α                            | Παράρτημα Ι                            |
| Παράρτημα Γ                            | Παράρτημα ΙΙ                           |
| Παράρτημα Ε                            | Παράρτημα ΙΙΙ                          |
| Παράρτημα ΣΤ                           | Παράρτημα ΙV                           |
| Παράρτημα Ζ                            | Παράρτημα V                            |
| Παράρτημα Ι                            | Παράρτημα VI                           |
| Παράρτημα Κ                            | Παράρτημα VII                          |
| Παράρτημα ΙΒ                           | Παράρτημα VIII                         |
| —                                      | Παράρτημα ΙX                           |
| —                                      | Παράρτημα Χ                            |

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2018/644 ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ****της 18ης Απριλίου 2018****σχετικά με τις υπηρεσίες διασυνοριακής παράδοσης δεμάτων****(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)**

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης και ιδίως το άρθρο 114,

Έχοντας υπόψη την πρόταση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής,

Κατόπιν διαβίβασης του σχεδίου νομοθετικής πράξης στα εθνικά κοινοβούλια,

Έχοντας υπόψη τη γνώμη της Ευρωπαϊκής Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής <sup>(1)</sup>,Αποφασίζοντας σύμφωνα με τη συνήθη νομοθετική διαδικασία <sup>(2)</sup>,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η τιμολόγηση που εφαρμόζεται στα διασυνοριακά δέματα και άλλα ταχυδρομικά αντικείμενα για τους αποστολείς μικρών όγκων, ιδίως τις μικρομεσαίες επιχειρήσεις (ΜΜΕ) και τους ιδιώτες, εξακολουθεί να είναι σχετικά υψηλή. Αυτό έχει άμεσες αρνητικές συνέπειες στους χρήστες που επιθυμούν να λαμβάνουν υπηρεσίες διασυνοριακής παράδοσης δεμάτων, ιδίως στο πλαίσιο του ηλεκτρονικού εμπορίου.
- (2) Το άρθρο 14 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ΣΛΕΕ) τονίζει τη θέση που κατέχουν οι υπηρεσίες γενικού οικονομικού ενδιαφέροντος ως μέρος των κοινών αξιών της Ένωσης, καθώς και τη συμβολή τους στην προώθηση της κοινωνικής και εδαφικής συνοχής. Ορίζει ότι πρέπει να λαμβάνεται μέριμνα, ούτως ώστε οι υπηρεσίες αυτές να λειτουργούν βάσει αρχών και προϋποθέσεων που να επιτρέπουν την εκπλήρωση του σκοπού τους.
- (3) Το πρωτόκολλο αριθ. 26 για τις υπηρεσίες γενικού ενδιαφέροντος, το οποίο προσαρτάται στη Συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση (ΣΕΕ) και στη ΣΛΕΕ, τονίζει επίσης ότι οι κοινές αξίες της Ένωσης για τις υπηρεσίες γενικού οικονομικού συμφέροντος κατά την έννοια του άρθρου 14 ΣΛΕΕ περιλαμβάνουν τις διαφορές στις ανάγκες και τις προτιμήσεις των χρηστών που είναι δυνατόν να προκύψουν από τις εκάστοτε γεωγραφικές, κοινωνικές ή πολιτισμικές συνθήκες, καθώς και ένα υψηλό επίπεδο ποιότητας, ασφάλειας και οικονομικής προσιτότητας, ίση μεταχείριση και προώθηση της καθολικής πρόσβασης και των δικαιωμάτων των χρηστών.
- (4) Το άρθρο 169 παράγραφος 1 και το άρθρο 169 παράγραφος 2 στοιχείο α) ΣΛΕΕ ορίζουν ότι η Ένωση πρέπει να συμβάλλει στην επίτευξη υψηλού επιπέδου προστασίας του καταναλωτή με μέτρα θεσπιζόμενα κατ' εφαρμογή του άρθρου 114 αυτής.
- (5) Παρατηρούνται θεμελιώδεις αποκλίσεις μεταξύ των κρατών μελών όσον αφορά τις αρμοδιότητες που εκχωρούνται στις εθνικές ρυθμιστικές αρχές στο πλαίσιο της παρακολούθησης της αγοράς και της κανονιστικής εποπτείας των φορέων παροχής υπηρεσιών παράδοσης δεμάτων. Για παράδειγμα, ορισμένες αρχές μπορούν να απαιτήσουν επιτυχώς από τους παρόχους να τους προμηθεύσουν με στοιχεία που αφορούν τις τιμές. Η ύπαρξη των αποκλίσεων αυτών επιβεβαιώνεται σε κοινή γνωμοδότηση του Φορέα Ευρωπαϊκών Ρυθμιστικών Αρχών για τις Ηλεκτρονικές Επικοινωνίες και της ομάδας των ευρωπαϊκών ρυθμιστικών αρχών του τομέα παροχής ταχυδρομικών υπηρεσιών, η οποία κατέληξε στο συμπέρασμα ότι οι εθνικές ρυθμιστικές αρχές χρειάζονται τις κατάλληλες ρυθμιστικές αρμοδιότητες, ώστε να είναι σε θέση να παρεμβαίνουν, και ότι οι εν λόγω αρμοδιότητες δεν φαίνεται να υπάρχουν σε όλα τα κράτη μέλη. Οι αποκλίσεις αυτές συνεπάγονται επιπλέον διοικητικές επιβαρύνσεις και κόστος συμμόρφωσης για τους φορείς παροχής υπηρεσιών παράδοσης δεμάτων που λειτουργούν διασυνοριακά. Κατά συνέπεια, οι αποκλίσεις αυτές συνιστούν φραγμό στη διασυνοριακή παροχή υπηρεσιών παράδοσης δεμάτων και έχουν, κατ' επέκταση, άμεσες επιπτώσεις στη λειτουργία της εσωτερικής αγοράς.
- (6) Λόγω του διεθνούς χαρακτήρα του τομέα ταχυδρομείου και δεμάτων, είναι σημαντικό να υπάρξει, προκειμένου να επωφεληθούν οι χρήστες και το περιβάλλον, περαιτέρω ανάπτυξη των ευρωπαϊκών και διεθνών τεχνικών προτύπων και να διευρυνθούν οι ευκαιρίες αγοράς για τις επιχειρήσεις. Επιπλέον, οι χρήστες συχνά αναφέρουν προβλήματα όσον αφορά

<sup>(1)</sup> ΕΕ C 34 της 2.2.2017, σ. 106.<sup>(2)</sup> Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 13ης Μαρτίου 2018 (δεν έχει δημοσιευτεί ακόμη στην Επίσημη Εφημερίδα) και απόφαση του Συμβουλίου της 12ης Απριλίου 2018.

την ποιότητα των υπηρεσιών κατά την αποστολή, λήψη ή επιστροφή διασυνοριακών δεμάτων. Ως εκ τούτου, είναι εξίσου απαραίτητο να βελτιωθεί περαιτέρω η ποιότητα των προτύπων και της διαλειτουργικότητας των υπηρεσιών διασυνοριακής παράδοσης δεμάτων. Αμφότερες θα πρέπει να λάβουν μεγαλύτερη προτεραιότητα σύμφωνα με την οδηγία 97/67/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (\*), μέσω της Ευρωπαϊκής Επιτροπής Τυποποίησης (CEN) και με άλλους τρόπους. Επίσης, είναι ανάγκη να σημειωθεί περισσότερη πρόοδος όσον αφορά την αποδοτικότητα των υπηρεσιών, οι οποίες θα πρέπει να λαμβάνουν ιδιαίτερα υπόψη τα συμφέροντα των χρηστών.

- (7) Η τυποποίηση των ταχυδρομικών υπηρεσιών και η βελτίωση της ποιότητας των παρεχόμενων υπηρεσιών σε υποστήριξη της οδηγίας 97/67/ΕΚ αποτελεί στρατηγική προτεραιότητα της Ένωσης, η οποία θα πρέπει να επιδιωχθεί περαιτέρω. Η τεχνική τυποποίηση είναι απαραίτητη για την προαγωγή της διαλειτουργικότητας μεταξύ των εθνικών δικτύων και για την ύπαρξη μιας αποδοτικής καθολικής υπηρεσίας. Τον Αύγουστο του 2016, η Επιτροπή υπέβαλε μία τέταρτη αίτηση τυποποίησης προς τη CEN με σκοπό την κατάρτιση προγράμματος εργασίας και τη σύνταξη τελικής έκθεσης τον Αύγουστο του 2020 (\*\*). Το εν λόγω πρόγραμμα εργασίας θα πρέπει, ιδίως, να λαμβάνει υπόψη τα συμφέροντα των χρηστών και περιβαλλοντικά ζητήματα, καθώς και την αποδοτικότητα, και θα πρέπει να συμβάλλει στην προώθηση της δημιουργίας μιας ψηφιακής ενιαίας αγοράς για την Ένωση.
- (8) Η αγορά των υπηρεσιών διασυνοριακής παράδοσης δεμάτων παρουσιάζει πολυμορφία και είναι σύνθετου και ανταγωνιστικού χαρακτήρα, καθώς οι διάφοροι φορείς παροχής υπηρεσιών προσφέρουν διαφορετικές υπηρεσίες και τιμές ανάλογα με το βάρος, τις διαστάσεις και τη μορφή των δεμάτων που αποστέλλονται, καθώς και σε συνάρτηση με τον τόπο προορισμού τους, τυχόν στοιχεία προστιθέμενης αξίας, όπως τα συστήματα ανιχνευσιμότητας, και τον αριθμό των δεμάτων που αποστέλλονται. Σε αρκετά κράτη μέλη, οι φορείς παροχής καθολικής υπηρεσίας δεν έχουν πλειοψηφικό μερίδιο της αγοράς παροχής υπηρεσιών παράδοσης δεμάτων. Η πολυμορφία αυτή δυσχεραίνει για τους καταναλωτές και τους χρήστες τη σύγκριση των υπηρεσιών παράδοσης δεμάτων μεταξύ των διάφορων φορέων παροχής των εν λόγω υπηρεσιών, τόσο από πλευράς ποιότητας όσο και από πλευράς τιμών, καθώς αυτοί συχνά δεν γνωρίζουν ότι υπάρχουν διάφορες επιλογές για ανάλογες υπηρεσίες παράδοσης δεμάτων οι οποίες προσφέρονται στο πλαίσιο του διασυνοριακού ηλεκτρονικού εμπορίου. Η πρόσβαση στις πληροφορίες αυτές θα πρέπει να διευκολύνεται ιδίως για τις ΜΜΕ και τους ιδιώτες. Εξάλλου, οι μικρού και μεσαίου μεγέθους έμποροι έχουν αναγνωρίσει τα προβλήματα στην παράδοση ως εμπόδιο όταν προβαίνουν σε διασυνοριακές πωλήσεις.
- (9) Για τη βελτίωση των υπηρεσιών διασυνοριακής παράδοσης δεμάτων, ιδίως για τους ιδιώτες και τις μικρές και πολύ μικρές επιχειρήσεις, περιλαμβανομένων και των επιχειρήσεων σε απομακρυσμένες ή αραιοκατοικημένες περιοχές, καθώς και για τα άτομα με αναπηρίες ή με μειωμένη κινητικότητα, κρίνεται αναγκαία η βελτίωση της πρόσβασης και της διαφάνειας των δημόσιων καταλόγων τιμολόγησης για περιορισμένο αριθμό υπηρεσιών διασυνοριακής παράδοσης δεμάτων. Η βελτίωση της διαφάνειας στις τιμές των παρεχόμενων διασυνοριακών υπηρεσιών και η διευκόλυνση της συγκρισιμότητάς τους σε ολόκληρη την Ένωση θα πρέπει να ενθαρρύνουν τη μείωση των αδικαιολόγητων διαφορών τιμολόγησης, συμπεριλαμβανομένων, κατά περίπτωση, των αδικαιολόγητων αποκλίσεων μεταξύ των εγχώριων και των διασυνοριακών τιμολογίων.
- (10) Οι υπηρεσίες αποστολής μεμονωμένων δεμάτων αποτελούν τμήμα της καθολικής υπηρεσίας σε κάθε κράτος μέλος και αντιπροσωπεύουν επίσης τις υπηρεσίες που χρησιμοποιούνται συχνότερα από ιδιώτες και μικρές επιχειρήσεις. Η βελτίωση της διαφάνειας και της δυνατότητας χρέωσης ανά μονάδα είναι αναγκαία για την περαιτέρω ανάπτυξη του ηλεκτρονικού εμπορίου.
- (11) Πολλές εταιρείες που προβαίνουν σήμερα, προέβησαν στο παρελθόν ή επιχειρήσαν να προβούν σε πωλήσεις μέσω του διαδικτύου θεωρούν ότι το υψηλό κόστος παράδοσης, σε συνδυασμό με τις δαπανηρές διαδικασίες υποβολής καταγγελιών και διασφάλισης εγγυήσεων, αποτελούν πρόβλημα. Απαιτείται περαιτέρω δράση ιδίως για να διασφαλιστεί ότι ΜΜΕ και ιδιώτες σε απομακρυσμένες περιοχές επωφελούνται πλήρως από απρόσκοπτες υπηρεσίες διασυνοριακής παράδοσης δεμάτων στις οποίες έχουν πρόσβαση και για να διασφαλιστεί ότι οι εν λόγω υπηρεσίες έχουν προστιές τιμές.
- (12) Ο όρος «φορείς παροχής καθολικής υπηρεσίας» αναφέρεται σε ταχυδρομικούς φορείς που παρέχουν καθολική ταχυδρομική υπηρεσία ή μέρη αυτής εντός συγκεκριμένου κράτους μέλους. Οι φορείς παροχής καθολικής υπηρεσίας που δραστηριοποιούνται σε περισσότερα του ενός κράτη μέλη θα πρέπει να ταξινομούνται ως φορείς παροχής καθολικής υπηρεσίας μόνο στο κράτος μέλος ή στα κράτη μέλη όπου παρέχουν καθολική ταχυδρομική υπηρεσία.
- (13) Επί του παρόντος, οι ταχυδρομικές υπηρεσίες ρυθμίζονται από τις διατάξεις της οδηγίας 97/67/ΕΚ. Η εν λόγω οδηγία προβλέπει κοινούς κανόνες που διέπουν την παροχή ταχυδρομικών υπηρεσιών και την παροχή καθολικής ταχυδρομικής υπηρεσίας εντός της Ένωσης. Επικεντρώνεται πρωτίστως, αλλά όχι αποκλειστικά, στις εθνικές καθολικές υπηρεσίες και δεν ασχολείται με την κανονιστική εποπτεία των φορέων παροχής υπηρεσιών διασυνοριακής παράδοσης δεμάτων. Η συμμόρφωση με τις ελάχιστες απαιτήσεις περι καθολικής υπηρεσίας που προβλέπονται στην εν λόγω οδηγία διασφαλίζεται από τις εθνικές ρυθμιστικές αρχές τις οποίες ορίζουν τα κράτη μέλη. Κατά συνέπεια, ο παρών κανονισμός συμπληρώνει, όσον αφορά τις υπηρεσίες διασυνοριακής παράδοσης δεμάτων, τους κανόνες που καθορίζονται στην οδηγία 97/67/ΕΚ. Ο παρών κανονισμός ισχύει με την επιφύλαξη των δικαιωμάτων και των εγγυήσεων που ορίζονται στην οδηγία 97/67/ΕΚ, συμπεριλαμβανομένης ιδίως της συνεχιζόμενης παροχής καθολικής ταχυδρομικής υπηρεσίας στους χρήστες.

(\*) Οδηγία 97/67/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 15ης Δεκεμβρίου 1997, σχετικά με τους κοινούς κανόνες για την ανάπτυξη της εσωτερικής αγοράς κοινοτικών ταχυδρομικών υπηρεσιών και τη βελτίωση της ποιότητας των παρεχόμενων υπηρεσιών (ΕΕ L 15 της 21.1.1998, σ. 14).

(\*\*) Εκτελεστική απόφαση της Επιτροπής, της 1ης Αυγούστου 2016, σχετικά με αίτηση τυποποίησης που υποβάλλεται στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή Τυποποίησης όσον αφορά τις ταχυδρομικές υπηρεσίες και τη βελτίωση της ποιότητας των παρεχόμενων υπηρεσιών προς στήριξη της οδηγίας 97/67/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 15ης Δεκεμβρίου 1997.

- (14) Ο παρών κανονισμός δεν τροποποιεί τον ορισμό του ταχυδρομικού αντικειμένου του άρθρου 2 σημείο 6) της οδηγίας 97/67/ΕΚ, ούτε τους βασισμένους σε αυτόν ορισμούς εθνικού δικαίου.
- (15) Εκτιμάται ότι το 80 % των δεμάτων που αποστέλλονται επί του παρόντος στο πλαίσιο του ηλεκτρονικού εμπορίου ζυγίζουν λιγότερο από δύο χιλιόγραμμα και διεκπεραιώνονται συχνά μέσω της ροής του επιστολικού ταχυδρομείου. Υπάρχει έλλειψη πληροφόρησης σχετικά με το βάρος των δεμάτων που παραδίδονται με άλλους τρόπους. Κρίνεται σημαντικό αυτά τα πιο ελαφριά είδη να υπαχθούν στον παρόντα κανονισμό.
- (16) Για τον σκοπό εφαρμογής του παρόντος κανονισμού, είναι σημαντικό να παρασχεθούν σαφείς ορισμοί των δεμάτων, των υπηρεσιών παράδοσης δεμάτων και των φορέων παροχής υπηρεσιών παράδοσης δεμάτων και να καθοριστεί ποια είναι τα ταχυδρομικά αντικείμενα που καλύπτονται από τους εν λόγω ορισμούς. Θεωρείται δεδομένο ότι τα ταχυδρομικά αντικείμενα πάχους μεγαλύτερου των 20 mm περιέχουν εμπορεύματα, εκτός από τα αντικείμενα αλληλογραφίας, είτε υποβάλλονται σε επεξεργασία είτε όχι από τον φορέα παροχής καθολικής υπηρεσίας. Τα ταχυδρομικά αντικείμενα που περιέχουν μόνο αλληλογραφία δεν θα πρέπει να εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής των υπηρεσιών παράδοσης δεμάτων. Ως εκ τούτου, ο παρών κανονισμός θα πρέπει να καλύπτει, σύμφωνα με την πάγια πρακτική, δέματα που περιέχουν εμπορεύματα με ή χωρίς εμπορική αξία, τα οποία έχουν μέγιστο βάρος 31,5 κιλά, καθώς δεν είναι δυνατός ο χειρισμός βαρύτερων αντικειμένων από έναν υπάλληλο μεσαίων διαστάσεων χωρίς μηχανικά βοηθήματα και η δραστηριότητα αυτή εντάσσεται στον κλάδο εμπορευματικών μεταφορών και επιμελητείας.
- (17) Οι φορείς παροχής καθολικής υπηρεσίας που χρησιμοποιούν εναλλακτικά επιχειρηματικά μοντέλα, για παράδειγμα εκείνοι που χρησιμοποιούν τη συνεργατική οικονομία και τις πλατφόρμες ηλεκτρονικού εμπορίου, θα πρέπει να υπόκεινται στον παρόντα κανονισμό, εφόσον παρέχουν τουλάχιστον ένα από τα στάδια στην αλυσίδα ταχυδρομικής παράδοσης. Η περισυλλογή, η διαλογή και η διανομή, συμπεριλαμβανομένων των υπηρεσιών παραλαβής, θα πρέπει να θεωρούνται υπηρεσίες παράδοσης δεμάτων, μεταξύ άλλων όταν παρέχονται από φορείς παροχής υπηρεσιών επείγουσας παράδοσης και ταχυμεταφοράς, καθώς και από φορείς που πραγματοποιούν ενοποιημένες αποστολές, σύμφωνα με την τρέχουσα πρακτική. Η απλή μεταφορά που δεν πραγματοποιείται σε συνδυασμό με ένα από τα στάδια αυτά δεν θα πρέπει να εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής των υπηρεσιών παράδοσης δεμάτων όταν, μεταξύ άλλων, διεξάγονται από υπεργολάβους είτε στο πλαίσιο των εναλλακτικών επιχειρηματικών μοντέλων είτε όχι, δεδομένου ότι στην προκειμένη περίπτωση θα πρέπει να θεωρείται ότι η συγκεκριμένη δραστηριότητα αποτελεί τμήμα του τομέα των μεταφορών, εκτός αν η οικεία επιχείρηση ή μία από τις θυγατρικές ή τις συνδεδεμένες επιχειρήσεις εμπίπτει για διαφορετικούς λόγους στο πεδίο εφαρμογής του παρόντος κανονισμού.
- (18) Ο παρών κανονισμός δεν θα πρέπει να εφαρμόζεται σε επιχειρήσεις οι οποίες είναι εγκατεστημένες σε ένα μόνο κράτος μέλος και διαθέτουν εγχώρια ενδοϋπηρεσιακά δίκτυα παράδοσης μόνο για να διεκπεραιώνουν παραγγελίες εμπορευμάτων που έχουν πωλήσει οι ίδιες δυνάμει συμβάσεως πώλησης κατά την έννοια του άρθρου 2 σημείο 5) της οδηγίας 2011/83/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου<sup>(1)</sup>. Οι επιχειρήσεις που χρησιμοποιούν επίσης εγχώρια ενδοϋπηρεσιακά δίκτυα παράδοσης για την παράδοση εμπορευμάτων που πωλούνται από τρίτους θα πρέπει να υπόκεινται στον παρόντα κανονισμό.
- (19) Θα πρέπει να καθοριστούν το ελάχιστο σύνολο εμπιστευτικών πληροφοριών που θα πρέπει να διαβιβάζεται υποχρεωτικώς στις εθνικές ρυθμιστικές αρχές και η διαδικασία που ακολουθούν οι αρχές αυτές για να διασφαλίσουν στους εθνικούς φορείς εκμετάλλευσης τον σεβασμό του εμπορικού τους χαρακτήρα και θα πρέπει να θεσπιστούν ασφαλείς δίαυλοι για τη γνωστοποίησή τους.
- (20) Είναι αναγκαίο οι εθνικές ρυθμιστικές αρχές να γνωρίζουν και να διαθέτουν σχετικές πληροφορίες για στατιστικούς σκοπούς σχετικά με τους φορείς παροχής υπηρεσιών παράδοσης δεμάτων που δραστηριοποιούνται στην αγορά επί τη βάση κατάλληλων διαδικασιών έγκρισης ή άλλων νομικών απαιτήσεων. Λόγω του χαρακτήρα υψηλής έντασης εργασίας του τομέα και για τον περιορισμό της διοικητικής επιβάρυνσης των μικρών φορέων παροχής υπηρεσιών παράδοσης δεμάτων που δραστηριοποιούνται μόνο σε εθνική ή περιφερειακή αγορά, θα πρέπει να εφαρμόζεται κατώτατο όριο λιγότερων των 50 προσώπων, με βάση τον αριθμό των προσώπων που εργάζονταν για τον φορέα παροχής υπηρεσιών κατά τη διάρκεια του προηγούμενου ημερολογιακού έτους και που συμμετείχαν στην παροχή υπηρεσιών παράδοσης δεμάτων στο κράτος μέλος όπου είναι εγκατεστημένος ο φορέας παροχής, εκτός εάν ο εν λόγω φορέας παροχής είναι εγκατεστημένος σε περισσότερα από ένα κράτη μέλη. Αυτό το κατώτατο όριο συνάδει με τη σύσταση 2003/361/ΕΚ της Επιτροπής<sup>(2)</sup>, αποτυπώνει χαρακτηριστικά υψηλής έντασης εργασίας του τομέα και λαμβάνει υπόψη το μεγαλύτερο μέρος της αγοράς παράδοσης δεμάτων και του επιπέδου του μεριδίου αγοράς, ιδίως σε χώρες με χαμηλούς όγκους ροής αποστολής δεμάτων. Το εν λόγω κατώτατο όριο θα πρέπει, ιδίως, να περιλαμβάνει άτομα που συμμετέχουν στην παροχή υπηρεσιών παράδοσης δεμάτων, όπως υπαλλήλους πλήρους απασχόλησης, μερικής απασχόλησης και προσωρινά απασχολούμενους και αυτοαπασχολούμενους που εργάζονται για τον φορέα παροχής υπηρεσιών διασυνοριακής παράδοσης δεμάτων. Αναλύσεις στις οποίες εμφανίζεται ο αριθμός των προσώπων ανά καθεστώς απασχόλησης θα πρέπει να πραγματοποιούνται σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο του οικείου κράτους μέλους. Σε ορισμένες περιπτώσεις, λαμβάνοντας πάντοτε υπόψη τις ιδιαιτερότητες του ενδιαφερόμενου κράτους μέλους, η εθνική ρυθμιστική αρχή θα πρέπει να είναι σε θέση να

(1) Οδηγία 2011/83/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 25ης Οκτωβρίου 2011, σχετικά με τα δικαιώματα των καταναλωτών, την τροποποίηση της οδηγίας 93/13/ΕΟΚ του Συμβουλίου και της οδηγίας 1999/44/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου και την κατάργηση της οδηγίας 85/577/ΕΟΚ του Συμβουλίου και της οδηγίας 97/7/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 304 της 22.11.2011, σ. 64).

(2) Σύσταση 2003/361/ΕΚ της Επιτροπής, της 6ης Μαΐου 2003, σχετικά με τον ορισμό των πολύ μικρών, των μικρών και των μεσαίων επιχειρήσεων (ΕΕ L 124 της 20.5.2003, σ. 36).

μειώνει το κατώτατο όριο σε 25 πρόσωπα ή να ζητά από τον φορέα παροχής υπηρεσιών διασυνοριακής παράδοσης δεμάτων να συμπεριλάβει στο κατώτατο όριο πλήρους απασχόλησης, υπαλλήλους μερικής απασχόλησης, προσωρινά απασχολούμενους και αυτοαπασχολούμενους για τους υπεργολάβους του, προκειμένου να βελτιωθεί η διαφάνεια των διασυνοριακών τιμολογίων και της αγοράς στο σύνολό της.

- (21) Οποιαδήποτε υποβολή στην εθνική ρυθμιστική αρχή πληροφοριών σχετικά με τον αριθμό των προσώπων που εργάζονται για τον φορέα παροχής υπηρεσιών παράδοσης δεμάτων θα πρέπει να είναι σύμφωνη με τις πρακτικές της εγκατεστημένης εταιρείας για την υποβολή εκθέσεων σχετικά με τα στατιστικά στοιχεία. Αυτό είναι σημαντικό για να εξασφαλίζεται η συγκρισιμότητα των δεδομένων διατηρώντας ταυτόχρονα στο ελάχιστο τον διοικητικό φόρτο για τους παρόχους.
- (22) Ο προσδιορισμός του τύπου εγκατάστασης του φορέα παροχής πρέπει να γίνεται σύμφωνα με τη νομολογία του Δικαστηρίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Αν υπάρχουν περισσότεροι του ενός τύποι εγκατάστασης του ίδιου φορέα, είναι σημαντικό να προσδιοριστεί από ποιον τύπο εγκατάστασης παρέχεται η εν λόγω υπηρεσία.
- (23) Κατά την υποβολή των πληροφοριών στην εθνική ρυθμιστική αρχή, τα χαρακτηριστικά των υπηρεσιών παράδοσης δεμάτων θα πρέπει να περιλαμβάνουν τα στάδια της αλυσίδας ταχυδρομικής παράδοσης (περισυλλογή, διαλογή, μεταφορά και διανομή) που αναλαμβάνει ο εν λόγω φορέας παροχής, το κατά πόσον η υπηρεσία εντάσσεται ή όχι στο πεδίο εφαρμογής της υποχρέωσης παροχής καθολικής υπηρεσίας, το εδαφικό πεδίο εφαρμογής της υπηρεσίας (περιφερειακό, εγχώριο, διασυνοριακό), και το κατά πόσον προσφέρεται προστιθέμενη αξία.
- (24) Θα πρέπει να τίθενται περιορισμοί στον κατάλογο ταχυδρομικών αντικειμένων που υπόκεινται σε μέτρα για τη διαφάνεια των τιμών, ώστε να διευκολύνεται η συγκρισιμότητα και να ελαχιστοποιούνται οι διοικητικές επιβαρύνσεις στους φορείς παροχής υπηρεσιών διασυνοριακής παράδοσης δεμάτων και στις εθνικές ρυθμιστικές αρχές. Θα πρέπει να περιλαμβάνονται οι υπηρεσίες απλής και συστημένης παράδοσης, καθώς συνιστούν τη βάση της υποχρέωσης παροχής καθολικής υπηρεσίας, και, δεδομένης της σημασίας της λειτουργικής δυνατότητας παρακολούθησης και εντοπισμού για το ηλεκτρονικό εμπόριο, οι τιμές για παρακολούθηση και εντοπισμό και για τα συστημένα δέματα θα πρέπει επίσης να περιλαμβάνονται, ανεξάρτητα αν αποτελούν μέρος της υποχρέωσης παροχής καθολικής υπηρεσίας, ώστε να διασφαλίζεται η συγκρισιμότητα σε όλη την Ένωση. Έμφαση θα πρέπει να δίνεται στα ελαφρότερα αντικείμενα, τα οποία συνιστούν την πλειοψηφία των ταχυδρομικών αντικειμένων που παραδίδονται από φορείς παροχής υπηρεσιών παράδοσης δεμάτων, καθώς και στις τιμές των ταχυδρομικών αντικειμένων πάχους μεγαλύτερου των 20 mm που αντιμετωπίζονται ως επιστολές. Θα πρέπει να περιλαμβάνονται μόνο χρεώσεις ανά μονάδα, καθώς αυτές είναι οι τιμές που πληρώνουν οι μικρότεροι αποστολείς. Τα σχετικά ταχυδρομικά αντικείμενα θα πρέπει να αναφέρονται σαφώς σε παράρτημα του παρόντος κανονισμού. Ο παρών κανονισμός δεν υποχρεώνει τους φορείς παροχής υπηρεσιών διασυνοριακής παράδοσης δεμάτων να παρέχουν όλα τα ταχυδρομικά αντικείμενα που παρατίθενται στον εν λόγω κατάλογο. Οι τιμολογιακές πληροφορίες θα πρέπει να παρέχονται από τους ίδιους τους φορείς παροχής υπηρεσιών διασυνοριακής παράδοσης δεμάτων, ώστε να διασφαλίζεται η ακρίβειά τους. Η τιμολόγηση αυτή θα πρέπει να δημοσιεύεται από την Επιτροπή σε ειδικό προς τον σκοπό αυτό ιστότοπο ο οποίος είναι ουδέτερος και δεν έχει εμπορικό χαρακτήρα.
- (25) Όταν οι εθνικές ρυθμιστικές αρχές προβαίνουν σε αντικειμενική αξιολόγηση των διασυνοριακών τιμολογίων τα οποία κρίνουν ότι είναι απαραίτητο να αξιολογήσουν, θα πρέπει να βασίζονται σε στοιχεία όπως: τα εγχώρια και λοιπά συναφή τιμολόγια των συγκρίσιμων υπηρεσιών παράδοσης δεμάτων στο κράτος μέλος προέλευσης και στο κράτος μέλος προορισμού· τυχόν εφαρμογή ενιαίου τιμολογίου σε δύο ή περισσότερα κράτη μέλη· τον όγκο των διμερών συναλλαγών, τα έξοδα ειδικής μεταφοράς ή διεκπεραίωσης, άλλα σχετικά στοιχεία κόστους και τα πρότυπα παροχής ποιοτικής υπηρεσίας· και, όπου είναι δυνατόν χωρίς δυσανάλογη επιβάρυνση, τον πιθανό αντίκτυπο των διασυνοριακών τιμολογίων που ισχύουν για τους μεμονωμένους χρήστες και τις ατομικές και μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις, συμπεριλαμβανομένων και αυτών που είναι εγκατεστημένοι σε απομακρυσμένες ή αραιοκατοικημένες περιοχές, καθώς και τους μεμονωμένους χρήστες με αναπηρία ή με μειωμένη κινητικότητα. Τα εν λόγω κοινά στοιχεία ενδέχεται να συμπληρώνονται από άλλα στοιχεία ιδιαίτερης σημασίας για την αποσαφήνιση των συγκεκριμένων τιμολογίων, όπως εάν τα τιμολόγια υπόκεινται σε ρύθμιση των τιμών σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία ή εάν οι καταχρήσεις δεσπόζουσας θέσης στην αγορά καθορίζονται σύμφωνα με το σχετικό εφαρμοστέο δίκαιο. Επιπλέον, προκειμένου να μειωθεί ο διοικητικός φόρτος για τις εθνικές ρυθμιστικές αρχές και για τους φορείς παροχής υπηρεσιών παράδοσης δεμάτων που υπόκεινται στην υποχρέωση παροχής καθολικής υπηρεσίας, και σύμφωνα με την αρχή της αναλογικότητας, οι εθνικές ρυθμιστικές αρχές μπορούν, κατά τον προσδιορισμό του ποια διασυνοριακά τιμολόγια χρήζουν αξιολόγησης, να στηρίζουν τον προσδιορισμό τους σε έναν αντικειμενικό επιλεκτικό μηχανισμό προκαταρκτικής αξιολόγησης.
- (26) Τα ενιαία τιμολόγια για τις διασυνοριακές παραδόσεις σε δύο ή περισσότερα κράτη μέλη μπορεί να είναι σημαντικά για την προστασία της περιφερειακής και κοινωνικής συνοχής. Στο πλαίσιο αυτό, θα πρέπει να ληφθεί υπόψη η ανάγκη να προωθηθεί το ηλεκτρονικό εμπόριο και να δημιουργηθούν νέες ευκαιρίες όσον αφορά τη συμμετοχή αραιοκατοικημένων και απομακρυσμένων περιοχών στο ηλεκτρονικό εμπόριο και την ενίσχυση των περιφερειακών οικονομιών τους.
- (27) Οι σημαντικές αποκλίσεις μεταξύ των εγχώριων και των διασυνοριακών τιμολογίων για την παροχή υπηρεσιών παράδοσης δεμάτων θα πρέπει να αιτιολογούνται βάσει αντικειμενικών κριτηρίων, όπως τα έξοδα ειδικής μεταφοράς ή διεκπεραίωσης ή άλλα σχετικά στοιχεία κόστους. Ενδέχεται να κριθεί απαραίτητη για την εθνική ρυθμιστική αρχή η συλλογή αποδεικτικών στοιχείων για τους σκοπούς της αξιολόγησης. Τα εν λόγω αποδεικτικά στοιχεία, μαζί με κάθε αιτιολόγηση των εξεταζόμενων τιμολογίων, θα πρέπει να παρέχονται στην εθνική ρυθμιστική αρχή κατόπιν σχετικού αιτήματος.
- (28) Για την εξασφάλιση διαφάνειας σε ολόκληρη την Ένωση, θα πρέπει να δημοσιεύεται από την Επιτροπή μια μη εμπιστευτική έκδοση της αξιολόγησης την οποία υποβάλλει κάθε εθνική ρυθμιστική αρχή.



- (29) Με σκοπό τη μείωση του διοικητικού φόρου, οι φορείς παροχής υπηρεσιών παράδοσης δεμάτων, οι εθνικές ρυθμιστικές αρχές και η Επιτροπή θα πρέπει να διαβιβάζουν δεδομένα με ηλεκτρονικό τρόπο και θα πρέπει ιδίως να επιτρέπουν τη χρήση ηλεκτρονικών υπογραφών, όπως προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 910/2014 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου <sup>(1)</sup>.
- (30) Δεδομένου ότι οι αγορές υπηρεσιών παράδοσης δεμάτων μεταβάλλονται με ταχείς ρυθμούς, η Επιτροπή θα πρέπει να επανεξετάζει την αποδοτικότητα και την αποτελεσματικότητα του παρόντος κανονισμού, λαμβάνοντας υπόψη τις εξελίξεις στο ηλεκτρονικό εμπόριο, και θα πρέπει να υποβάλλει ανά τακτά χρονικά διαστήματα σχετική έκθεση στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο. Η έκθεση αυτή θα πρέπει να συνοδεύεται, κατά περίπτωση, από νομοθετική πρόταση επανεξέτασης προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο. Η έκθεση αυτή θα πρέπει να καταρτίζεται με τη συμμετοχή όλων των οικείων ενδιαφερομένων, συμπεριλαμβανομένης της επιτροπής κοινωνικού διαλόγου για τον ταχυδρομικό τομέα.
- (31) Η Επιτροπή θα πρέπει να βασίζεται στα πολύτιμα στοιχεία που λαμβάνει από την ομάδα ευρωπαϊκών ρυθμιστικών αρχών του τομέα παροχής ταχυδρομικών υπηρεσιών η οποία απαρτίζεται από εκπροσώπους των εθνικών ρυθμιστικών αρχών.
- (32) Προκειμένου να διασφαλιστούν ενιαίοι όροι για την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού, θα πρέπει να ανατεθούν στην Επιτροπή εκτελεστικές αρμοδιότητες για τον προσδιορισμό της μορφής υπό την οποία οι φορείς παροχής υπηρεσιών παράδοσης δεμάτων θα υποβάλλουν στις εθνικές ρυθμιστικές αρχές αυτές τις πληροφορίες. Οι εν λόγω αρμοδιότητες θα πρέπει να ασκούνται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 182/2011 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου <sup>(2)</sup>.
- (33) Ο παρών κανονισμός σέβεται τα θεμελιώδη δικαιώματα και τηρεί τις αρχές που αναγνωρίζονται ειδικότερα από τον Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης και θα πρέπει να εφαρμόζεται σύμφωνα με τα εν λόγω δικαιώματα και αρχές.
- (34) Ο κανονισμός (ΕΕ) 2016/679 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου <sup>(3)</sup> και η οδηγία (ΕΕ) 2016/680 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου <sup>(4)</sup> εφαρμόζονται στην επεξεργασία δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού.
- (35) Τα κράτη μέλη θα πρέπει να θεσπίσουν κανόνες σχετικά με τις κυρώσεις που θα ισχύουν για τις παραβάσεις του παρόντος κανονισμού και θα πρέπει να διασφαλίζουν την εφαρμογή τους. Οι κυρώσεις αυτές θα πρέπει να είναι αποτελεσματικές, αναλογικές και αποτρεπτικές.
- (36) Δεδομένου ότι οι στόχοι του παρόντος κανονισμού, ήτοι η θέσπιση των κανονιστικών αρχών και των κανόνων που απαιτούνται για τη βελτίωση της κανονιστικής εποπτείας, η βελτίωση της διαφάνειας των τιμολογίων και η θέσπιση ορισμένων αρχών σχετικά με τις υπηρεσίες διασυνοριακής παράδοσης δεμάτων που θα πρέπει να στηρίζουν τον ανταγωνισμό, με απώτερο σκοπό την επίτευξη καλύτερων υπηρεσιών διασυνοριακής παράδοσης δεμάτων για τους χρήστες και, με τον τρόπο αυτό, επίσης την αύξηση της εμπιστοσύνης των καταναλωτών στο ηλεκτρονικό εμπόριο, δεν μπορούν να επιτευχθούν επαρκώς από τα κράτη μέλη, μπορούν όμως, εξαιτίας της κλίμακας και των αποτελεσμάτων τους, να επιτευχθούν καλύτερα σε επίπεδο Ένωσης, η Ένωση δύναται να λάβει μέτρα, σύμφωνα με την αρχή της επικουρικότητας του άρθρου 5 ΣΕΕ. Σύμφωνα με την αρχή της αναλογικότητας, όπως αυτή διατυπώνεται στο ίδιο άρθρο, ο παρών κανονισμός δεν υπερβαίνει τα αναγκαία όρια για την επίτευξη αυτού του στόχου,

ΕΞΕΔΩΣΑΝ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

#### ΚΕΦΑΛΑΙΟ Ι

#### ΓΕΝΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

#### Άρθρο 1

#### Αντικείμενο και στόχοι

Ο παρών κανονισμός καθορίζει ειδικές διατάξεις που προάγουν καλύτερα τις υπηρεσίες διασυνοριακής παράδοσης δεμάτων, επιπλέον των διατάξεων που καθορίζονται στην οδηγία 97/67/ΕΚ, σχετικά με:

α) την κανονιστική εποπτεία των υπηρεσιών παράδοσης δεμάτων,

<sup>(1)</sup> Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 910/2014 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 23ης Ιουλίου 2014, σχετικά με την ηλεκτρονική ταυτοποίηση και τις υπηρεσίες εμπιστοσύνης για τις ηλεκτρονικές συναλλαγές στην εσωτερική αγορά και την κατάργηση της οδηγίας 1999/93/ΕΚ (ΕΕ L 257 της 28.8.2014, σ. 73).

<sup>(2)</sup> Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 182/2011 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 16ης Φεβρουαρίου 2011, για τη θέσπιση κανόνων και γενικών αρχών σχετικά με τους τρόπους ελέγχου από τα κράτη μέλη της άσκησης των εκτελεστικών αρμοδιοτήτων από την Επιτροπή (ΕΕ L 55 της 28.2.2011, σ. 13).

<sup>(3)</sup> Κανονισμός (ΕΕ) 2016/679 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 27ης Απριλίου 2016, για την προστασία των φυσικών προσώπων έναντι της επεξεργασίας των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα και για την ελεύθερη κυκλοφορία των δεδομένων αυτών και την κατάργηση της οδηγίας 95/46/ΕΚ (Γενικός κανονισμός για την Προστασία Δεδομένων) (ΕΕ L 119 της 4.5.2016, σ. 1).

<sup>(4)</sup> Οδηγία (ΕΕ) 2016/680 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 27ης Απριλίου 2016, για την προστασία των φυσικών προσώπων έναντι της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα από αρμόδιες αρχές για τους σκοπούς της πρόληψης, διερεύνησης, ανίχνευσης ή δίωξης ποινικών αδικημάτων ή της εκτέλεσης ποινικών κυρώσεων και για την ελεύθερη κυκλοφορία των δεδομένων αυτών και την κατάργηση της απόφασης-πλαίσιο 2008/977/ΔΕΥ του Συμβουλίου (ΕΕ L 119 της 4.5.2016, σ. 89).

- β) τη διαφάνεια των τιμολογίων και την αξιολόγηση της τιμολόγησης για ορισμένες υπηρεσίες διασυνοριακής παράδοσης δεμάτων, με σκοπό να εντοπίζονται τα αδικαιολογήτως υψηλά τιμολόγια,
- γ) πληροφορίες για καταναλωτές που καθιστούν διαθέσιμες οι έμποροι όσον αφορά υπηρεσίες διασυνοριακής παράδοσης δεμάτων.

## Άρθρο 2

### Ορισμοί

Για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού, ισχύουν οι ορισμοί του άρθρου 2 της οδηγίας 97/67/EK και του άρθρου 2 σημεία 1), 2) και 5) της οδηγίας 2011/83/ΕΕ. Επιπλέον, ισχύουν οι ακόλουθοι ορισμοί:

- 1) «δέμα»: ταχυδρομικό αντικείμενο που περιέχει αγαθά με ή χωρίς εμπορική αξία το οποίο διαφέρει από το αντικείμενο αλληλογραφίας και έχει βάρος που δεν υπερβαίνει τα 31,5 kg,
- 2) «υπηρεσίες παράδοσης δεμάτων»: οι υπηρεσίες που συνίστανται στην περισυλλογή, τη διαλογή, τη μεταφορά και τη διανομή δεμάτων,
- 3) «φορέας παροχής υπηρεσιών παράδοσης δεμάτων»: επιχείρηση που παρέχει μία ή περισσότερες υπηρεσίες παράδοσης δεμάτων με εξαίρεση τις επιχειρήσεις που είναι εγκατεστημένες σε ένα μόνο κράτος μέλος και παρέχουν μόνο υπηρεσίες εγχώριας παράδοσης δεμάτων σύμφωνα με σύμβαση πώλησης και σύμφωνα με τη σύμβαση παραδίδουν προσωπικά στον καταναλωτή εμπορεύματα που υπόκεινται σε αυτήν τη σύμβαση,
- 4) «υπεργολάβος»: επιχείρηση που παρέχει την περισυλλογή, τη διαλογή, τη μεταφορά ή τη διανομή δεμάτων για τον φορέα παροχής υπηρεσιών παράδοσης δεμάτων.

## Άρθρο 3

### Επίπεδο εναρμόνισης

Οι απαιτήσεις που καθορίζονται στον παρόντα κανονισμό συνιστούν ελάχιστες απαιτήσεις και δεν εμποδίζουν τα κράτη μέλη να διατηρούν ή να θεσπίζουν πρόσθετα, αναγκαία και κατάλληλα μέτρα προκειμένου να επιτυγχάνονται καλύτερες υπηρεσίες διασυνοριακής παράδοσης δεμάτων, υπό την προϋπόθεση ότι τα μέτρα αυτά είναι συμβατά με το δίκαιο της Ένωσης.

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ II

### ΡΥΘΜΙΣΤΙΚΗ ΕΠΟΠΤΕΙΑ

## Άρθρο 4

### Παροχή πληροφοριών

1. Όλοι οι φορείς παροχής υπηρεσιών παράδοσης δεμάτων υποβάλλουν στην εθνική ρυθμιστική αρχή του κράτους μέλους στο οποίο είναι εγκατεστημένοι τις ακόλουθες πληροφορίες, εκτός εάν οι εθνικές ρυθμιστικές αρχές έχουν ήδη ζητήσει και λάβει τις πληροφορίες αυτές:
  - α) την επωνυμία τους, το νομικό καθεστώς και τη νομική μορφή τους, τον αριθμό καταχώρισής τους στο εμπορικό ή άλλο παρεμφερές μητρώο, τον αριθμό φορολογικού μητρώου ΦΠΑ, τη διεύθυνση της έδρας τους και τα στοιχεία επικοινωνίας του υπεύθυνου επικοινωνίας,
  - β) τα χαρακτηριστικά και, όπου γίνεται, λεπτομερή περιγραφή των υπηρεσιών παράδοσης δεμάτων που προσφέρουν,
  - γ) τους γενικούς όρους και προϋποθέσεις τους για την παροχή υπηρεσιών παράδοσης δεμάτων, συμπεριλαμβανομένων λεπτομερών στοιχείων για τις διαδικασίες υποβολής καταγγελιών για τους χρήστες και οποιονδήποτε πιθανών περιορισμών ευθύνης.
2. Οι φορείς παροχής υπηρεσιών παράδοσης δεμάτων ενημερώνουν την εθνική ρυθμιστική αρχή για τυχόν αλλαγή στις πληροφορίες που αναφέρονται στην παράγραφο 1 εντός προθεσμίας 30 ημερών.
3. Έως τις 30 Ιουνίου κάθε ημερολογιακού έτους, όλοι οι φορείς παροχής υπηρεσιών παράδοσης δεμάτων υποβάλλουν στην εθνική ρυθμιστική αρχή του κράτους μέλους εγκατάστασης τις ακόλουθες πληροφορίες, εκτός εάν η εθνική ρυθμιστική αρχή έχει ήδη ζητήσει και λάβει τις πληροφορίες αυτές:
  - α) τον ετήσιο κύκλο εργασιών όσον αφορά τις υπηρεσίες παράδοσης δεμάτων για το προηγούμενο ημερολογιακό έτος στο κράτος μέλος στο οποίο είναι εγκατεστημένοι, με ανάλυση των υπηρεσιών παράδοσης δεμάτων σε εγχώριες και εισερχόμενες και εξερχόμενες διασυνοριακές υπηρεσίες παράδοσης δεμάτων,
  - β) τον αριθμό των προσώπων που εργάζονταν σε αυτούς κατά το προηγούμενο ημερολογιακό έτος και συμμετείχαν στην παροχή υπηρεσιών παράδοσης δεμάτων στο κράτος μέλος στο οποίο είναι εγκατεστημένοι, περιλαμβάνοντας αναλύσεις στις οποίες εμφανίζεται ο αριθμός των προσώπων ανά καθεστώς απασχόλησης, ιδίως δε τον αριθμό των προσώπων που εργάζονταν με καθεστώς πλήρους απασχόλησης και με καθεστώς μερικής απασχόλησης, των προσωρινά απασχολούμενων και των αυτοαπασχολούμενων,

- γ) τον αριθμό των δεμάτων που διεκπεραιώθηκαν κατά το προηγούμενο ημερολογιακό έτος στο κράτος μέλος στο οποίο είναι εγκατεστημένοι, με ανάλυση σε εγχώρια, εισερχόμενα και εξερχόμενα διασυνοριακά δέματα,
- δ) τα ονόματα των υπεργολάβων τους, μαζί με τυχόν πληροφορίες στην κατοχή των φορέων σχετικά με τα χαρακτηριστικά των υπηρεσιών παράδοσης δεμάτων που παρείχαν οι εν λόγω υπεργολάβοι,
- ε) κατά περίπτωση, οποιονδήποτε δημοσίως διαθέσιμο τιμοκατάλογο που ισχύει την 1η Ιανουαρίου κάθε ημερολογιακού έτους για τις υπηρεσίες παράδοσης δεμάτων.
4. Έως τις 23 Σεπτεμβρίου 2018, η Επιτροπή εκδίδει εκτελεστική πράξη, θεσπίζοντας μορφή για την υποβολή των πληροφοριών που αναφέρονται στις παραγράφους 1 και 3. Η εν λόγω εκτελεστική πράξη εκδίδεται σύμφωνα με τη διαδικασία εξέτασης στην οποία παραπέμπει το άρθρο 12.
5. Οι εθνικές ρυθμιστικές αρχές δύνανται να επιβάλλουν απαιτήσεις παροχής πληροφοριών επιπλέον εκείνων που αναφέρονται στις παραγράφους 1 και 3, εφόσον κρίνονται αναγκαίες και αναλογικές.
6. Οι παράγραφοι 1 έως 5 δεν εφαρμόζονται σε κανένα φορέα παροχής υπηρεσιών παράδοσης δεμάτων ο οποίος, κατά το προηγούμενο ημερολογιακό έτος, απασχολούσε κατά μέσο όρο λιγότερα από 50 πρόσωπα ως εργαζομένους και συμμετέχοντες στην παροχή υπηρεσιών παράδοσης δεμάτων στο κράτος μέλος στο οποίο ο εν λόγω φορέας παροχής είναι εγκατεστημένος, εκτός εάν ο εν λόγω φορέας παροχής είναι εγκατεστημένος σε περισσότερα από ένα κράτη μέλη. Μια εθνική ρυθμιστική αρχή μπορεί να συμπεριλάβει στο κατώτατο όριο των 50 προσώπων τα πρόσωπα που εργάζονται για υπεργολάβους του φορέα παροχής υπηρεσιών παράδοσης δεμάτων.
7. Κατά παρέκκλιση από την παράγραφο 6, μία εθνική ρυθμιστική αρχή μπορεί να ζητήσει τις πληροφορίες που πρέπει να υποβάλλονται βάσει των παραγράφων 1 έως 5 από οποιονδήποτε φορέα παροχής υπηρεσιών παράδοσης δεμάτων ο οποίος απασχολούσε κατά τη διάρκεια του προηγούμενου ημερολογιακού έτους κατά μέσο όρο μεταξύ 25 και 49 πρόσωπα όταν το απαιτούν οι ιδιαιτερότητες του ενδιαφερόμενου κράτους μέλους και υπό την προϋπόθεση ότι το μέτρο αυτό είναι αναγκαίο και αναλογικό για τη διασφάλιση της συμμόρφωσης με τον παρόντα κανονισμό.

#### Άρθρο 5

##### Διαφάνεια των διασυνοριακών τιμολογίων

1. Όλοι οι φορείς παροχής υπηρεσιών διασυνοριακής παράδοσης δεμάτων, εκτός εκείνων που εξαιρούνται από το άρθρο 4 παράγραφοι 6 και 7, υποβάλλουν στην εθνική ρυθμιστική αρχή του κράτους μέλους εγκατάστασής τους τον δημόσιο κατάλογο των τιμολογίων που ισχύουν την 1η Ιανουαρίου κάθε ημερολογιακού έτους για την παράδοση μεμονωμένων ταχυδρομικών αντικειμένων, εκτός από αντικείμενα αλληλογραφίας, τα οποία επιπίπτουν στις κατηγορίες που απαριθμούνται στο παράρτημα. Οι εν λόγω πληροφορίες παρέχονται έως τις 31 Ιανουαρίου κάθε ημερολογιακού έτους.
2. Οι εθνικές ρυθμιστικές αρχές υποβάλλουν αμελλητί στην Επιτροπή, και έως τις 28 Φεβρουαρίου κάθε ημερολογιακού έτους, τους δημόσιους καταλόγους των τιμολογίων που λαμβάνουν σύμφωνα με την παράγραφο 1. Η Επιτροπή δημοσιεύει τους καταλόγους αυτούς σε ειδικό προς τον σκοπό αυτό ιστότοπο το αργότερο έως την 31η Μαρτίου κάθε ημερολογιακού έτους και εξασφαλίζει ότι αυτός ο ιστότοπος είναι ουδέτερος και δεν έχει εμπορικό χαρακτήρα.

#### Άρθρο 6

##### Αξιολόγηση διασυνοριακών τιμολογίων αποστολής μεμονωμένων απλών δεμάτων

1. Η εθνική ρυθμιστική αρχή προσδιορίζει, με βάση τον δημόσιο κατάλογο τιμολογίων που λαμβάνει σύμφωνα με το άρθρο 5, για καθένα από τα μεμονωμένα ταχυδρομικά αντικείμενα που απαριθμούνται στο παράρτημα, τα διασυνοριακά τιμολόγια του φορέα παροχής υπηρεσιών παράδοσης δεμάτων που προέρχονται από το κράτος μέλος του και τα οποία υπόκεινται στην υποχρέωση παροχής καθολικής υπηρεσίας που η εθνική ρυθμιστική αρχή αντικειμενικά κρίνει απαραίτητη για την αξιολόγησή τους.
2. Η εθνική ρυθμιστική αρχή αξιολογεί αντικειμενικά, σύμφωνα με τις αρχές του άρθρου 12 της οδηγίας 97/67/EK, τα διασυνοριακά τιμολόγια που προσδιορίζονται δυνάμει της παραγράφου 1 προκειμένου να εντοπιστούν τα διασυνοριακά τιμολόγια που θεωρεί ότι είναι υπερβολικά υψηλά. Κατά την αξιολόγηση αυτή, η εθνική ρυθμιστική αρχή λαμβάνει υπόψη ιδίως τα ακόλουθα στοιχεία:
- α) τα εγχώρια και τα άλλα σχετικά τιμολόγια των συγκρίσιμων υπηρεσιών παράδοσης δεμάτων στο κράτος μέλος προέλευσης και στο κράτος μέλος προορισμού,
- β) τυχόν εφαρμογή ενιαίου τιμολογίου σε δύο ή περισσότερα κράτη μέλη,
- γ) τον όγκο των διμερών συναλλαγών, συγκεκριμένα στοιχεία κόστους μεταφοράς ή διακίνησης, άλλα συναφή στοιχεία κόστους και ποιοτικές προδιαγραφές παροχής της υπηρεσίας,
- δ) τον πιθανό αντίκτυπο των διασυνοριακών τιμολογίων που εφαρμόζονται στους μεμονωμένους χρήστες και τις ατομικές και μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις, συμπεριλαμβανομένων και των εγκατεστημένων σε απομακρυσμένες ή αραιοκατοικημένες περιοχές, καθώς και στους μεμονωμένους χρήστες που είναι άτομα με αναπηρία ή με μειωμένη κινητικότητα, όπου είναι δυνατόν χωρίς την επιβολή δυσανάλογης επιβάρυνσης.

3. Πέραν των στοιχείων που αναφέρονται στην παράγραφο 2, η εθνική ρυθμιστική αρχή μπορεί, εάν το κρίνει αναγκαίο, να λάβει επίσης υπόψη, ιδίως, τα ακόλουθα στοιχεία:
- α) εάν τα τιμολόγια υπόκεινται σε ειδική ρύθμιση των τιμών σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία,
  - β) τις καταχρήσεις δεσπόζουσας θέσης στην αγορά που καθορίζονται σύμφωνα με το σχετικό εφαρμοστέο δίκαιο.
4. Η Επιτροπή ορίζει κατευθυντήριες γραμμές για τη μεθοδολογία που πρέπει να εφαρμόζεται όσον αφορά τα στοιχεία που απαριθμούνται στις παραγράφους 2 και 3.
5. Για τους σκοπούς της αξιολόγησης που αναφέρονται στην παράγραφο 2, η εθνική ρυθμιστική αρχή, όταν το κρίνει απαραίτητο, ζητεί τυχόν επιπλέον αποδεικτικά στοιχεία σχετικά με τα τιμολόγια αυτά που απαιτούνται για την αξιολόγηση που πρέπει να πραγματοποιηθεί.
6. Τα αποδεικτικά στοιχεία που αναφέρονται στην παράγραφο 5 υποβάλλονται στην εθνική ρυθμιστική αρχή εντός μηνός από την παραλαβή του αιτήματος, μαζί με κάθε αιτιολόγηση των υπό αξιολόγηση τιμολογίων.
7. Η εθνική ρυθμιστική αρχή υποβάλλει την αξιολόγησή της στην Επιτροπή έως την 30ή Ιουνίου του σχετικού ημερολογιακού έτους. Επιπλέον, η εθνική ρυθμιστική αρχή διαβιβάζει μια μη εμπιστευτική έκδοση αυτής της αξιολόγησης στην Επιτροπή.
8. Η Επιτροπή δημοσιεύει χωρίς καθυστέρηση τη μη εμπιστευτική έκδοση της αξιολόγησης που υπέβαλαν οι εθνικές ρυθμιστικές αρχές και, σε κάθε περίπτωση, εντός μηνός από την παραλαβή της.

#### Άρθρο 7

#### Ενημέρωση στους καταναλωτές

Για τις συμβάσεις που εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής της οδηγίας 2011/83/ΕΕ, όλοι οι έμποροι που συνάπτουν συμβάσεις πώλησης με καταναλωτές οι οποίες περιλαμβάνουν την αποστολή διασυνοριακών δεμάτων καθιστούν διαθέσιμες κατά το προσυμβατικό στάδιο, όπου αυτό είναι δυνατό και εφαρμόσιμο, πληροφορίες σχετικά με τις επιλογές διασυνοριακής παράδοσης σε σχέση με την ειδική σύμβαση πώλησης και για τα τέλη που καταβάλλονται από τους καταναλωτές για τις διασυνοριακές υπηρεσίες παράδοσης δεμάτων, καθώς και, κατά περίπτωση, τις πολιτικές τους για την εξέταση καταγγελιών.

#### ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΙΙΙ

#### ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

#### Άρθρο 8

#### Κυρώσεις

1. Τα κράτη μέλη καθορίζουν τους κανόνες για τις κυρώσεις που επιβάλλονται σε περίπτωση παραβιάσεων των διατάξεων του παρόντος κανονισμού και λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα για να διασφαλίσουν την εφαρμογή τους. Οι προβλεπόμενες κυρώσεις είναι αποτελεσματικές, αναλογικές και αποτρεπτικές.
2. Τα κράτη μέλη, έως τις 23 Νοεμβρίου 2019, κοινοποιούν στην Επιτροπή τις διατάξεις του δικαίου τους που θεσπίζουν δυνάμει της παραγράφου 1 και την ενημερώνουν, χωρίς καθυστέρηση, για κάθε μεταγενέστερη τροποποίηση που τις επηρεάζει.

#### Άρθρο 9

#### Εμπιστευτικότητα

Τυχόν εμπιστευτικές επιχειρηματικές πληροφορίες που παρέχονται σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό στις εθνικές ρυθμιστικές αρχές ή στην Επιτροπή υπόκεινται σε αυστηρές απαιτήσεις εμπιστευτικότητας σύμφωνα με τις εφαρμοστέες διατάξεις του ενωσιακού και του εθνικού δικαίου.

#### Άρθρο 10

#### Εφαρμογή

Εκτός αν στον παρόντα κανονισμό ορίζεται άλλως, ο παρών κανονισμός εφαρμόζεται με την επιφύλαξη των διατάξεων του ενωσιακού και του εθνικού δικαίου, των κατάλληλων διαδικασιών έγκρισης που ισχύουν για τους φορείς παροχής υπηρεσιών παράδοσης δεμάτων, των κοινωνικών και εργασιακών κανόνων και των απαιτήσεων περί υποβολής πληροφοριών στις εθνικές ρυθμιστικές αρχές.

## Άρθρο 11

**Επανεξέταση**

Έως τις 23 Μαΐου 2020, και εν συνεχεία ανά τριετία, η Επιτροπή υποβάλλει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, στο Συμβούλιο και στην Ευρωπαϊκή Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή έκθεση αξιολόγησης σχετικά με την εφαρμογή και εκτέλεση του παρόντος κανονισμού, η οποία συνοδεύεται, εάν είναι αναγκαίο, από νομοθετική πρόταση επανεξέτασής του. Όλοι οι σχετικοί φορείς οφείλουν να συμμετέχουν και να ενημερώνονται πριν από την εκπόνηση της εν λόγω έκθεσης.

Η Επιτροπή αξιολογεί τουλάχιστον τα ακόλουθα στοιχεία:

- α) τη συμβολή του παρόντος κανονισμού στη βελτίωση των υπηρεσιών διασυνοριακής παράδοσης δεμάτων, μεταξύ άλλων όσον αφορά το οικονομικό προστό για τις ΜΜΕ και τους ιδιώτες, ιδίως αυτούς που βρίσκονται σε απομακρυσμένες ή αραιοκατοικημένες περιοχές, και κατά πόσον έχει βελτιωθεί η διαφάνεια των διασυνοριακών τιμολογίων,
- β) τον αντίκτυπο του παρόντος κανονισμού στα επίπεδα της διασυνοριακής παράδοσης δεμάτων και στο ηλεκτρονικό εμπόριο, συμπεριλαμβανομένων των τελών παράδοσης,
- γ) τον βαθμό στον οποίο οι εθνικές ρυθμιστικές αρχές αντιμετωπίζουν δυσκολίες κατά την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού, μεταξύ άλλων, μια ποσοτική ανάλυση των διοικητικών επιπτώσεων,
- δ) την πρόοδο που έχει επιτευχθεί σχετικά με άλλες πρωτοβουλίες για την ολοκλήρωση της ενιαίας αγοράς υπηρεσιών παράδοσης δεμάτων και ιδίως την πρόοδο στους τομείς της προστασίας των καταναλωτών και της ανάπτυξης προτύπων.

## Άρθρο 12

**Διαδικασία επιτροπής**

1. Η Επιτροπή επικουρείται από την επιτροπή για την ταχυδρομική οδηγία, η οποία συγκροτήθηκε δυνάμει του άρθρου 21 της οδηγίας 97/67/ΕΚ. Πρόκειται για επιτροπή κατά την έννοια του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 182/2011.
2. Όταν γίνεται παραπομπή στην παρούσα παράγραφο, εφαρμόζεται το άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 182/2011.

## Άρθρο 13

**Έναρξη ισχύος**

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός εφαρμόζεται από τις 22 Μαΐου 2018, με εξαίρεση το άρθρο 8, το οποίο εφαρμόζεται από τις 23 Νοεμβρίου 2019.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Στρασβούργο, 18 Απριλίου 2018.

Για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο  
Ο Πρόεδρος  
A. TAJANI

Για το Συμβούλιο  
Η Πρόεδρος  
L. PAVLOVA

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Τα μεμονωμένα ταχυδρομικά αντικείμενα για τα οποία τα τιμολόγια του φορέα παροχής υπηρεσιών παράδοσης δεμάτων υπόκεινται στα μέτρα και στην αξιολόγηση για τη διαφάνεια των τιμών που προβλέπονται στα άρθρα 5 και 6:

- α) (εγχώρια και ενδοενωσιακή) απλή επιστολή 500 g,
- β) (εγχώρια και ενδοενωσιακή) απλή επιστολή 1 kg,
- γ) (εγχώρια και ενδοενωσιακή) απλή επιστολή 2 kg,
- δ) (εγχώρια και ενδοενωσιακή) συστημένη επιστολή 500 g,
- ε) (εγχώρια και ενδοενωσιακή) συστημένη επιστολή 1 kg,
- στ) (εγχώρια και ενδοενωσιακή) συστημένη επιστολή 2 kg,
- ζ) (εγχώρια και ενδοενωσιακή) επιστολή 500 g με δυνατότητα εντοπισμού και παρακολούθησης πορείας,
- η) (εγχώρια και ενδοενωσιακή) επιστολή 1 kg με δυνατότητα εντοπισμού και παρακολούθησης πορείας,
- θ) (εγχώρια και ενδοενωσιακή) επιστολή 2 kg με δυνατότητα εντοπισμού και παρακολούθησης πορείας,
- ι) (εγχώριο και ενδοενωσιακό) απλό δέμα 1 kg,
- ια) (εγχώριο και ενδοενωσιακό) απλό δέμα 2 kg,
- ιβ) (εγχώριο και ενδοενωσιακό) απλό δέμα 5 kg,
- ιγ) (εγχώριο και ενδοενωσιακό) δέμα 1 kg με δυνατότητα εντοπισμού και παρακολούθησης πορείας,
- ιδ) (εγχώριο και ενδοενωσιακό) δέμα 2 kg με δυνατότητα εντοπισμού και παρακολούθησης πορείας,
- ιε) (εγχώριο και ενδοενωσιακό) δέμα 5 kg με δυνατότητα εντοπισμού και παρακολούθησης πορείας.

Τα ταχυδρομικά αντικείμενα που παρατίθενται στα στοιχεία α) έως ιε) πληρούν τα ακόλουθα κριτήρια:

- α) Οι περιορισμοί μεγέθους των ταχυδρομικών αντικειμένων που παρατίθενται στα στοιχεία α) έως θ) (προϊόντα επιστολικού ταχυδρομείου) υπόκεινται στον ακόλουθο κανόνα:

Συνδυασμός μήκους, πλάτους και πάχους: 900 mm, η μέγιστη διάσταση δεν υπερβαίνει τα 600 mm και η μικρότερη διάσταση είναι άνω των 20 mm.

- β) Το μέγεθος των δεμάτων που παρατίθενται στα στοιχεία ι) έως ιε) δεν είναι μικρότερο από το μέγεθος που ορίζεται για αυτά που παρατίθενται στα στοιχεία α) έως θ).

Στοιχεία που πρέπει να λαμβάνονται υπόψη κατά την παροχή πληροφοριών σχετικά με τα τιμολόγια για τα στοιχεία α) έως ιε):

- (\*) Τα τιμολόγια που αντιστοιχούν στα ταχυδρομικά αντικείμενα είναι ανά μονάδα και δεν περιλαμβάνουν ειδικές εκπτώσεις λόγω όγκων ή τυχόν άλλης ειδικής μεταχείρισης.
- (\*\*) Η αξία των τιμολογίων υποβάλλεται στις εθνικές ρυθμιστικές αρχές μη συμπεριλαμβανομένου του ΦΠΑ.
- (\*\*\*) Φορείς παροχής οι οποίοι προσφέρουν περισσότερα από ένα ταχυδρομικά αντικείμενα που πληρούν τα ανωτέρω κριτήρια δηλώνουν το χαμηλότερο τιμολόγιο.
- (\*\*\*\*) Η ανωτέρω τιμολόγηση αντιστοιχεί σε ταχυδρομικά αντικείμενα που παραδίδονται κατ' οίκον ή σε άλλες εγκαταστάσεις του παραλήπτη στο κράτος μέλος προορισμού, ή σε άλλους χώρους που έχουν ζητηθεί από τον παραλήπτη εάν η εν λόγω τιμολόγηση περιλαμβάνει τη δυνατότητα αυτή χωρίς πρόσθετη επιβάρυνση.

# ΟΔΗΓΙΕΣ

## ΟΔΗΓΙΑ (ΕΕ) 2018/645 ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 18ης Απριλίου 2018

για την τροποποίηση της οδηγίας 2003/59/ΕΚ σχετικά με την αρχική επιμόρφωση και την περιοδική κατάρτιση των οδηγών ορισμένων οδικών οχημάτων τα οποία χρησιμοποιούνται για τη μεταφορά εμπορευμάτων ή επιβατών και της οδηγίας 2006/126/ΕΚ για την άδεια οδήγησης

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ιδίως το άρθρο 91,

Έχοντας υπόψη την πρόταση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής,

Κατόπιν διαβίβασης του σχεδίου νομοθετικής πράξης στα εθνικά κοινοβούλια,

Έχοντας υπόψη τη γνώμη της Ευρωπαϊκής Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής <sup>(1)</sup>,

Αφού ζήτησαν τη γνώμη της Επιτροπής των Περιφερειών,

Αποφασίζοντας σύμφωνα με τη συνήθη νομοθετική διαδικασία <sup>(2)</sup>,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Στη Λευκή Βίβλο της 28ης Μαρτίου 2011, με τίτλο «Χάρτης πορείας για έναν Ενιαίο Ευρωπαϊκό Χώρο Μεταφορών – Για ένα ανταγωνιστικό και ενεργειακά αποδοτικό σύστημα μεταφορών», η Επιτροπή καθορίζει στόχο «με όραμα μηδενικές απώλειες», σύμφωνα με τον οποίο έως το 2050 η Ένωση θα πρέπει να φθάσει σε σημείο όπου θα υπάρχουν σχεδόν μηδέν νεκροί από τροχαία ατυχήματα.
- (2) Η Επιτροπή, στην ανακοίνωσή της σχετικά με τις πολιτικές κατευθύνσεις για την οδική ασφάλεια για την περίοδο 2011-2020, με τίτλο «Προς έναν ευρωπαϊκό χώρο οδικής ασφάλειας: πολιτικές κατευθύνσεις για την οδική ασφάλεια 2011-2020», πρότεινε ως στόχο να μειωθεί περαιτέρω στο ήμισυ ο συνολικός αριθμός νεκρών από τροχαία ατυχήματα στην Ένωση έως το 2020, αρχής γενομένης από το 2010. Για να επιτευχθεί ο στόχος αυτός, η Επιτροπή έθεσε επτά στρατηγικούς στόχους, μεταξύ των οποίων είναι η βελτίωση της εκπαίδευσης και της επιμόρφωσης των χρηστών του οδικού δικτύου και η προστασία των ευάλωτων χρηστών του οδικού δικτύου.
- (3) Στο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο στις 23-24 Οκτωβρίου 2014 υιοθετήθηκε ο δεσμευτικός στόχος της εγχώριας μείωσης κατά τουλάχιστον 40 % των εκπομπών αερίων θερμοκηπίου σε ολόκληρη την οικονομία έως το 2030 σε σύγκριση με το 1990. Ο εν λόγω στόχος θα βοηθήσει στην επίτευξη των μακροπρόθεσμων στόχων της συμφωνίας του Παρισιού και όλοι οι τομείς της οικονομίας θα πρέπει να συμβάλουν στην επίτευξή του. Ο τομέας των μεταφορών χρειάζεται μια ολοκληρωμένη προσέγγιση για την προώθηση της μείωσης των εκπομπών και της ενεργειακής απόδοσης. Θα πρέπει να επιδιωχθεί η κινητικότητα χαμηλών εκπομπών, μεταξύ άλλων μέσω της έρευνας και της αξιοποίησης της υφισταμένης τεχνολογίας. Οι οδηγοί πρέπει να εκπαιδευτούν κατάλληλα ώστε να οδηγούν με τον πλέον οικονομικό τρόπο.
- (4) Όταν αξιολόγησε την εφαρμογή της οδηγίας 2003/59/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου <sup>(3)</sup>, η Επιτροπή διαπίστωσε ορισμένες αδυναμίες. Οι βασικές αδυναμίες που διαπιστώθηκαν ήταν δυσκολίες και έλλειψη ασφάλειας δικαίου ως προς την ερμηνεία των εξαιρέσεων· το περιεχόμενο της εκπαίδευσης, το οποίο σχετιζόταν μόνον εν μέρει με τις ανάγκες των οδηγών· οι δυσκολίες των οδηγών να λάβουν αμοιβαία αναγνώριση της ολοκληρωμένης ή εν

<sup>(1)</sup> ΕΕ C 288 της 31.8.2017, σ. 115.

<sup>(2)</sup> Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 13ης Μαρτίου 2018 (δεν έχει ακόμη δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα) και απόφαση του Συμβουλίου της 12ης Απριλίου 2018.

<sup>(3)</sup> Οδηγία 2003/59/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 15ης Ιουλίου 2003, σχετικά με την αρχική επιμόρφωση και την περιοδική κατάρτιση των οδηγών ορισμένων οδικών οχημάτων τα οποία χρησιμοποιούνται για τη μεταφορά εμπορευμάτων ή επιβατών, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3820/85 του Συμβουλίου και της οδηγίας 91/439/ΕΟΚ του Συμβουλίου και για την κατάργηση της οδηγίας 76/914/ΕΟΚ του Συμβουλίου (ΕΕ L 226 της 10.9.2003, σ. 4).

μέρει ολοκληρωμένη κατάρτισης που έχουν παρακολουθήσει σε άλλο κράτος μέλος· και οι ανακολουθίες μεταξύ των οδηγιών 2003/59/EK και 2006/126/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου <sup>(1)</sup> όσον αφορά τις απαιτήσεις των κατώτατων ορίων ηλικίας.

- (5) Για να βελτιωθεί η νομική σαφήνεια στην οδηγία 2003/59/EK, θα πρέπει να απαλειφθούν ή να τροποποιηθούν όλες οι παραπομπές σε πράξεις της Ένωσης που έχουν καταργηθεί ή αντικατασταθεί.
- (6) Για να διασφαλισθεί βεβαιότητα και συνέπεια με άλλες νομοθετικές πράξεις της Ένωσης, θα πρέπει να επέλθουν ορισμένες αλλαγές στις εξαιρέσεις της οδηγίας 2003/59/EK, λαμβανομένων υπόψη παρεμφερών εξαιρέσεων δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 561/2006 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου <sup>(2)</sup>. Ορισμένες από τις εξαιρέσεις αυτές αφορούν καταστάσεις στις οποίες η οδήγηση δεν είναι η κύρια δραστηριότητα του οδηγού, και όπου η απαίτηση συμμόρφωσης προς τις απαιτήσεις της οδηγίας 2003/59/EK θα επιβάρυνε δυσανάλογα τους οδηγούς. Σε γενικές γραμμές, η οδήγηση θεωρείται ότι δεν συνιστά την κύρια δραστηριότητα του οδηγού όταν καταλαμβάνει λιγότερο από το 30 % του κυλιόμενου μηνιαίου χρόνου εργασίας.
- (7) Όταν η οδήγηση συμβαίνει σπάνια, λαμβάνει χώρα σε αγροτικές περιοχές και γίνεται από οδηγούς που εφοδιάζουν τη δική τους επιχείρηση, θα πρέπει να εφαρμόζονται εξαιρέσεις, υπό τον όρο ότι η οδική ασφάλεια συνεχίζει να διασφαλίζεται. Λόγω των διαφορετικών συνθηκών στις αγροτικές περιοχές της Ένωσης όσον αφορά τη γεωγραφία, το κλίμα και την πυκνότητα πληθυσμού, τα κράτη μέλη θα πρέπει να μπορούν να αποφασίσουν κατά πόσον η οδήγηση αυτή μπορεί να θεωρηθεί περιστασιακή και κατά πόσον η εξαίρεση αυτή επηρεάζει την οδική ασφάλεια, για παράδειγμα ανάλογα με το είδος της οδού, τον κυκλοφοριακό φόρτο ή την παρουσία ευάλωτων χρηστών του οδικού δικτύου.
- (8) Δεδομένου ότι οι αποστάσεις που καλύπτουν στο πλαίσιο της εργασίας τους οι εργαζόμενοι στους τομείς της γεωργίας, της φυτοκομίας, της δασοκομίας, της κτηνοτροφίας και της αλιείας, που εξαιρούνται από την παρούσα οδηγία, μπορεί να ποικίλλουν στην Ένωση, θα πρέπει να αναπόκειται στα κράτη μέλη να καθορίζουν στο εθνικό τους δίκαιο τις μέγιστες επιτρεπτές αποστάσεις, υπολογιζόμενες από τη βάση της επιχείρησης, για τις οποίες ισχύουν οι εξαιρέσεις.
- (9) Οι οδηγοί που είχαν εξαιρεθεί από την απαίτηση αρχικής επιμόρφωσης θα πρέπει, ενώ συνεχίζουν να επωφελούνται της εξαίρεσης αυτής, να υποχρεούνται να παρακολουθούν περιοδική κατάρτιση ώστε να επικαιροποιούν τις γνώσεις τους που είναι απαραίτητες για την εργασία τους.
- (10) Τα κράτη μέλη, σε συνεργασία με την Επιτροπή, θα πρέπει να ανταλλάσσουν ηλεκτρονικά πληροφορίες σχετικά με τα πιστοποιητικά επαγγελματικής ικανότητας (ΠΕΙ). Θα πρέπει να αναπτύξουν την απαραίτητη ηλεκτρονική πλατφόρμα, λαμβάνοντας υπόψη μια ανάλυση κόστους-οφέλους από την Επιτροπή, συμπεριλαμβανομένης της δυνατότητας επέκτασης του δικτύου αδειών οδήγησης της ΕΕ που έχει δημιουργηθεί βάσει της οδηγίας 2006/126/EK. Τούτο, μεταξύ άλλων θετικών, θα δώσει στα κράτη μέλη εύκολη πρόσβαση σε πληροφορίες για κατάρτιση που έχει μεν ολοκληρωθεί αλλά δεν αναγράφεται στην άδεια οδήγησης του οδηγού. Είναι σημαντικό, τα κράτη μέλη και η Επιτροπή να αναπτύξουν περαιτέρω αυτή τη λειτουργικότητα, με στόχο την πρόσβαση σε πραγματικό χρόνο κατά τη διάρκεια οδικών ελέγχων.
- (11) Με βάση τις εξελίξεις στην κατάρτιση και την εκπαίδευση και προκειμένου η οδηγία 2003/59/EK να συμβάλει περαιτέρω στην οδική ασφάλεια και τη συνάφεια της κατάρτισης των οδηγών, θα πρέπει τα μαθήματα να εστιάζουν σε θέματα οδικής ασφάλειας, όπως η αντίληψη του κινδύνου· η προστασία των ευάλωτων χρηστών του οδικού δικτύου, ιδίως των πεζών, των ποδηλατών και των ατόμων με μειωμένη κινητικότητα· η οικονομική οδήγηση από άποψη καυσίμων· η οδήγηση σε ακραίες καιρικές συνθήκες και η μεταφορά μη φυσιολογικών φορτίων. Σε αυτό το πλαίσιο, τα μαθήματα θα πρέπει επίσης να συνδέονται με ευφυή συστήματα μεταφορών και να εξελίσσονται ώστε να συμβαδίζουν με τις τεχνολογικές εξελίξεις.
- (12) Τα κράτη μέλη θα πρέπει να διαθέτουν σαφή δυνατότητα βελτίωσης και εκσυγχρονισμού των εκπαιδευτικών πρακτικών με τη χρήση εργαλείων τεχνολογίας της πληροφορίας και των επικοινωνιών (ΤΠΕ), π.χ. η ηλεκτρονική μάθηση και η μεικτή μάθηση, για μέρος της κατάρτισης, διασφαλίζοντας παράλληλα την ποιότητα της κατάρτισης. Κατά τη βελτίωση και τον εκσυγχρονισμό των εκπαιδευτικών πρακτικών με τη χρήση εργαλείων ΤΠΕ, είναι σημαντικό να ληφθεί υπόψη το γεγονός ότι ορισμένα θέματα χρειάζονται πρακτική κατάρτιση και δεν μπορούν να αντιμετωπιστούν με τα εν λόγω εργαλεία μάθησης: για παράδειγμα, η τοποθέτηση αντιολισθητικών αλυσίδων ή η διασφάλιση των φορτίων, ή άλλα στοιχεία εκπαίδευσης όπου η πρακτική πλευρά είναι σημαντική. Η πρακτική εκπαίδευση θα μπορούσε, αλλά δεν είναι υποχρεωτικό, να συνίσταται σε οδήγηση. Σημαντικό μέρος της κατάρτισης που απαιτείται στο πλαίσιο της παρούσας οδηγίας θα πρέπει να γίνεται σε συγκεκριμένο κέντρο κατάρτισης.
- (13) Για να διασφαλιστεί η συνέπεια μεταξύ των διαφόρων μορφών κατάρτισης που απαιτούνται βάσει του δικαίου της Ένωσης, τα κράτη μέλη θα πρέπει να έχουν τη δυνατότητα να συνδυάζουν διαφορετικά είδη κατάρτισης: για παράδειγμα, θα πρέπει να τους δίνεται η δυνατότητα να συνδυάζουν εκπαίδευση στη μεταφορά επικίνδυνων εμπορευμάτων, στην ευαισθητοποίηση στο θέμα των αναπηριών ή στη μεταφορά ζώων, με την κατάρτιση που προβλέπεται στην οδηγία 2003/59/EK.

<sup>(1)</sup> Οδηγία 2006/126/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 20ής Δεκεμβρίου 2006, για την άδεια οδήγησης (ΕΕ L 403 της 30.12.2006, σ. 18).

<sup>(2)</sup> Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 561/2006 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 15ης Μαρτίου 2006, για την εναρμόνιση ορισμένων κοινωνικών διατάξεων στον τομέα των οδικών μεταφορών και για την τροποποίηση των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 3821/85 και (ΕΚ) αριθ. 2135/98 του Συμβουλίου καθώς και για την κατάργηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3820/85 του Συμβουλίου (ΕΕ L 102 της 11.4.2006, σ. 1).



- (14) Για να αποτραπούν διαφορετικές πρακτικές μεταξύ των κρατών μελών που εμποδίζουν την αμοιβαία αναγνώριση και περιορίζουν το δικαίωμα των οδηγών να παρακολουθούν την περιοδική κατάρτιση στο κράτος μέλος όπου εργάζονται, οι αρχές των κρατών μελών θα πρέπει να υποχρεούνται, εάν δεν είναι δυνατή η αναγραφή της ολοκληρωθείσας κατάρτισης στην άδεια οδήγησης, να εκδίδουν δελτίο επιμόρφωσης οδηγού, υπό τη μορφή που ορίζουν τα τυποποιημένα υποδείγματα, που θα εξασφαλίζει την αμοιβαία αναγνώριση για κάθε οδηγό που πληροί τις απαιτήσεις της οδηγίας 2003/59/ΕΚ.
- (15) Η χρήση βεβαιώσεων οδηγού από οδηγούς τρίτων χωρών ως απόδειξη συμμόρφωσης προς τις απαιτήσεις κατάρτισης θα μπορούσε να αποτελέσει εμπόδιο για τους οδηγούς όταν ο μεταφορέας επιστρέφει τη βεβαίωση στις αρχές έκδοσης, ιδίως όταν οι εν λόγω οδηγοί επιθυμούν να αναλάβουν εργασία σε άλλο κράτος μέλος. Για να μην υποχρεώνονται οι οδηγοί να επαναλάβουν την κατάρτισή τους όταν προσληφθούν σε νέα θέση εργασίας, τα κράτη μέλη θα πρέπει να ενθαρρυνθούν να συνεργάζονται και να ανταλλάσσουν πληροφορίες σχετικά με τα προσόντα των οδηγών.
- (16) Για να καταστεί δυνατή η ομαλή μετάβαση, οι έγκυρες βεβαιώσεις οδηγού και τα έγκυρα διπλώματα οδήγησης που έχουν εκδοθεί σύμφωνα με τους κανόνες που ίσχυαν πριν την εφαρμογή των διατάξεων που τροποποιούνται από την παρούσα οδηγία θα πρέπει να αναγνωρίζονται για την περίοδο μέχρι την ημερομηνία λήξης τους. Οι τροποποιήσεις αυτές δεν ακυρώνουν την κατάρτιση στην οποία έχουν υποβληθεί οι οδηγοί ή τις άδειες οδήγησης που έχουν εκδοθεί για να πιστοποιηθεί αυτή η κατάρτιση, πριν από την έναρξη εφαρμογής τους.
- (17) Προκειμένου να υπάρχει νομική σαφήνεια και να διασφαλισθούν εναρμονισμένες απαιτήσεις για τα κατώτατα όρια ηλικίας για τους σκοπούς της οδηγίας 2003/59/ΕΚ, θα πρέπει να προβλεφθεί σαφής παρέκκλιση από την οδηγία 2006/126/ΕΚ, η οποία ορίζει ότι οι άδειες οδήγησης επιτρέπεται να εκδίδονται για τις κατώτατες ηλικίες που προβλέπονται στην οδηγία 2003/59/ΕΚ. Η διευκρίνιση αυτή αφορά το γενικό κατώτατο όριο ηλικίας για οδηγούς οχημάτων ορισμένων κατηγοριών που κατέχουν ΠΕΙ και δεν θίγει υπάρχουσες δυνατότητες μείωσης του εν λόγω ελαχίστου ορίου ηλικίας ή πρόβλεψης εξαιρέσεων από αυτό.
- (18) Οι τροποποιήσεις στην οδηγία 2006/126/ΕΚ θα πρέπει να περιορίζονται σε όσες συνδέονται άμεσα με την αναθεώρηση της οδηγίας 2003/59/ΕΚ και στη διευκόλυνση της χρήσης οχημάτων που κινούνται με εναλλακτικά καύσιμα. Μια πιο διεξοδική ανάλυση της εφαρμογής της οδηγίας 2006/126/ΕΚ, που να περιλαμβάνει την οριοθέτηση μεταξύ ορισμένων κατηγοριών οχημάτων, φαίνεται ευκαία και θα πρέπει να περιληφθεί σε τυχόν μελλοντική αναθεώρηση της οδηγίας 2006/126/ΕΚ.
- (19) Προκειμένου να συμβάλουν στη μείωση των εκπομπών αερίων του θερμοκηπίου και στη βελτίωση της ποιότητας του αέρα, με τη διευκόλυνση της χρήσης οχημάτων που κινούνται με εναλλακτικά καύσιμα, τα κράτη μέλη θα πρέπει να έχουν τη δυνατότητα να επιτρέπουν, στο εδαφός τους, στους κατόχους άδειας οδήγησης κατηγορίας Β να οδηγούν ορισμένους τύπους οχημάτων με εναλλακτικά καύσιμα των οποίων η μέγιστη επιτρεπόμενη μάζα υπερβαίνει τα 3 500 kg, αλλά δεν υπερβαίνει τα 4 250 kg. Η εν λόγω δυνατότητα υπέρβασης των 3 500 kg θα πρέπει να προϋποθέτει ότι η επιτρεπόμενη πρόσθετη μάζα οφείλεται αποκλειστικά στην πλεονάζουσα μάζα που προκύπτει από τα εναλλακτικά συστήματα πρόωσης και θα πρέπει να υπόκειται σε περιορισμούς και προϋποθέσεις που έχουν ως σκοπό την αποφυγή αρνητικών επιπτώσεων στην οδική ασφάλεια.
- (20) Δεδομένου ότι ο στόχος της παρούσας οδηγίας, ήτοι η βελτίωση του πανευρωπαϊκού προτύπου αρχικής επιμόρφωσης και περιοδικής κατάρτισης των οδηγών ορισμένων οδικών οχημάτων μεταφοράς εμπορευμάτων ή επιβατών, δεν μπορεί να επιτευχθεί επαρκώς από τα κράτη μέλη, μπορεί όμως εξαιτίας της διασυνοριακής φύσης των οδικών μεταφορών και των ζητημάτων που πρόκειται να αντιμετωπισθούν με την παρούσα οδηγία, να επιτευχθεί καλύτερα σε επίπεδο Ένωσης, η Ένωση δύναται να λάβει μέτρα, σύμφωνα με την αρχή της επικουρικότητας του άρθρου 5 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση. Σύμφωνα με την αρχή της αναλογικότητας όπως διατυπώνεται στο ίδιο άρθρο, η παρούσα οδηγία δεν υπερβαίνει τα αναγκαία όρια για την επίτευξη του στόχου αυτού.
- (21) Συνεπώς, οι οδηγίες 2003/59/ΕΚ και 2006/126/ΕΚ θα πρέπει να τροποποιηθούν αναλόγως,

ΕΞΕΔΩΣΑΝ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

#### Άρθρο 1

Η οδηγία 2003/59/ΕΚ τροποποιείται ως εξής:

1) Το άρθρο 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 1

#### Πεδίο εφαρμογής

Η παρούσα οδηγία εφαρμόζεται στη δραστηριότητα της οδήγησης από:

α) υπηκόους κράτους μέλους και

β) υπηκόους τρίτων χωρών οι οποίοι απασχολούνται ή χρησιμοποιούνται από επιχείρηση εγκατεστημένη σε κράτος μέλος,

εφεξής αποκαλούμενους “οδηγούς”, οι οποίοι πραγματοποιούν οδικές μεταφορές εντός της Ένωσης στο δημόσιο οδικό δίκτυο με:

- οχήματα για τα οποία απαιτείται άδεια οδήγησης μιας από τις κατηγορίες C1, C1 + E, C ή C + E, όπως αυτές ορίζονται στην οδηγία 2006/126/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (\*), ή άδεια οδήγησης η οποία αναγνωρίζεται ως ισοδύναμη,
- οχήματα για τα οποία απαιτείται άδεια οδήγησης μιας από τις κατηγορίες D1, D1 + E, D ή D + E, όπως αυτές ορίζονται στην οδηγία 2006/126/ΕΚ, ή άδεια οδήγησης η οποία αναγνωρίζεται ως ισοδύναμη.

Για τους σκοπούς της παρούσας οδηγίας, οι αναφορές στις κατηγορίες αδειών οδήγησης που περιέχουν το σύμβολο συν («+») διαβάζονται σύμφωνα με τον πίνακα αντιστοιχίας που εκτίθεται στο παράρτημα ΙΙΙ.

(\*). Οδηγία 2006/126/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 20ής Δεκεμβρίου 2006, για την άδεια οδήγησης (ΕΕ L 403 της 30.12.2006, σ. 18).».

2) Το άρθρο 2 τροποποιείται ως εξής:

«Άρθρο 2

### Εξαιρέσεις

1. Η παρούσα οδηγία δεν εφαρμόζεται στους οδηγούς οχημάτων:
  - α) των οποίων η μέγιστη επιτρεπόμενη ταχύτητα δεν υπερβαίνει τα 45 km/h·
  - β) τα οποία χρησιμοποιούνται από τις υπηρεσίες των ενόπλων δυνάμεων, της πολιτικής άμυνας, της πυροσβεστικής υπηρεσίας, των δυνάμεων που είναι αρμόδιες για την τήρηση της δημόσιας τάξης, και των υπηρεσιών επείγουσας διακομίδης ασθενών, ή τα οποία τίθενται υπό τον έλεγχο των υπηρεσιών αυτών, όταν η μεταφορά εκτελείται στο πλαίσιο των καθηκόντων τους·
  - γ) τα οποία υποβάλλονται σε δοκιμές επί της οδού για λόγους τεχνικής βελτίωσης, επισκευής ή συντήρησης, ή στους οδηγούς νέων ή μεταποιημένων οχημάτων που δεν έχουν ακόμα τεθεί σε κυκλοφορία·
  - δ) για τα οποία απαιτείται άδεια οδήγησης κατηγορίας D ή D1 και τα οποία κινούνται χωρίς επιβάτες από προσωπικό συντήρησης ή από ένα κέντρο συντήρησης που βρίσκεται κοντά στην πλησιέστερη βάση συντήρησης που χρησιμοποιεί ο μεταφορέας, υπό την προϋπόθεση ότι η οδήγηση του οχήματος δεν συνιστά την κύρια δραστηριότητα του οδηγού·
  - ε) τα οποία χρησιμοποιούνται σε κατάσταση έκτακτης ανάγκης ή για εργασίες διάσωσης, περιλαμβανομένων οχημάτων που χρησιμοποιούνται σε μη εμπορική μεταφορά ανθρωπιστικής βοήθειας·
  - στ) τα οποία χρησιμοποιούνται για μαθήματα και εξετάσεις οδήγησης κάθε προσώπου που επιθυμεί να αποκτήσει άδεια οδήγησης ή πιστοποιητικό επαγγελματικής ικανότητας (ΠΕΙ) σύμφωνα με το άρθρο 6 και το άρθρο 8 παράγραφος 1, με την προϋπόθεση ότι δεν χρησιμοποιούνται σε εμπορικές μεταφορές εμπορευμάτων και επιβατών·
  - ζ) τα οποία χρησιμοποιούνται σε μη εμπορικές μεταφορές επιβατών ή εμπορευμάτων·
  - η) τα οποία μεταφέρουν υλικό, εξοπλισμό ή μηχανήματα που πρόκειται να χρησιμοποιηθούν από τους οδηγούς κατά την άσκηση του επαγγελματός τους, με την προϋπόθεση ότι η οδήγηση των οχημάτων δεν συνιστά την κύρια δραστηριότητα του οδηγού.

Σχετικά με το στοιχείο στ) της παρούσας παραγράφου, η παρούσα οδηγία δεν εφαρμόζεται σε πρόσωπα που επιθυμούν να αποκτήσουν άδεια οδήγησης ή ΠΕΙ, σύμφωνα με το άρθρο 6 και το άρθρο 8 παράγραφος 1, όταν τα πρόσωπα αυτά παρακολουθούν συμπληρωματική κατάρτιση για την απόκτηση άδειας οδήγησης κατά τη διάρκεια μαθημάτων στον χώρο εργασίας, εφόσον το εν λόγω πρόσωπο συνοδεύεται από άλλο πρόσωπο πιστοποιημένο με ΠΕΙ, ή εκπαιδευτή οδηγών για την κατηγορία στην οποία ανήκει το όχημα που χρησιμοποιείται για τον σκοπό που ορίζεται στο προαναφερθέν στοιχείο.

2. Η παρούσα οδηγία δεν εφαρμόζεται όταν πληρούνται όλοι οι ακόλουθοι όροι:

- α) οι οδηγοί οχημάτων κινούνται σε αγροτικές περιοχές και εφοδιάζουν τη δική τους επιχείρηση,
- β) οι οδηγοί δεν παρέχουν υπηρεσίες μεταφορών και
- γ) τα κράτη μέλη θεωρούν ότι η μεταφορά είναι περιστασιακή και δεν επηρεάζει την οδική ασφάλεια.

3. Η παρούσα οδηγία δεν εφαρμόζεται σε οδηγούς οχημάτων τα οποία χρησιμοποιούνται ή μισθώνονται χωρίς οδηγό από γεωργικές, δενδροκηπευτικές, δασοκομικές, κτηνοτροφικές ή αλιευτικές επιχειρήσεις για τη μεταφορά των εμπορευμάτων τους στο πλαίσιο της επιχειρηματικής τους δραστηριότητας, εκτός εάν η οδήγηση αποτελεί μέρος της κύριας δραστηριότητας του οδηγού ή εάν η οδήγηση υπερβαίνει μια καθορισμένη στο εθνικό δίκαιο απόσταση από τη βάση της επιχείρησης στην οποία ανήκει το όχημα ή η οποία ενοικιάζει ή μισθώνει με χρηματοδοτική μίσθωση το όχημα.»

3) Το άρθρο 7 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 7

#### Περιοδική κατάρτιση

Η περιοδική κατάρτιση επιτρέπει στους κατόχους ΠΕΙ να επικαιροποιούν τις βασικές γνώσεις για την άσκηση του επαγγέλματός τους, με ιδιαίτερη έμφαση στην οδική ασφάλεια, την υγεία και ασφάλεια κατά την εργασία και τη μείωση του περιβαλλοντικού αντικτύπου της οδήγησης.

Η κατάρτιση γίνεται σε εγκεκριμένο κέντρο κατάρτισης, σύμφωνα με το τμήμα 5 του παραρτήματος I και περιλαμβάνει διδασκαλία σε αίθουσα, πρακτική κατάρτιση και, εάν είναι διαθέσιμη, κατάρτιση με τη χρήση εργαλείων της τεχνολογίας της πληροφορίας και των επικοινωνιών (ΤΠΕ), ή με προσομοιωτές υψηλής τεχνολογίας. Αν ο οδηγός μετακινηθεί σε άλλη επιχείρηση, η περιοδική κατάρτιση που έχει ήδη πραγματοποιήσει συνυπολογίζεται.

Η περιοδική κατάρτιση αποσκοπεί στην εμβάθυνση και την επανάληψη ορισμένων θεμάτων του τμήματος 1 του παραρτήματος I. Περιλαμβάνει διάφορα θέματα και πάντα τουλάχιστον ένα θέμα σχετιζόμενο με την οδική ασφάλεια. Στα θέματα της κατάρτισης λαμβάνονται υπόψη οι εξελίξεις στη νομοθεσία και τεχνολογία, και, στο μέτρο του δυνατού, οι ιδιαίτερες ανάγκες κατάρτισης του οδηγού.»

4) Στο άρθρο 9, το πρώτο εδάφιο αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Οι οδηγοί που αναφέρονται στο άρθρο 1 στοιχείο α) της παρούσας οδηγίας παρακολουθούν την αρχική επιμόρφωση που αναφέρεται στο άρθρο 5 της παρούσας οδηγίας στο κράτος μέλος όπου έχουν τον τόπο συνήθους διαμονής τους, όπως ορίζεται στο άρθρο 12 της οδηγίας 2006/126/ΕΚ.»

5) Το άρθρο 10 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 10

#### Ενωσιακός κωδικός

1. Βάσει του ΠΕΙ το οποίο πιστοποιεί αρχική επιμόρφωση και του ΠΕΙ το οποίο πιστοποιεί περιοδική κατάρτιση, οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών, λαμβάνοντας υπόψη τις διατάξεις του άρθρου 5 παράγραφοι 2 και 3 και του άρθρου 8 της παρούσας οδηγίας, αναγράφουν τον εναρμονισμένο κωδικό της Ένωσης "95", που προβλέπεται στο παράρτημα I της οδηγίας 2006/126/ΕΚ, δίπλα στις αντίστοιχες κατηγορίες άδειας οδήγησης:

— επάνω στην άδεια οδήγησης, ή

— στο δελτίο επιμόρφωσης οδηγού το οποίο συντάσσεται σύμφωνα με το υπόδειγμα του παραρτήματος II της παρούσας οδηγίας.

Εάν οι αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους στο οποίο αποκτήθηκε το ΠΕΙ δεν μπορούν να αναγράψουν τον ενωσιακό κωδικό επί της άδειας οδήγησης, εκδίδουν δελτίο επιμόρφωσης οδηγού.

Τα δελτία επιμόρφωσης οδηγού που εκδίδουν τα κράτη μέλη αναγνωρίζονται αμοιβαία. Κατά την έκδοση του δελτίου, οι αρμόδιες αρχές ελέγχουν εάν η άδεια οδήγησης ισχύει για τη συγκεκριμένη κατηγορία οχήματος.

2. Οδηγός για τον οποίο γίνεται λόγος στο άρθρο 1 στοιχείο β) που οδηγεί οχήματα που χρησιμοποιούνται για την οδική μεταφορά εμπορευμάτων μπορεί επίσης να αποδεικνύει την επιμόρφωση και την κατάρτιση που προβλέπει η παρούσα οδηγία με τη βεβαίωση οδηγού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1072/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (\*), εφόσον αυτή φέρει τον ενωσιακό κωδικό «95». Για τους σκοπούς της παρούσας οδηγίας, το κράτος μέλος έκδοσης αναγράφει τον ενωσιακό κωδικό «95» στο τμήμα «παρατηρήσεις» της βεβαίωσης εάν ο οδηγός πληροί τις απαιτήσεις κατάρτισης και εκπαίδευσης που προβλέπονται στην παρούσα οδηγία.

3. Οι βεβαιώσεις οδηγού που δεν φέρουν τον ενωσιακό κωδικό «95» και εκδόθηκαν πριν από τις 23 Μαΐου 2020 σύμφωνα με το άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1072/2009, και ιδίως την παράγραφο 7 αυτού, με σκοπό την πιστοποίηση της συμμόρφωσης με τις απαιτήσεις κατάρτισης βάσει της παρούσας οδηγίας, γίνονται δεκτές ως πιστοποιητικό προσόντων μέχρι την ημερομηνία λήξης τους.

(\* ) Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1072/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 21ης Οκτωβρίου 2009, για τους κοινούς κανόνες πρόσβασης στην αγορά διεθνών οδικών εμπορευματικών μεταφορών (ΕΕ L 300 της 14.11.2009, σ. 72).»

6) Παρεμβάλλεται το ακόλουθο άρθρο:

«Άρθρο 10α

### Βάση δεδομένων εφαρμογής

1. Τα κράτη μέλη, για σκοπούς εφαρμογής, ανταλλάσσουν πληροφορίες σχετικά με ΠΕΙ που έχουν χορηγηθεί ή ανακληθεί. Για το σκοπό αυτό, τα κράτη μέλη, σε συνεργασία με την Επιτροπή, δημιουργούν ηλεκτρονικό δίκτυο ή εργάζονται για την επέκταση υπάρχοντος δικτύου, λαμβάνοντας υπόψη την αξιολόγηση από την Επιτροπή της οικονομικότερης λύσης.

2. Το δίκτυο μπορεί να περιέχει πληροφορίες που περιέχονται στα ΠΕΙ καθώς και πληροφορίες όσον αφορά τις διοικητικές διαδικασίες που συνδέονται με τα ΠΕΙ.

3. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι η επεξεργασία δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα πραγματοποιείται αποκλειστικά για σκοπούς επιβεβαίωσης της συμμόρφωσης με την παρούσα οδηγία, ιδίως με τις απαιτήσεις κατάρτισης που εκτίθενται στην παρούσα οδηγία, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) 2016/679 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (\*).

4. Η πρόσβαση στη βάση δεδομένων είναι ασφαλισμένη. Τα κράτη μέλη μπορούν να χορηγούν πρόσβαση μόνο στις σχετικές αρμόδιες υπηρεσίες που είναι υπεύθυνες για την εφαρμογή και τον έλεγχο εφαρμογής της παρούσας οδηγίας.

(\* ) Κανονισμός (ΕΕ) 2016/679 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 27ης Απριλίου 2016, για την προστασία των φυσικών προσώπων έναντι της επεξεργασίας των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα και για την ελεύθερη κυκλοφορία των δεδομένων αυτών και την κατάργηση της οδηγίας 95/46/ΕΚ (Γενικός κανονισμός για την Προστασία Δεδομένων) (ΕΕ L 119 της 4.5.2016, σ. 1).».

7) Τα παραρτήματα I και II τροποποιούνται σύμφωνα με το παράρτημα της παρούσας οδηγίας.

## Άρθρο 2

Η οδηγία 2006/126/ΕΚ τροποποιείται ως εξής:

1) Το άρθρο 4 τροποποιείται ως εξής:

α) η παράγραφος 4 τροποποιείται ως εξής:

i) στο στοιχείο ε), η τρίτη περίπτωση αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«— το κατώτατο όριο ηλικίας για τις κατηγορίες C1 και C1E είναι 18 έτη»·

ii) στο στοιχείο ζ), η δεύτερη περίπτωση αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«— το κατώτατο όριο ηλικίας για τις κατηγορίες C και CE είναι 21 έτη»·

iii) στο στοιχείο θ), η δεύτερη περίπτωση αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«— το κατώτατο όριο ηλικίας για τις κατηγορίες D1 και D1E είναι 21 έτη»·

iv) στο στοιχείο ια), η δεύτερη περίπτωση αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«— το κατώτατο όριο ηλικίας για τις κατηγορίες D και DE είναι 24 έτη»·

β) προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος:

«7. Κατά παρέκκλιση από τα κατώτατα όρια ηλικίας που καθορίζονται στην παράγραφο 4 στοιχεία ζ), θ) και ια) του παρόντος άρθρου, το κατώτατο όριο ηλικίας για την έκδοση άδειας οδήγησης των κατηγοριών C και CE, D1 και D1E, και D και DE αντίστοιχα είναι το κατώτατο όριο ηλικίας που προβλέπεται για την οδήγηση των εν λόγω οχημάτων από κάτοχους ΠΕΙ που προβλέπεται στο άρθρο 5 παράγραφος 2, στο άρθρο 5 παράγραφος 3 πρώτο εδάφιο στοιχείο α) σημείο i), στο άρθρο 5 παράγραφος 3 πρώτο εδάφιο στοιχείο α) σημείο ii) ή στο άρθρο 5 παράγραφος 3 στοιχείο β) της οδηγίας 2003/59/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (\*) όπως ισχύουν.

Εάν, σύμφωνα με το άρθρο 5 παράγραφος 3 δεύτερο εδάφιο στοιχείο α) σημείο i) ή με το άρθρο 5 παράγραφος 3 δεύτερο εδάφιο στοιχείο α) σημείο ii) της οδηγίας 2003/59/ΕΚ, κράτος μέλος επιτρέπει την οδήγηση στο έδαφός του από μικρότερη ηλικία, η άδεια οδήγησης ισχύει μόνον στο έδαφος του εκδίδοντος κράτους μέλους μέχρις ότου ο κάτοχος της άδειας φθάσει το σχετικό κατώτατο όριο ηλικίας που αναφέρεται στο πρώτο εδάφιο της παρούσας παραγράφου και είναι κάτοχος ΠΕΙ.

(\*) Οδηγία 2003/59/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 15ης Ιουλίου 2003, σχετικά με την αρχική επιμόρφωση και την περιοδική κατάρτιση των οδηγών ορισμένων οδικών οχημάτων τα οποία χρησιμοποιούνται για τη μεταφορά εμπορευμάτων ή επιβατών, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3820/85 του Συμβουλίου και της οδηγίας 91/439/ΕΟΚ του Συμβουλίου και για την κατάργηση της οδηγίας 76/914/ΕΟΚ του Συμβουλίου (ΕΕ L 226 της 10.9.2003, σ. 4).».

2) Στο άρθρο 6 παράγραφος 4, προστίθεται το ακόλουθο στοιχείο:

- «γ) οχήματα με εναλλακτικά καύσιμα που αναφέρονται στο άρθρο 2 της οδηγίας 96/53/ΕΚ του Συμβουλίου (\*), με μέγιστη επιτρεπόμενη μάζα άνω των 3 500 kg αλλά όχι άνω των 4 250 kg για τη μεταφορά εμπορευμάτων που λειτουργούν χωρίς ρυμολκούμενο από κατόχους άδειας οδήγησης της κατηγορίας Β που έχει εκδοθεί τουλάχιστον δύο χρόνια νωρίτερα, με την προϋπόθεση ότι η μάζα άνω των 3 500 kg οφείλεται αποκλειστικά στην πλεονάζουσα μάζα του συστήματος πρόωσης σε σχέση με το σύστημα πρόωσης ενός οχήματος με τις ίδιες διαστάσεις, το οποίο έχει συμβατικό κινητήρα εσωτερικής καύσης με επιβαλλόμενη ανάφλεξη ή ανάφλεξη με συμπίεση, και εφόσον δεν αυξάνεται η ικανότητα φορτίου σε σχέση με το ίδιο όχημα.

(\* ) Οδηγία 96/53/ΕΚ του Συμβουλίου, της 25ης Ιουλίου 1996, σχετικά με τον καθορισμό, για ορισμένα οδικά οχήματα που κυκλοφορούν στην Κοινότητα, των μέγιστων επιτρεπόμενων διαστάσεων στις εθνικές και διεθνείς μεταφορές και των μέγιστων επιτρεπόμενων βαρών στις διεθνείς μεταφορές (ΕΕ L 235 της 17.9.1996, σ. 59).».

3) Το άρθρο 15 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 15

### Αμοιβαία συνδρομή

1. Τα κράτη μέλη αλληλοβοηθούνται στην εφαρμογή της παρούσας οδηγίας και ανταλλάσσουν πληροφορίες για τις άδειες που χορηγούν, ανταλλάσσουν, αντικαθιστούν, ανανεώνουν ή αφαιρούν. Χρησιμοποιούν το ενωσιακό δίκτυο αδειών οδήγησης που δημιουργείται για τον σκοπό αυτόν, όταν αυτό τεθεί σε λειτουργία.
2. Το δίκτυο μπορεί επίσης να χρησιμοποιείται για την ανταλλαγή πληροφοριών για σκοπούς ελέγχου που προβλέπονται σε άλλες νομοθετικές πράξεις της Ένωσης.
3. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι η επεξεργασία δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα που αναφέρεται στον παρόντα κανονισμό πραγματοποιείται αποκλειστικά για σκοπούς εφαρμογής της παρούσας οδηγίας, της οδηγίας 2003/59/ΕΚ και της οδηγίας (ΕΕ) 2015/413 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (\*). Κάθε επεξεργασία δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα στο πλαίσιο της παρούσας οδηγίας γίνεται σύμφωνα με τους κανονισμούς (ΕΕ) 2016/679 (\*\* ) και (ΕΚ) αριθ. 45/2001 (\*\*\*) του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου.
4. Η πρόσβαση στο δίκτυο είναι ασφαλισμένη. Τα κράτη μέλη μπορούν να χορηγούν πρόσβαση μόνο στις αρμόδιες αρχές που είναι υπεύθυνες για την εφαρμογή και τον έλεγχο της παρούσας οδηγίας, της οδηγίας 2003/59/ΕΚ και της οδηγίας (ΕΕ) 2015/413.

(\* ) Οδηγία (ΕΕ) 2015/413 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 11ης Μαρτίου 2015, για τη διευκόλυνση της διασυνοριακής ανταλλαγής πληροφοριών για τροχαίες παραβάσεις σχετικές με την οδική ασφάλεια (ΕΕ L 68 της 13.3.2015, σ. 9).

(\*\* ) Κανονισμός (ΕΕ) 2016/679 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 27ης Απριλίου 2016, για την προστασία των φυσικών προσώπων έναντι της επεξεργασίας των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα και για την ελεύθερη κυκλοφορία των δεδομένων αυτών και την κατάργηση της οδηγίας 95/46/ΕΚ (Γενικός κανονισμός για την Προστασία Δεδομένων) (ΕΕ L 119 της 4.5.2016, σ. 1).

(\*\*\*) Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 45/2001 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 18ης Δεκεμβρίου 2000, σχετικά με την προστασία των φυσικών προσώπων έναντι της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα από τα όργανα και τους οργανισμούς της Κοινότητας και σχετικά με την ελεύθερη κυκλοφορία των δεδομένων αυτών (ΕΕ L 8 της 12.1.2001, σ. 1).».

### Άρθρο 3

1. Τα κράτη μέλη θέτουν σε ισχύ τις αναγκαίες νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις για να συμμορφωθούν προς την παρούσα οδηγία το αργότερο στις 23 Μαΐου 2020, με εξαίρεση τις νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις που είναι αναγκαίες για τη συμμόρφωση με το άρθρο 1 σημείο 6) της παρούσας οδηγίας, οι οποίες τίθενται σε ισχύ το αργότερο στις 23 Μαΐου 2021. Ανακοινώνουν αμέσως στην Επιτροπή το κείμενο των εν λόγω διατάξεων.

Όταν τα κράτη μέλη θεσπίζουν τις εν λόγω διατάξεις, αυτές περιέχουν παραπομπή στην παρούσα οδηγία ή συνοδεύονται από παρόμοια παραπομπή κατά την επίσημη δημοσίευσή τους. Ο τρόπος της παραπομπής αυτής καθορίζεται από τα κράτη μέλη.

2. Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Επιτροπή το κείμενο των ουσιωδών διατάξεων εθνικού δικαίου τις οποίες θεσπίζουν στον τομέα που διέπεται από την παρούσα οδηγία.

### Άρθρο 4

Η παρούσα οδηγία αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή της στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

---

Άρθρο 5

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Στρασβούργο, 18 Απριλίου 2018.

Για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο

Ο Πρόεδρος

A. TAJANI

Για το Συμβούλιο

Η Πρόεδρος

L. PAVLOVA

---

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Τα παραρτήματα της οδηγίας 2003/59/ΕΚ τροποποιούνται ως εξής:

1) Το παράρτημα Ι τροποποιείται ως εξής:

α) το τμήμα 1 τροποποιείται ως εξής:

i) το δεύτερο εδάφιο αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Το ελάχιστο επίπεδο προσόντων είναι συγκρίσιμο τουλάχιστον με το επίπεδο 2 του ευρωπαϊκού πλαισίου επαγγελματικών προσόντων, όπως ορίζεται στο παράρτημα ΙΙ της σύστασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 23ης Απριλίου 2008 (\*).

(\*) Σύσταση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 23ης Απριλίου 2008, σχετικά με τη θέσπιση του ευρωπαϊκού πλαισίου επαγγελματικών προσόντων για τη διά βίου μάθηση (ΕΕ C 111 της 6.5.2008, σ. 1).»

ii) το σημείο 1.2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«1.2. Στόχος: γνώση των τεχνικών χαρακτηριστικών και της λειτουργίας των οργάνων ασφαλείας με στόχο τον έλεγχο του οχήματος, την ελαχιστοποίηση της φθοράς του και την πρόληψη δυσλειτουργιών:

περιορισμοί στη χρήση πέδης και επιβραδυντή, συνδυασμένη χρήση πέδης και επιβραδυντή, επιδίωξη του καλύτερου συνδυασμού της ταχύτητας με τις σχέσεις του κιβωτίου, χρήση της αδράνειας του οχήματος, χρήση των μέσων επιβράδυνσης και πέδησης σε κατωφέρεια, ενέργεια σε περίπτωση βλάβης, χρήση ηλεκτρονικών και μηχανικών διατάξεων, όπως ο ηλεκτρονικός έλεγχος ευστάθειας (ESP), τα προηγμένα συστήματα πέδησης έκτακτης ανάγκης (AEBS), το σύστημα αντιμεπλοκής των τροχών κατά την πέδηση (ABS), τα συστήματα ελέγχου της πρόσφυσης (TCS) και τα συστήματα παρακολούθησης εντός του οχήματος (IVMS) και άλλες, εγκεκριμένες προς χρήση, διατάξεις υποβοήθησης του οδηγού ή αυτόματες.»

iii) το σημείο 1.3. αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«1.3. Στόχος: δυνατότητα βελτιστοποίησης της κατανάλωσης καυσίμου:

βελτιστοποίηση της κατανάλωσης καυσίμου με εφαρμογή της τεχνολογίας όσον αφορά τα σημεία 1.1 και 1.2, σημασία της πρόβλεψης της κυκλοφοριακής ροής, κατάλληλη απόσταση από άλλα οχήματα και χρήση της δυναμικής του οχήματος, σταθερή ταχύτητα, ομαλός τρόπος οδήγησης και κατάλληλη πίεση των ελαστικών επισώτρων, καθώς και εξοικείωση με τα ευφυή συστήματα μεταφοράς που επιτρέπουν μεγαλύτερη οικονομία καυσίμων κατά την οδήγηση και καλύτερο σχεδιασμό της διαδρομής.»

iv) παρεμβάλλεται το ακόλουθο σημείο πριν από τον τίτλο «άδειες οδήγησης C, C + E, C1, C1 + E»:

«1.3α. Στόχος: ικανότητα πρόβλεψης, εκτίμησης και προσαρμογής στους κινδύνους της κυκλοφορίας:

επίγνωση των διαφορετικών οδικών, κυκλοφοριακών και καιρικών συνθηκών και προσαρμογή σε αυτές, πρόβλεψη επικείμενων συμβάντων· κατανόηση του τρόπου προετοιμασίας και προγραμματισμού ενός ταξιδιού σε μη φυσιολογικές καιρικές συνθήκες· εξοικείωση με τη χρήση του σχετικού εξοπλισμού ασφαλείας και κατανόηση των συνθηκών υπό τις οποίες πρέπει να αναβληθεί ή να ακυρωθεί ένα ταξίδι λόγω ακραίων καιρικών φαινομένων· προσαρμογή στους κινδύνους της κυκλοφορίας, συμπεριλαμβανομένης της επικίνδυνης συμπεριφοράς κατά την κυκλοφορία ή των περιστασίων της οδήγησης (χρήση ηλεκτρονικών συσκευών, φαγητό, ποτό κ.λπ.)· αναγνώριση επικίνδυνων καταστάσεων και ανάλογη προσαρμογή, καθώς και αντιμετώπιση του άγχους που απορρέει από αυτές, ιδίως σε σχέση με το μέγεθος και το βάρος των οχημάτων και τους εύλωτους χρήστες του οδικού δικτύου, όπως οι πεζοί, οι ποδηλάτες και οι αναβάτες μηχανοκίνητων δικύκλων·

εντοπισμός ενδεχόμενων επικίνδυνων καταστάσεων και ορθή ερμηνεία του τρόπου με τον οποίο οι εν λόγω δυνητικά επικίνδυνες καταστάσεις μπορούν να αποβούν καταστάσεις στις οποίες οι συγκρούσεις δεν είναι πλέον δυνατόν να αποφευχθούν και επιλογή και ανάληψη ενεργειών που αυξάνουν τα περιθώρια ασφαλείας σε βαθμό που η σύγκρουση μπορεί ακόμη να αποφευχθεί σε περίπτωση δυνητικών κινδύνων.»

v) το σημείο 1.4 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«1.4. Στόχος: ικανότητα φόρτωσης του οχήματος με δέουσα τήρηση των κανόνων ασφαλείας και ορθή χρήση του οχήματος:

δυνάμεις ασκούμενες σε οχήματα εν κινήσει, χρήση των σχέσεων μετάδοσης του κιβωτίου συναρτήσει του φορτίου του οχήματος και των χαρακτηριστικών του οδοστρώματος, χρήση συστημάτων αυτόματης μετάδοσης, υπολογισμός του ωφέλιμου φορτίου του οχήματος ή του συνόλου, υπολογισμός του συνολικού όγκου, κατανομή του φορτίου, συνέπειες της υπερφόρτωσης του άξονα, ευστάθεια του οχήματος και κέντρο βάρους, τύποι συσκευασίας και παλέτες φορτίου·

κύριες κατηγορίες εμπορευμάτων για τις οποίες απαιτείται ασφάλιση, τεχνικές σφήνωσης και ασφάλισης, χρήση μιντων πρόσδεσης, έλεγχος των διατάξεων ασφάλισης, χρήση μέσων διαχείρισης φορτίων, τοποθέτηση και αφαίρεση καλυμμάτων του φορτίου.»

vi) το σημείο 1.5 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«1.5. Στόχος: εξασφάλιση της ασφάλειας και άνεσης των επιβατών:

συνυπολογισμός των διαμήκων και πλάγιων μετατοπίσεων, κατανομή της χρήσης της οδού, θέση στο οδόστρωμα, απαλότητα της πέδησης, κινήσεις των προβόλων, χρήση ειδικών έργων υποδομής (δημόσιοι χώροι, οδοί περιορισμένης χρήσης), διαχείριση από την οπτική γωνία του οδηγού των αντικρουόμενων στοιχείων της ασφαλούς οδήγησης και των άλλων λειτουργιών, συνεργασία με τους επιβάτες, ιδιαίτερα χαρακτηριστικά ορισμένων ομάδων επιβατών (άτομα μειωμένης κινητικότητας, παιδιά)»

vii) το σημείο 1.6 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«1.6. Στόχος: ικανότητα φόρτωσης του οχήματος με δέουσα τήρηση των κανόνων ασφαλείας και ορθή χρήση του οχήματος:

δυνάμεις που ασκούνται στα εν κινήσει οχήματα, χρήση των σχέσεων μετάδοσης του κιβωτίου συναρτήσσει του φορτίου του οχήματος και των χαρακτηριστικών του οδοστρώματος, χρήση συστημάτων αυτόματης μετάδοσης, υπολογισμός του ωφέλιμου φορτίου ενός οχήματος ή του συνδυασμού οχημάτων, κατανομή του φορτίου, συνέπειες της υπερφόρτωσης του άξονα, ευστάθεια του οχήματος και κέντρο βάρους.»

viii) το σημείο 2.1. αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«2.1. Στόχος: γνώση του κοινωνικού περιβάλλοντος των οδικών μεταφορών και του κανονιστικού του πλαισίου:

μέγιστες περίοδοι εργασίας ειδικά στις μεταφορές· αρχές, εφαρμογή και συνέπειες των κανονισμών (ΕΚ) αριθ. 561/2006 (\*) και (ΕΕ) αριθ. 165/2014 (\*\*) του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου· κυρώσεις σε περίπτωση μη χρήσης, κακής χρήσης και παραποίησης του ταχογράφου· γνώση του κοινωνικού περιβάλλοντος των οδικών μεταφορών: δικαιώματα και υποχρεώσεις των οδηγών όσον αφορά την αρχική επιμόρφωση και την περιοδική κατάρτιση.

(\*) Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 561/2006 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 15ης Μαρτίου 2006, για την εναρμόνιση ορισμένων κοινωνικών διατάξεων στον τομέα των οδικών μεταφορών και για την τροποποίηση των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 3821/85 και (ΕΚ) αριθ. 2135/98 του Συμβουλίου καθώς και για την κατάργηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3820/85 του Συμβουλίου (ΕΕ L 102 της 11.4.2006, σ. 1).

(\*\*) Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 165/2014 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 4ης Φεβρουαρίου 2014, για τους ταχογράφους στον τομέα των οδικών μεταφορών, ο οποίος καταργεί τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3821/85 του Συμβουλίου σχετικά με τη συσκευή ελέγχου των οδικών μεταφορών και τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 561/2006 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την εναρμόνιση ορισμένων κοινωνικών διατάξεων στον τομέα των οδικών μεταφορών (ΕΕ L 60 της 28.2.2014, σ. 1.).»

ix) το σημείο 2.2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«2.2. Στόχος: γνώση του κανονιστικού πλαισίου των μεταφορών εμπορευμάτων:

άδειες εκμετάλλευσης μεταφορών, έγγραφα που πρέπει να φέρει ο μεταφορέας, απαγορεύσεις χρήσης συγκεκριμένων οδών, οδικά τέλη, υποχρεώσεις των τυποποιημένων συμβάσεων μεταφοράς εμπορευμάτων, σύνταξη των εγγράφων που συνιστούν τη σύμβαση μεταφοράς, άδειες διεθνών μεταφορών, υποχρεώσεις της CMR (σύμβαση περί του συμβολαίου διά τη διεθνή οδική μεταφοράν εμπορευμάτων), σύνταξη της διεθνούς φορτωτικής, διέλευση συνόρων, πράκτορες μεταφορών, ειδικά συνοδευτικά έγγραφα εμπορευμάτων.»

x) το σημείο 3.7. αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«3.7. Στόχος: γνώση του οικονομικού περιβάλλοντος των οδικών εμπορευματικών μεταφορών και οργάνωση της αγοράς:

σχέση των οδικών μεταφορών με τους άλλους τρόπους μεταφοράς (ανταγωνισμός, φορτωτές), διάφορες δραστηριότητες οδικών μεταφορών (μεταφορές για λογαριασμό τρίτου, για ίδιο λογαριασμό, επικουρικές δραστηριότητες των μεταφορών), οργάνωση των κύριων τύπων επιχειρήσεων μεταφορών και των επικουρικών δραστηριοτήτων των μεταφορών, διάφορες εξειδικεύσεις μεταφορών (βυτιοφόρα οχήματα, ελεγχόμενη θερμοκρασία, επικίνδυνα εμπορεύματα, μεταφορά ζώων κ.λπ.), εξελίξεις στον κλάδο (διαφοροποίηση των παρεχόμενων υπηρεσιών, συνδυασμένες σιδηροδρομικές-οδικές μεταφορές, υπεργολαβία κ.λπ.).»

xi) το σημείο 3.8. αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«3.8. Στόχος: γνώση του οικονομικού περιβάλλοντος της οδικής μεταφοράς επιβατών και οργάνωση της αγοράς:

σχέση των οδικών μεταφορών επιβατών με τους άλλους τρόπους μεταφοράς επιβατών (σιδηρόδρομοι, ΙΧ αυτοκίνητα), διάφορες δραστηριότητες με οδικές μεταφορές επιβατών, διέλευση συνόρων (διεθνείς μεταφορές), οργάνωση των κύριων τύπων επιχειρήσεων οδικών μεταφορών επιβατών.»



β) Το τμήμα 2 τροποποιείται ως εξής:

i) Το σημείο 2.1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«2.1. Επιλογή που συνδυάζει παρακολούθηση μαθημάτων και εξέταση

Η αρχική επιμόρφωση περιλαμβάνει διδασκαλία όλων των θεμάτων που απαριθμούνται στον κατάλογο του τμήματος 1. Η εν λόγω αρχική εκπαίδευση πρέπει να έχει διάρκεια 280 ωρών.

Κάθε υποψήφιος οδηγός πρέπει να πραγματοποιήσει τουλάχιστον είκοσι ώρες ατομικής οδήγησης με όχημα της σχετικής κατηγορίας, το οποίο να πληροί τουλάχιστον τις απαιτήσεις των οχημάτων εξέτασης που καθορίζονται στην οδηγία 2006/126/ΕΚ.

Κατά την ατομική οδήγηση, ο υποψήφιος οδηγός πρέπει να συνοδεύεται από εκπαιδευτή ο οποίος απασχολείται από εγκεκριμένο κέντρο εκπαίδευσης. Κάθε υποψήφιος οδηγός μπορεί να πραγματοποιήσει το πολύ οκτώ ώρες από τις 20 ώρες ατομικής οδήγησης σε ειδικό γήπεδο ή σε προσομοιωτή υψηλής τεχνολογίας για να αξιολογηθεί η επιμόρφωση σε ορθολογική οδήγηση βάσει των κανόνων ασφαλείας, ιδίως όσον αφορά τον χειρισμό του οχήματος σε διάφορες συνθήκες οδοστρώματος και όσον αφορά τον τρόπο αλλαγής τους σε διάφορες ατμοσφαιρικές συνθήκες, την ημέρα ή τη νύχτα, και τη δεξιότητα βελτίωσης της κατανάλωσης καυσίμου.

Τα κράτη μέλη μπορούν να επιτρέπουν την παροχή μέρους της κατάρτισης από το εγκεκριμένο κέντρο κατάρτισης μέσω εργαλείων ΤΠΕ, όπως η ηλεκτρονική μάθηση, εξασφαλίζοντας παράλληλα ότι διατηρείται η υψηλή ποιότητα και αποτελεσματικότητα της κατάρτισης, και επιλέγοντας τα θέματα για τα οποία τα εργαλεία ΤΠΕ μπορούν να χρησιμοποιηθούν αποτελεσματικότερα. Ειδικότερα, τα κράτη μέλη απαιτούν αξιόπιστη αναγνώριση χρήστη και κατάλληλα μέσα ελέγχου. Τα κράτη μέλη μπορούν να συνυπολογίζουν την ειδική κατάρτιση που απαιτείται σύμφωνα με άλλη νομοθεσία της Ένωσης ως μέρος της κατάρτισης. Πρόκειται κυρίως για την ειδική κατάρτιση, χωρίς να περιορίζεται σε αυτήν, που απαιτείται βάσει της οδηγίας 2008/68/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (\*) για τη μεταφορά επικίνδυνων εμπορευμάτων, την εκπαίδευση στην ευαισθητοποίηση στο θέμα των αναπηριών βάσει του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 181/2011 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (\*\*) και την εκπαίδευση στη μεταφορά ζώων βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1/2005 του Συμβουλίου (\*\*\*) .

Για τους οδηγούς που αναφέρονται στο άρθρο 5 παράγραφος 5 η διάρκεια της αρχικής επιμόρφωσης πρέπει να είναι 70 ώρες, εκ των οποίων 5 ώρες ατομικής οδήγησης.

Κατά το πέρας της επιμόρφωσης αυτής, οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών ή ο φορέας που έχουν ορίσει υποβάλλουν τον οδηγό σε γραπτή ή προφορική εξέταση. Η εξέταση πρέπει να περιλαμβάνει τουλάχιστον μία ερώτηση ανά στόχο απαριθμούμενο στον κατάλογο θεμάτων του τμήματος 1.

(\*) Οδηγία 2008/68/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 24ης Σεπτεμβρίου 2008, σχετικά με τις χερσαίες μεταφορές επικίνδυνων εμπορευμάτων (ΕΕ L 260 της 30.9.2008, σ. 13).

(\*\*) Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 181/2011 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 16ης Φεβρουαρίου 2011, για τα δικαιώματα των επιβατών λεωφορείων και πούλμαν και για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2006/2004 (ΕΕ L 55 της 28.2.2011, σ. 1).

(\*\*\*) Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1/2005 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 2004, για την προστασία των ζώων κατά τη μεταφορά και συναφείς δραστηριότητες και για την τροποποίηση των οδηγιών 64/432/ΕΟΚ και 93/119/ΕΚ και του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1255/97 (ΕΕ L 3 της 5.1.2005, σ. 1).»

ii) στο σημείο 2.2 στοιχείο β), το δεύτερο εδάφιο αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Τα οχήματα που χρησιμοποιούνται στις πρακτικές εξετάσεις πρέπει να πληρούν τουλάχιστον τις απαιτήσεις για τα οχήματα εξέτασης που καθορίζονται στην οδηγία 2006/126/ΕΚ.»

γ) Τα τμήματα 3 και 4 αντικαθίστανται από τα ακόλουθα κείμενα:

«Τμήμα 3: Ταχύρρυθμη αρχική επιμόρφωση προβλεπόμενη στο άρθρο 3 παράγραφος 2

Η ταχεία αρχική επιμόρφωση πρέπει να περιλαμβάνει τη διδασκαλία όλων των θεμάτων που απαριθμούνται στον κατάλογο του τμήματος 1. Πρέπει να έχει διάρκεια 140 ωρών.

Κάθε υποψήφιος οδηγός πρέπει να πραγματοποιήσει τουλάχιστον 10 ώρες ατομικής οδήγησης με όχημα της σχετικής κατηγορίας, το οποίο να πληροί τουλάχιστον τις απαιτήσεις των οχημάτων εξέτασης που καθορίζονται στην οδηγία 2006/126/ΕΚ.

Κατά την ατομική οδήγηση, ο υποψήφιος οδηγός πρέπει να συνοδεύεται από εκπαιδευτή ο οποίος απασχολείται από εγκεκριμένο κέντρο εκπαίδευσης. Κάθε υποψήφιος οδηγός μπορεί να πραγματοποιήσει το πολύ τέσσερις ώρες από τις 10 ώρες ατομικής οδήγησης σε ειδικό γήπεδο ή σε προσομοιωτή υψηλής τεχνολογίας για να αξιολογηθεί η

επιμόρφωση σε ορθολογική οδήγηση βάσει των κανόνων ασφαλείας, ιδίως όσον αφορά τον χειρισμό του οχήματος σε διάφορες συνθήκες οδοστρώματος και τον τρόπο που αυτές μεταβάλλονται υπό διάφορες ατμοσφαιρικές συνθήκες, την ημέρα ή τη νύχτα, και τη δεξιότητα βελτίωσης της κατανάλωσης καυσίμου.

Οι διατάξεις του τέταρτου εδαφίου του σημείου 2.1 ισχύουν και για την ταχύρρυθμη αρχική επιμόρφωση.

Για τους οδηγούς που αναφέρονται στο άρθρο 5 παράγραφος 5, η διάρκεια της ταχύρρυθμης αρχικής επιμόρφωσης πρέπει να είναι 35 ώρες, εκ των οποίων 2,5 ώρες ατομικής οδήγησης.

Κατά το πέρας της επιμόρφωσης αυτής, οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών ή ο φορέας που έχουν ορίσει υποβάλλουν τον οδηγό σε γραπτή ή προφορική εξέταση. Η εξέταση πρέπει να περιλαμβάνει τουλάχιστον μία ερώτηση ανά στόχο απαριθμούμενο στον κατάλογο θεμάτων του τμήματος 1.

Τμήμα 4: Υποχρεωτική περιοδική κατάρτιση προβλεπόμενη στο άρθρο 3 παράγραφος 1 στοιχείο β)

Τα μαθήματα υποχρεωτικής περιοδικής κατάρτισης πρέπει να διοργανώνονται από εγκεκριμένο κέντρο εκπαίδευσης. Η περιοδική κατάρτιση πρέπει να είναι συνολικής διάρκειας 35 ωρών ανά πενταετία, διαιρούμενη σε περιόδους τουλάχιστον 7 ωρών οι οποίες μπορεί να καταναλώνονται σε δύο συνεχόμενες ημέρες. Εάν χρησιμοποιηθεί ηλεκτρονική μάθηση, το εγκεκριμένο κέντρο κατάρτισης εξασφαλίζει ότι διατηρείται η σωστή ποιότητα της κατάρτισης, μεταξύ άλλων, επιλέγοντας τα θέματα για τα οποία τα εργαλεία ΤΠΕ μπορούν να χρησιμοποιηθούν αποτελεσματικότερα. Ειδικότερα, τα κράτη μέλη απαιτούν αξιόπιστη αναγνώριση χρήστη και κατάλληλα μέσα ελέγχου. Η μέγιστη διάρκεια της ηλεκτρονικής μάθησης δεν υπερβαίνει τις 12 ώρες. Τουλάχιστον μία από τις περιόδους μαθημάτων κατάρτισης καλύπτει θέμα σχετιζόμενο με την οδική ασφάλεια. Στο περιεχόμενο της κατάρτισης συνεκτιμώνται οι ανάγκες επιμόρφωσης ειδικά σε συγκεκριμένες μεταφορές που εκτελεί ο οδηγός και οι εξελίξεις της σχετικής νομοθεσίας και της τεχνολογίας και, στο μέτρο του δυνατού, λαμβάνονται υπόψη οι ιδιαίτερες ανάγκες κατάρτισης του οδηγού. Μέσα στις 35 ώρες πρέπει να καλύπτεται ένα φάσμα από διαφορετικά θέματα, συμπεριλαμβανομένης της πιθανής επανάληψης της κατάρτισης εφόσον προκύψει ότι ο οδηγός χρειάζεται ειδική διορθωτική κατάρτιση.

Τα κράτη μέλη μπορούν να υπολογίζουν την ολοκληρωμένη ειδική κατάρτιση που απαιτείται σύμφωνα με άλλη νομοθεσία της Ένωσης ως μία το πολύ από τις προβλεπόμενες επτάωρες περιόδους. Πρόκειται κυρίως για την ειδική κατάρτιση, χωρίς να περιορίζεται σε αυτήν, που απαιτείται βάσει της οδηγίας 2008/68/ΕΚ για τη μεταφορά επικινδυνών εμπορευμάτων, την κατάρτιση στη μεταφορά ζώων βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1/2005, και, για τη μεταφορά επιβατών, την κατάρτιση στην ευαισθητοποίηση στο θέμα των αναπηριών βάσει του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 181/2011. Ωστόσο, τα κράτη μέλη μπορούν να αποφασίσουν ότι η ολοκληρωθείσα ειδική κατάρτιση που απαιτείται βάσει της οδηγίας 2008/68/ΕΚ για τη μεταφορά επικινδυνών εμπορευμάτων λογίζεται ως δύο από τις επτάωρες περιόδους, υπό τον όρο ότι αυτή είναι η μόνη άλλη εκπαίδευση η οποία λαμβάνεται υπόψη κατά την περιοδική κατάρτιση.»

2) Το παράρτημα II τροποποιείται ως εξής:

α) Ο τίτλος αντικαθίσταται από τον ακόλουθο:

«ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΓΙΑ ΤΟ ΥΠΟΔΕΙΓΜΑ ΔΕΛΤΙΟΥ ΕΠΙΜΟΡΦΩΣΗΣ ΟΔΗΓΟΥ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ.»

β) Το τμήμα 2 τροποποιείται ως εξής:

i) όσον αφορά την πλευρά 1 του δελτίου επιμόρφωσης οδηγού:

— στο στοιχείο δ), το σημείο 9 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«9. τις κατηγορίες οχημάτων για τις οποίες ο οδηγός πληροί τις απαιτήσεις αρχικής επιμόρφωσης και περιοδικής κατάρτισης.»

— στο στοιχείο ε), η πρώτη φράση αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«την ένδειξη “υπόδειγμα της Ευρωπαϊκής Ένωσης” στην ή στις γλώσσες του κράτους μέλους που εκδίδει το δελτίο και την ένδειξη “δελτίο επιμόρφωσης οδηγού” στις λοιπές επίσημες γλώσσες της Ένωσης, τυπωμένες σε μπλε χρώμα ώστε να αποτελούν το φόντο του δελτίου.»

ii) όσον αφορά την πλευρά 2 του δελτίου επιμόρφωσης οδηγού, στο στοιχείο α) τα σημεία 9 και 10 αντικαθίστανται από το ακόλουθο κείμενο:

«9. τις κατηγορίες οχημάτων για τις οποίες ο οδηγός πληροί τις απαιτήσεις αρχικής επιμόρφωσης και περιοδικής κατάρτισης,

10. τον εναρμονισμένο κωδικό “95” της Ένωσης που προβλέπεται στο παράρτημα I της οδηγίας 2006/126/ΕΚ.»

γ) Το τμήμα 4 τροποποιείται ως εξής:

i) ο τίτλος αντικαθίσταται από τον ακόλουθο:

«ΥΠΟΔΕΙΓΜΑ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ ΓΙΑ ΔΕΛΤΙΟ ΕΠΙΜΟΡΦΩΣΗΣ ΟΔΗΓΟΥ»

ii) στη 2η πλευρά του υποδείγματος, στον αριθμό 10, η φράση «κοινοτικό κωδικό» αντικαθίσταται από τη φράση «ενωσιακό κωδικό».

δ) Προστίθεται το ακόλουθο τμήμα:

«5. Μεταβατικές διατάξεις

Τα δελτία επιμόρφωσης οδηγού που έχουν εκδοθεί πριν από τις 23 Μαΐου 2020 ισχύουν μέχρι την ημερομηνία λήξης τους.»

3) Προστίθεται το ακόλουθο παράρτημα:

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ

**ΠΙΝΑΚΑΣ ΑΝΤΙΣΤΟΙΧΙΑΣ ΓΙΑ ΤΙΣ ΑΝΑΦΟΡΕΣ ΣΕ ΟΡΙΣΜΕΝΕΣ ΚΑΤΗΓΟΡΙΕΣ ΑΔΕΙΩΝ ΟΔΗΓΗΣΗΣ**

| Αναφορά στην παρούσα οδηγία | Αναφορά στην οδηγία 2006/126/ΕΚ |
|-----------------------------|---------------------------------|
| C + E                       | CE                              |
| C1 + E                      | C1E                             |
| D + E                       | DE                              |
| D1 + E                      | D1E»                            |

## ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

### ΑΠΟΦΑΣΗ (ΕΕ) 2018/646 ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 18ης Απριλίου 2018

για ένα κοινό πλαίσιο για την παροχή καλύτερων υπηρεσιών για τις δεξιότητες και τα επαγγελματικά προσόντα (Europass) και για την κατάργηση της απόφασης αριθ. 2241/2004/ΕΚ

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης και ιδίως τα άρθρα 165 και 166,

Έχοντας υπόψη την πρόταση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής,

Κατόπιν διαβίβασης του σχεδίου νομοθετικής πράξης στα εθνικά κοινοβούλια,

Έχοντας υπόψη τη γνώμη της Ευρωπαϊκής Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής <sup>(1)</sup>,

Αφού ζήτησαν τη γνώμη της Επιτροπής των Περιφερειών,

Αποφασίζοντας σύμφωνα με τη συνήθη νομοθετική διαδικασία <sup>(2)</sup>,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Τα άτομα, κατά την αναζήτηση εργασίας ή τη λήψη αποφάσεων σχετικά με τη μάθηση, τις σπουδές ή την εργασία, χρειάζονται πρόσβαση σε πληροφορίες και καθοδήγηση όσον αφορά τις διαθέσιμες ευκαιρίες, τον τρόπο αξιολόγησης των δεξιοτήτων τους και τον τρόπο παρουσίασης πληροφοριών σχετικά με τις δεξιότητες και τα επαγγελματικά προσόντα τους.
- (2) Οι διαφορές στους ορισμούς, στα μορφότυπα των εγγράφων, στις γλώσσες, καθώς και στις μεθόδους αξιολόγησης και επικύρωσης, αποτελούν στο σύνολό τους σημαντικές προκλήσεις για τα άτομα, τους εργοδότες, τις αρμόδιες αρχές και φορείς. Οι εν λόγω προκλήσεις προκύπτουν κυρίως όταν τα άτομα μετακινούνται μεταξύ χωρών, συμπεριλαμβανομένων των τρίτων χωρών, αλλά και όταν αναζητούν νέες θέσεις εργασίας ή επιδίδονται στη μάθηση και στη διαχείριση της σταδιοδρομίας. Οι σαφείς και ευρέως διαδιδόμενες πληροφορίες, η κοινή κατανόηση και η βελτιωμένη διαφάνεια των δεξιοτήτων και επαγγελματικών προσόντων έχουν σημασία για την αντιμετώπιση των προκλήσεων αυτών.
- (3) Το νέο θεματολόγιο δεξιοτήτων για την Ευρώπη, το οποίο ενέκρινε η Επιτροπή στις 10 Ιουνίου 2016, καλεί τα κράτη μέλη, τους κοινωνικούς εταίρους, τη βιομηχανία και άλλα ενδιαφερόμενα μέρη να συνεργαστούν σε δέκα δράσεις για τη βελτίωση της ποιότητας και της καταλληλότητας της ανάπτυξης δεξιοτήτων, για τη μεγαλύτερη προβολή και συγκρισιμότητα δεξιοτήτων και για τη βελτίωση της συλλογής πληροφοριών δεξιοτήτων και ειδικά των πληροφοριών για καλύτερες επιλογές σταδιοδρομίας. Προτάθηκε αναθεώρηση του πλαισίου Europass ως μία από τις δέκα δράσεις που προσφέρουν μια βασική διαδικασία για την επίτευξη και υποστήριξη των εν λόγω στόχων.
- (4) Η απόφαση αριθ. 2241/2004/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου <sup>(3)</sup> θέσπισε ένα πλαίσιο για την αντιμετώπιση των προκλήσεων σχετικά με αναζήτηση εργασίας, συμμετοχή στη μάθηση και διαχείριση της σταδιοδρομίας. Η εν λόγω απόφαση είχε ως στόχο τη βελτίωση της διαφάνειας των επαγγελματικών προσόντων και των ικανοτήτων μέσω ενός συνόλου εγγράφων, γνωστού ως «Europass», το οποίο τα άτομα μπορούν να χρησιμοποιούν σε προαιρετική βάση. Η εν λόγω απόφαση θέσπισε επίσης εθνικούς φορείς, γνωστούς ως εθνικά κέντρα Europass, για την εφαρμογή του πλαισίου Europass.
- (5) Για την επίτευξη του κύριου στόχου του, το πλαίσιο Europass επικεντρώνεται σε εργαλεία για την τεκμηρίωση των δεξιοτήτων και των επαγγελματικών προσόντων. Τα εν λόγω εργαλεία χρησιμοποιούνται ευρέως μέσω του συστήματος ενημέρωσης Europass μέσω του διαδικτύου.

<sup>(1)</sup> ΕΕ C 173 της 31.5.2017, σ. 45.

<sup>(2)</sup> Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 15ης Μαρτίου 2018 (δεν έχει ακόμη δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα) και απόφαση του Συμβουλίου της 12ης Απριλίου 2018.

<sup>(3)</sup> Απόφαση αριθ. 2241/2004/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 15ης Δεκεμβρίου 2004, σχετικά με το ενιαίο κοινοτικό πλαίσιο για τη διαφάνεια των επαγγελματικών προσόντων και ικανοτήτων (Europass) (ΕΕ L 390 της 31.12.2004, σ. 6).

- (6) Τα εθνικά κέντρα Europass παρέχουν στήριξη στους χρήστες και προάγουν την τεκμηρίωση των δεξιοτήτων και των επαγγελματικών προσόντων. Το δίκτυο Euroguidance, το οποίο προωθεί την ευρωπαϊκή διάσταση στην καθοδήγηση και παρέχει υψηλής ποιότητας πληροφόρηση σχετικά με τη διά βίου καθοδήγηση και τη διακρατική κινητικότητα για μαθησιακούς σκοπούς, έχει επίσης συμβάλει στην ανάπτυξη της παροχής πληροφοριών σχετικά με τα εργαλεία της Ένωσης για τις δεξιότητες και τα επαγγελματικά προσόντα. Τα Εθνικά Σημεία Συντονισμού του Ευρωπαϊκού πλαισίου επαγγελματικών προσόντων στηρίζουν τις εθνικές αρχές όσον αφορά τη συσχέτιση των εθνικών πλαισίων ή συστημάτων επαγγελματικών προσόντων με το Ευρωπαϊκό πλαίσιο επαγγελματικών προσόντων («ΕΠΕΠ») και επικεντρώνονται στη δημιουργία στενότερων δεσμών μεταξύ του ΕΠΕΠ και απόμων και οργανώσεων. Η στήριξη και ο μεγαλύτερος συντονισμός των εν λόγω εθνικών υπηρεσιών θα πρέπει να διασφαλίζονται ώστε να ενισχύεται ο αντίκτυπός τους, με παράλληλο σεβασμό της ποικιλομορφίας των εθνικών συστημάτων.
- (7) Η Επιτροπή, στην έκθεσή της προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο, της 19ης Δεκεμβρίου 2013, για την αξιολόγηση του Europass, κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η αποστολή των εθνικών κέντρων Europass που συνίσταται στην αύξηση της ευαισθητοποίησης ως προς το Europass και την παροχή των απαραίτητων πληροφοριών στα ενδιαφερόμενα μέρη, ήταν ικανοποιητικό πρότυπο για την εφαρμογή του Europass. Ωστόσο, η Επιτροπή κατέληξε επίσης στο συμπέρασμα ότι τα περισσότερα εργαλεία Europass εξακολουθούν να μην φθάνουν σε όλους τους δυνητικούς χρήστες και η εμβέλειά τους είναι άνιση όσον αφορά τις γεωγραφικές τοποθεσίες και τις ηλικιακές ομάδες και ότι ο καλύτερος συντονισμός και η ολοκλήρωση των υπηρεσιών που στηρίζουν την καθοδήγηση και την κινητικότητα εντός του πλαισίου Europass θα συμβάλουν στη διεύρυνση των δυνητικών αποδεκτών των εργαλείων.
- (8) Τα στοιχεία δείχνουν ότι το Europass χρησιμοποιείται από κοινωνικές ομάδες με υψηλό ψηφιακό γραμματισμό, ενώ οι ομάδες που βρίσκονται σε πιο μειονεκτική θέση, όπως τα άτομα με χαμηλότερο μορφωτικό επίπεδο, οι ηλικιωμένοι ή οι μακροχρόνια άνεργοι συχνά δεν γνωρίζουν την ύπαρξη του Europass και των εργαλείων του και, ως εκ τούτου, δεν μπορούν να επωφεληθούν από αυτό.
- (9) Το σύνολο εγγράφων Europass είναι απλώς ένα από μια σειρά εργαλείων και μέσων που θεσπίστηκαν σε ενωσιακό επίπεδο με σκοπό τη βελτίωση της διαφάνειας και της κατανόησης των δεξιοτήτων και των επαγγελματικών προσόντων.
- (10) Το σύνολο εγγράφων Europass περιλαμβάνει πέντε υποδείγματα εγγράφων. Το υπόδειγμα βιογραφικού σημειώματος Europass (CV) επιτρέπει στα άτομα να συμπληρώνουν τα βιογραφικά σημειώματά τους σε τυποποιημένο μορφότυπο. Από την καθιέρωση για πρώτη φορά του Europass CV το 2004, δημιουργήθηκαν περισσότερα από 100 εκατομμύρια Europass CV. Δύο υποδείγματα συμπληρώματος επαγγελματικών προσόντων, δηλαδή το παράρτημα διπλώματος Europass και το συμπλήρωμα πιστοποιητικού Europass, παρέχουν πληροφορίες σχετικά με το περιεχόμενο και τα μαθησιακά αποτελέσματα που σχετίζονται με έναν τίτλο εκπαίδευσης και με το εκπαιδευτικό σύστημα της χώρας που εκδίδει τον εν λόγω τίτλο εκπαίδευσης. Το διαβατήριο γλωσσών Europass χρησιμοποιείται για την περιγραφή των γλωσσικών δεξιοτήτων. Το υπόδειγμα για την κινητικότητα Europass περιγράφει τις δεξιότητες που αποκτώνται στο εξωτερικό στο πλαίσιο εμπειριών κινητικότητας για σκοπούς μάθησης ή εργασίας.
- (11) Η σύσταση του Συμβουλίου της 22ας Μαΐου 2017 <sup>(1)</sup> παρέχει ένα κοινό πλαίσιο αναφοράς για να βοηθούνται τα άτομα και οι οργανισμοί κατά τη σύγκριση διαφορετικών συστημάτων επαγγελματικών προσόντων και των επιπέδων επαγγελματικών προσόντων των εν λόγω συστημάτων.
- (12) Η σύσταση του Συμβουλίου της 20ής Δεκεμβρίου 2012 <sup>(2)</sup> κάλεσε τα κράτη μέλη να θεσπίσουν, το αργότερο το 2018, και σύμφωνα με τις εθνικές τους συνθήκες και ιδιαιτερότητες και με τον τρόπο που κρίνουν σκόπιμο, ρυθμίσεις για την επικύρωση της μη τυπικής και άτυπης μάθησης που θα παρέχουν στα άτομα τη δυνατότητα να αποκτήσουν επικύρωση των γνώσεων, των δεξιοτήτων και των ικανοτήτων που απέκτησαν μέσω μη τυπικής και άτυπης μάθησης και να αποκτήσουν πλήρη, ή, ανάλογα με την περίπτωση, μερική σειρά επαγγελματικών προσόντων.
- (13) Το ψήφισμα του Συμβουλίου της 28ης Μαΐου 2004 σχετικά με την ενίσχυση των πολιτικών, των συστημάτων και των πρακτικών στον τομέα του διά βίου προσανατολισμού καθορίζει τους βασικούς στόχους μιας πολιτικής για τη διά βίου καθοδήγηση για όλους τους πολίτες της Ένωσης. Το ψήφισμα του Συμβουλίου της 21ης Νοεμβρίου 2008 <sup>(3)</sup> τονίζει τη σημασία της καθοδήγησης για τη διά βίου μάθηση.
- (14) Η πύλη «Learning Opportunities and Qualifications in Europe» παρέχει πρόσβαση σε πληροφορίες για τις ευκαιρίες μάθησης και τα επαγγελματικά προσόντα που προσφέρονται σε διάφορα ευρωπαϊκά συστήματα εκπαίδευσης και για τη σύγκριση των εθνικών πλαισίων προσόντων με χρήση του ΕΠΕΠ.
- (15) Το Πανόραμα δεξιοτήτων της ΕΕ παρέχει πληροφορίες σχετικά με τις δεξιότητες για διάφορα επαγγέλματα και κλάδους, συμπεριλαμβανομένης της ζήτησης και της προσφοράς σε εθνικό επίπεδο.

<sup>(1)</sup> Σύσταση του Συμβουλίου, της 22ας Μαΐου 2017, σχετικά με το ευρωπαϊκό πλαίσιο επαγγελματικών προσόντων για τη διά βίου μάθηση και με την κατάργηση της σύστασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 23ης Απριλίου 2008, σχετικά με τη θέσπιση του ευρωπαϊκού πλαισίου επαγγελματικών προσόντων για τη διά βίου μάθηση (EE C 189 της 15.6.2017, σ. 15).

<sup>(2)</sup> Σύσταση του Συμβουλίου, της 20ής Δεκεμβρίου 2012, για την επικύρωση της μη τυπικής και της άτυπης μάθησης (EE C 398 της 22.12.2012, σ. 1).

<sup>(3)</sup> Ψήφισμα του Συμβουλίου και των αντιπροσώπων των κυβερνήσεων των κρατών μελών συνερχομένων στο πλαίσιο του Συμβουλίου, της 21ης Νοεμβρίου 2008, για την καλύτερη ένταξη του διά βίου προσανατολισμού στις στρατηγικές διά βίου εκπαίδευσης και κατάρτισης (EE C 319 της 13.12.2008, σ. 4).

- (16) Η ανάλυση των κενών θέσεων εργασίας και άλλων τάσεων της αγοράς εργασίας αποτελεί καθιερωμένο τρόπο ανάπτυξης πληροφοριών για τις δεξιότητες με σκοπό την κατανόηση προβλημάτων όπως τα κενά και οι ελλείψεις δεξιοτήτων και οι λανθασμένες αντιστοιχίσεις επαγγελματικών προσόντων.
- (17) Η πολύγλωσση ευρωπαϊκή ταξινόμηση δεξιοτήτων, ικανοτήτων, προσόντων και επαγγελμάτων («ESCO»), που καταρτίστηκε και επικαιροποιείται συνεχώς από την Επιτροπή σε στενή συνεργασία με τα κράτη μέλη και τα ενδιαφερόμενα μέρη, έχει ως στόχο να προωθήσει τη διαφάνεια των δεξιοτήτων και των επαγγελματικών προσόντων για τους σκοπούς της εκπαίδευσης και της κατάρτισης, καθώς και για τους σκοπούς που συνδέονται με την εργασία. Μετά από κατάλληλη δοκιμή και αφού ληφθεί δέοντως υπόψη η θέση των κρατών μελών, η ESCO θα μπορούσε να χρησιμοποιηθεί από την Επιτροπή, εντός του πλαισίου του Europass· η χρήση της ESCO από τα κράτη μέλη πραγματοποιείται σε εθελοντική βάση, μετά τις δοκιμές και την αξιολόγηση από τα κράτη μέλη.
- (18) Το ευρωπαϊκό δίκτυο υπηρεσιών απασχόλησης («EURES»), που συστάθηκε με τον κανονισμό (ΕΕ) 2016/589 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου<sup>(1)</sup> είναι ένα δίκτυο συνεργασίας για την ανταλλαγή πληροφοριών και τη διευκόλυνση της αλληλεπίδρασης μεταξύ των ατόμων που αναζητούν εργασία και των εργοδοτών. Παρέχει δωρεάν υποστήριξη στα άτομα που αναζητούν εργασία και επιθυμούν να μετακινηθούν σε άλλη χώρα και βοηθά τους εργοδότες που επιθυμούν να προσλάβουν εργαζόμενους από άλλες χώρες. Οι συνεργασίες μεταξύ των δικτυακών πυλών του Europass και του EURES θα μπορούσαν να ενισχύσουν τα αποτελέσματα και των δύο υπηρεσιών.
- (19) Η διαχείριση διαδικασιών της αγοράς εργασίας, όπως η δημοσίευση κενών θέσεων εργασίας, αιτήσεων εργασίας, αξιολογήσεων δεξιοτήτων και προσλήψεων πραγματοποιείται όλο και περισσότερο επιγραμματικά μέσω εργαλείων τα οποία κάνουν χρήση των μέσων κοινωνικής δικτύωσης, μαζικών δεδομένων και άλλων τεχνολογιών. Η διαχείριση της επιλογής υποψηφίων πραγματοποιείται μέσω εργαλείων και διαδικασιών που αναζητούν πληροφορίες σχετικά με δεξιότητες και επαγγελματικά προσόντα που αποκτώνται σε περιβάλλοντα τυπικής, μη τυπικής και άτυπης μάθησης.
- (20) Η τυπική, μη τυπική και άτυπη μάθηση σήμερα πραγματοποιείται επίσης υπό νέες μορφές και σε νέα περιβάλλοντα, και προσφέρεται από ποικιλία παρόχων, ιδίως με τη χρήση ψηφιακών τεχνολογιών και πλατφορμών, μάθησης από απόσταση, ηλεκτρονικής μάθησης, μάθησης μεταξύ ομοτίμων, ανοικτών μαζικών διαδικτυακών μαθημάτων και ανοικτών εκπαιδευτικών πόρων. Επιπλέον, οι δεξιότητες, οι εμπειρίες και τα επιτεύγματα μάθησης αναγνωρίζονται υπό διαφορετικές μορφές, για παράδειγμα με τα ψηφιακά ανοικτά διακριτικά (open badges). Οι ψηφιακές τεχνολογίες χρησιμοποιούνται επίσης για δεξιότητες που αποκτώνται μέσω μη τυπικής μάθησης, όπως οι κοινωνικομορφωτικές δραστηριότητες για τους νέους και ο εθελοντισμός.
- (21) Για τους σκοπούς της παρούσας απόφασης, οι δεξιότητες υπό την ευρεία έννοια θεωρείται ότι καλύπτουν ό,τι γνωρίζει, κατανοεί και μπορεί να κάνει ένα πρόσωπο. Οι δεξιότητες αφορούν διαφορετικά είδη μαθησιακών αποτελεσμάτων, περιλαμβανομένων των γνώσεων και των ικανοτήτων καθώς και της ικανότητας εφαρμογής γνώσεων και αξιοποίησης τεχνογνωσίας για την εκτέλεση εργασιών και την επίλυση προβλημάτων. Πέραν της αναγνωρισμένης σημασίας των επαγγελματικών δεξιοτήτων, αναγνωρίζεται, επιπλέον, ότι οι πολυδύναμες και μη τεχνικές δεξιότητες, όπως η κριτική σκέψη, η ομαδική εργασία, η επίλυση προβλημάτων και η δημιουργικότητα, οι ψηφιακές ή γλωσσικές δεξιότητες, αποκτούν όλο και μεγαλύτερη σημασία και αποτελούν απαραίτητες προϋποθέσεις για την προσωπική και επαγγελματική ολοκλήρωση και μπορούν να εφαρμοστούν σε διάφορους τομείς. Τα άτομα θα μπορούσαν να επωφεληθούν από εργαλεία και καθοδήγηση σχετικά με την αξιολόγηση και την περιγραφή αυτών και άλλων δεξιοτήτων.
- (22) Παραδοσιακά, τα άτομα παρουσιάζουν πληροφορίες για τις αποκτηθείσες δεξιότητες και τα επαγγελματικά προσόντα τους στο βιογραφικό σημείωμα και σε δικαιολογητικά έγγραφα, όπως πιστοποιητικά ή διπλώματα. Σήμερα, υπάρχουν νέα εργαλεία που μπορούν να διευκολύνουν την παρουσίαση των δεξιοτήτων και των επαγγελματικών προσόντων με χρήση ποικίλων επιγραμματικών και ψηφιακών μορφών. Τα νέα εργαλεία μπορούν επίσης να υποστηρίξουν τα άτομα στην αυτοαξιολόγηση των δεξιοτήτων που αποκτούν σε διαφορετικά περιβάλλοντα.
- (23) Το πλαίσιο Europass θα πρέπει να ανταποκρίνεται στις τρέχουσες και μελλοντικές ανάγκες. Οι χρήστες χρειάζονται εργαλεία για την τεκμηρίωση των δεξιοτήτων και των επαγγελματικών προσόντων τους. Επιπλέον, τα εργαλεία για την αξιολόγηση των δεξιοτήτων και την αυτοαξιολόγηση των δεξιοτήτων, καθώς και η πρόσβαση στις σχετικές πληροφορίες, περιλαμβανομένων των πληροφοριών για ευκαιρίες επικύρωσης και καθοδήγηση, μπορεί να είναι επωφέλη για τη λήψη αποφάσεων σχετικά με τις ευκαιρίες απασχόλησης και μάθησης.
- (24) Τα εργαλεία της Ένωσης για τις δεξιότητες και τα επαγγελματικά προσόντα θα πρέπει να προσαρμοστούν στις μεταβαλλόμενες πρακτικές και τις προόδους της τεχνολογίας προκειμένου να διασφαλιστεί η χρησιμότητα και η αξία τους για τους χρήστες. Αυτό θα πρέπει να επιτευχθεί, μεταξύ άλλων, με τη δημιουργία καινοτόμων στοιχείων, όπως διαδραστικά εργαλεία, επιμέλεια και σχεδιασμός των εγγράφων, με την επιδίωξη της εξασφάλισης πιο ολοκληρωμένων, αποτελεσματικών και αποδοτικών εργαλείων και μέσω της απλούστευσης, καθώς και της μεγαλύτερης τεχνικής διαλειτουργικότητας και των συνεργειών μεταξύ των σχετικών εργαλείων, συμπεριλαμβανομένων όσων έχουν αναπτυχθεί από τρίτους, και λαμβανομένων υπόψη των ειδικών αναγκών των ατόμων με αναπηρία. Επιπλέον, θα μπορούσαν να χρησιμοποιούνται μέτρα επαλήθευσης της ταυτότητας για τη στήριξη της επικύρωσης ψηφιακών εγγράφων σχετικά με δεξιότητες και επαγγελματικά προσόντα.

<sup>(1)</sup> Κανονισμός (ΕΕ) 2016/589 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 13ης Απριλίου 2016, για το ευρωπαϊκό δίκτυο υπηρεσιών απασχόλησης (EURES), την πρόσβαση των εργαζομένων σε υπηρεσίες κινητικότητας και την περαιτέρω ενοποίηση των αγορών εργασίας και για την τροποποίηση των κανονισμών (ΕΕ) αριθ. 492/2011 και (ΕΕ) αριθ. 1296/2013 (ΕΕ L 107 της 22.4.2016, σ. 1).

- (25) Ως εκ τούτου, το πλαίσιο Europass που θεσπίστηκε με την απόφαση αριθ. 2241/2004/ΕΚ θα πρέπει να αντικατασταθεί από νέο πλαίσιο για την αντιμετώπιση των μεταβαλλόμενων αναγκών.
- (26) Το νέο πλαίσιο Europass θα πρέπει να ικανοποιεί τις ανάγκες και τις προσδοκίες όλων των μεμονωμένων τελικών χρηστών, όπως σπουδαστές, άτομα που αναζητούν εργασία, συμπεριλαμβανομένων των ανέργων και των εργαζομένων, καθώς και άλλων σχετικών ενδιαφερομένων, όπως εργοδότες, (ιδιαίτερα μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις), εμπορικά επιμελητήρια, οργανώσεις της κοινωνίας των πολιτών, εθελοντές, επαγγελματίες επαγγελματικού προσανατολισμού, δημόσιες υπηρεσίες απασχόλησης, κοινωνικοί εταίροι, πάροχοι εκπαίδευσης και κατάρτισης, οργανώσεις της νεολαίας, πάροχοι κοινωνικομορφωτικών δραστηριοτήτων για τους νέους, αρμόδιες εθνικές αρχές και υπεύθυνοι χάραξης πολιτικής. Θα πρέπει επίσης να λαμβάνει υπόψη τις ανάγκες των υπηκόων τρίτων χωρών που φθάνουν ή διαμένουν στην Ένωση προκειμένου να στηριχθεί η ένταξή τους.
- (27) Το πλαίσιο Europass θα πρέπει να εξελίσσεται προκειμένου να επιτρέπει την περιγραφή των διαφόρων ειδών μάθησης και δεξιοτήτων και, ιδίως, όσων αποκτώνται μέσω μη τυπικής και άτυπης μάθησης.
- (28) Το πλαίσιο Europass θα πρέπει να αναπτυχθεί μέσω μιας προσέγγισης με επίκεντρο τον χρήστη που θα βασίζεται στην ανατροφοδότηση, και θα συγκεντρώνει τις απαιτήσεις, μεταξύ άλλων μέσω ερευνών και δοκιμών, λαμβάνοντας δεόντως υπόψη τις ιδιαίτερες τρέχουσες και μελλοντικές ανάγκες των ομάδων-στόχων του Europass. Τα χαρακτηριστικά του Europass θα πρέπει να αντικατοπτρίζουν ιδιαίτερα τη δέσμευση των κρατών μελών και της Ένωσης ότι θα διασφαλίσουν ισότιμη πρόσβαση των ατόμων με αναπηρία στην αγορά εργασίας καθώς και στις τεχνολογίες και τα συστήματα πληροφοριών και επικοινωνίας. Τα εργαλεία του Europass θα πρέπει να είναι εμφανή, εύχρηστα, κατανοητά και αξιόπιστα ώστε να είναι πιο προσβάσιμα στους χρήστες, ιδίως στα άτομα με αναπηρίες.
- (29) Οι επικαιροποιήσεις και οι τροποποιήσεις του πλαισίου Europass θα πρέπει να διενεργούνται σε συνεργασία με τα σχετικά ενδιαφερόμενα μέρη, όπως υπηρεσίες απασχόλησης, επαγγελματίες επαγγελματικού προσανατολισμού, πάροχοι εκπαίδευσης και κατάρτισης, κοινωνικοί εταίροι όπως συνδικαλιστικές οργανώσεις και ενώσεις εργοδοτών, και με πλήρη συμμόρφωση προς την εν εξελίξει πολιτική συνεργασία, όπως η διαδικασία της Μπολόνια στον ευρωπαϊκό χώρο τριτοβάθμιας εκπαίδευσης. Η εποικοδομητική συνεργασία μεταξύ της Επιτροπής, των κρατών μελών και των ενδιαφερομένων μερών έχει καίρια σημασία για την επιτυχή ανάπτυξη και εφαρμογή του πλαισίου Europass.
- (30) Η σχετική νομοθεσία της Ένωσης για την προστασία δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα και τα εθνικά μέτρα εφαρμογής θα πρέπει να εφαρμόζονται στην επεξεργασία δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα που αποθηκεύονται και υπόκεινται σε επεξεργασία σύμφωνα με την παρούσα απόφαση. Οι χρήστες θα πρέπει να έχουν τη δυνατότητα να περιορίζουν την πρόσβαση στα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα.
- (31) Η συμμετοχή στο πλαίσιο θα πρέπει να επιτραπεί σε μέλη του Ευρωπαϊκού Οικονομικού Χώρου που δεν είναι κράτη μέλη της Ένωσης, σε προσχωρούντα κράτη, σε υποψήφια κράτη και σε δυνάμει υποψήφια για προσχώρηση στην Ένωση κράτη, λόγω του μακροχρόνιου ενδιαφέροντος και της συνεργασίας τους με την Ένωση στον εν λόγω τομέα. Η συμμετοχή θα πρέπει να είναι σύμφωνη με τις σχετικές διατάξεις των πράξεων που διέπουν τις σχέσεις της Ένωσης με τις χώρες αυτές. Οι πληροφορίες σχετικά με τις δεξιότητες και τα επαγγελματικά προσόντα που παρέχονται μέσω του πλαισίου Europass θα πρέπει να προέρχονται από ευρύτερο φάσμα χωρών και εκπαιδευτικών συστημάτων σε σχέση με τα συστήματα των συμμετεχουσών χωρών και να αντικατοπτρίζουν τις μεταναστευτικές ροές από και προς άλλες περιοχές του κόσμου.
- (32) Η Επιτροπή θα πρέπει να διασφαλίσει τη συνεκτική εφαρμογή και παρακολούθηση της παρούσας απόφασης μέσω μιας συμβουλευτικής ομάδας για το Europass που θα απαρτίζεται από εκπροσώπους των κρατών μελών και των σχετικών ενδιαφερομένων μερών. Η συμβουλευτική ομάδα θα πρέπει, ειδικότερα, να αναπτύξει μια στρατηγική προσέγγιση για την υλοποίηση και τη μελλοντική εξέλιξη του Europass, και να παρέχει συμβουλές σχετικά με την ανάπτυξη διαδικτυακών εργαλείων, μεταξύ άλλων μέσω δοκιμών, και σχετικά με τις πληροφορίες που παρέχονται μέσω της επιγραμμικής πλατφόρμας του Europass, σε συνεργασία με άλλες ομάδες, κατά περίπτωση.
- (33) Η συγχρηματοδότηση για την εφαρμογή της παρούσας απόφασης παρέχεται, μεταξύ άλλων, από το ενωσιακό πρόγραμμα Erasmus+, όπως θεσπίστηκε από τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 1288/2013 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου<sup>(1)</sup>. Η επιτροπή που έχει συσταθεί δυνάμει του εν λόγω κανονισμού συμμετέχει σε συζήτηση στρατηγικής για την πρόοδο στην εφαρμογή του Europass και για τις μελλοντικές εξελίξεις.
- (34) Δεδομένου ότι ο στόχος της παρούσας απόφασης, δηλαδή η θέσπιση ενός ολοκληρωμένου διαλειτουργικού πλαισίου εργαλείων και πληροφοριών, ιδιαίτερα για τους σκοπούς της διακρατικής κινητικότητας για λόγους απασχόλησης και μάθησης, δεν μπορεί να επιτευχθεί επαρκώς από τα κράτη μέλη, μπορεί όμως, εξαιτίας των αποτελεσμάτων της δράσης, να επιτευχθεί καλύτερα σε επίπεδο Ένωσης, η Ένωση δύναται να λάβει μέτρα, σύμφωνα με την αρχή της επικουρικότητας του άρθρου 5 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση. Σύμφωνα με την αρχή της αναλογικότητας, όπως διατυπώνεται στο ίδιο άρθρο, η παρούσα απόφαση δεν υπερβαίνει τα αναγκαία όρια για την επίτευξη του στόχου αυτού.

<sup>(1)</sup> Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1288/2013 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 11ης Δεκεμβρίου 2013, για τη θέσπιση του προγράμματος «Erasmus+»: το πρόγραμμα της Ένωσης για την εκπαίδευση, την κατάρτιση, τη νεολαία και τον αθλητισμό και την κατάργηση των αποφάσεων αριθ. 1719/2006/ΕΚ, αριθ. 1720/2006/ΕΚ και αριθ. 1298/2008/ΕΚ (ΕΕ L 347 της 20.12.2013, σ. 50).

- (35) Ως γενική αρχή, οι υποχρεώσεις και τα διοικητικά και οικονομικά βάρη για τα κράτη μέλη θα πρέπει να είναι ισορροπημένα όσον αφορά το κόστος και το όφελος.
- (36) Οι δραστηριότητες που διεξάγονται στο πλαίσιο της παρούσας απόφασης θα πρέπει να υποστηρίζονται από την εμπειρογνωμοσύνη των οργανισμών της Ένωσης, ιδίως από το Ευρωπαϊκό Κέντρο για την Ανάπτυξη της Επαγγελματικής Κατάρτισης, στα πεδία της αρμοδιότητάς τους,
- (37) Επομένως, η απόφαση αριθ. 2241/2004/ΕΚ θα πρέπει να καταργηθεί, χωρίς να θίγεται το κύρος ή το καθεστώς ήδη εκδοθέντων εγγράφων Europass. Όλα τα υποδείγματα εγγράφων Europass θα πρέπει να διατηρηθούν εντός του νέου πλαισίου έως ότου διενεργηθούν οι απαραίτητες αλλαγές ή επικαιροποιήσεις σύμφωνα με τις διατάξεις της παρούσας απόφασης. Προκειμένου να εξασφαλιστεί η ομαλή μετάβαση στην επιγραμμική πλατφόρμα Europass, το σύστημα ενημέρωσης Europass μέσω του διαδικτύου που θεσπίστηκε με την απόφαση 2241/2004/ΕΚ θα πρέπει να συνεχίσει να λειτουργεί έως ότου συγκροτηθεί και τεθεί σε λειτουργία η επιγραμμική πλατφόρμα Europass,

ΕΞΕΔΩΣΑΝ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

### Άρθρο 1

#### Αντικείμενο και πεδίο εφαρμογής

1. Η παρούσα απόφαση θεσπίζει ένα ευρωπαϊκό πλαίσιο για την υποστήριξη της διαφάνειας και της κατανόησης των δεξιοτήτων και των επαγγελματικών προσόντων που αποκτώνται σε τυπικά, μη τυπικά και άτυπα περιβάλλοντα, μεταξύ άλλων μέσω πρακτικών εμπειριών, κινητικότητας και εθελοντισμού («Europass»).
2. Το Europass αποτελείται από διαδικτυακά εργαλεία και σχετικές διαθέσιμες πληροφορίες, μεταξύ άλλων, πληροφορίες για τη στήριξη της ευρωπαϊκής διάστασης της καθοδήγησης, που παρέχονται μέσω μιας επιγραμμικής πλατφόρμας και υποστηρίζονται από εθνικές υπηρεσίες που σκοπό έχουν να βοηθήσουν τους χρήστες να κοινοποιούν και να παρουσιάζουν καλύτερα τις δεξιότητες και τα επαγγελματικά προσόντα και να συγκρίνουν τα επαγγελματικά προσόντα.
3. Το Europass απευθύνεται σε:
  - α) μεμονωμένους τελικούς χρήστες, όπως σπουδαστές, άτομα που αναζητούν εργασία, εργαζόμενους και εθελοντές, και
  - β) σχετικά ενδιαφερόμενα μέρη, όπως πάροχοι εκπαίδευσης και κατάρτισης, επαγγελματίες επαγγελματικού προσανατολισμού, εργοδότες, δημόσιες υπηρεσίες απασχόλησης, κοινωνικοί εταίροι, πάροχοι κοινωνικομορφωτικών δραστηριοτήτων για τους νέους, οργανώσεις της νεολαίας και υπεύθυνοι χάραξης πολιτικής.
4. Η χρήση του Europass είναι προαιρετική και δεν συνεπάγεται υποχρεώσεις ή δικαιώματα άλλα από τα καθοριζόμενα στην παρούσα απόφαση.

### Άρθρο 2

#### Ορισμοί

Για τους σκοπούς της παρούσας απόφασης, ισχύουν οι ακόλουθοι ορισμοί:

- α) «συμπλήρωμα πιστοποιητικού»: έγγραφο που επισυνάπτεται σε πιστοποιητικό επαγγελματικής εκπαίδευσης και κατάρτισης ή επαγγελματικό πιστοποιητικό και εκδίδεται από αρμόδιες αρχές ή φορείς, προκειμένου να καταστεί ευκολότερο για τρίτους – ιδιαίτερα σε άλλη χώρα – να κατανοούν τα μαθησιακά αποτελέσματα που έχει αποκτήσει ο κάτοχος του διπλώματος, καθώς και τη φύση, το επίπεδο, το πλαίσιο, το περιεχόμενο και το καθεστώς των σπουδών και της κατάρτισης που έχουν ολοκληρωθεί και των δεξιοτήτων που έχουν αποκτηθεί,
- β) «παράρτημα διπλώματος»: έγγραφο που επισυνάπτεται σε δίπλωμα τριτοβάθμιας εκπαίδευσης και εκδίδεται από αρμόδιες αρχές ή φορείς, προκειμένου να καταστεί ευκολότερο για τρίτους – ιδιαίτερα σε άλλη χώρα – να κατανοούν τα μαθησιακά αποτελέσματα που έχει αποκτήσει ο κάτοχος του διπλώματος, καθώς και τη φύση, το επίπεδο, το πλαίσιο, το περιεχόμενο και το καθεστώς των σπουδών και της κατάρτισης που έχουν ολοκληρωθεί και των δεξιοτήτων που έχουν αποκτηθεί,
- γ) «συμπληρώματα Europass»: σύνολο εγγράφων, όπως παραρτήματα διπλώματος και συμπληρώματα πιστοποιητικού, τα οποία εκδίδονται από τις αρμόδιες αρχές ή τους αρμόδιους φορείς,
- δ) «καθοδήγηση»: συνεχής διεργασία που επιτρέπει στα άτομα να εντοπίζουν τις δυνατότητες, τις δεξιότητες και τα ενδιαφέροντά τους, μέσω ενός φάσματος ατομικών και συλλογικών δραστηριοτήτων, να λαμβάνουν αποφάσεις όσον αφορά την εκπαίδευση, την κατάρτιση και την εργασία, και να διαχειρίζονται την προσωπική τους πορεία στη μάθηση, την εργασία και άλλα περιβάλλοντα εντός των οποίων μαθαίνουν ή χρησιμοποιούν αυτές τις δυνατότητες και δεξιότητες,
- ε) «ευρωπαϊκή διάσταση της καθοδήγησης»: η συνεργασία και στήριξη σε επίπεδο Ένωσης για την ενίσχυση των πολιτικών, των συστημάτων και των πρακτικών καθοδήγησης εντός της Ένωσης,
- στ) «επαγγελματικό προσόν»: το επίσημο αποτέλεσμα μιας διαδικασίας αξιολόγησης και επικύρωσης, το οποίο επιτυγχάνεται όταν η αρμόδια αρχή ή ο φορέας διαπιστώνει ότι ένα άτομο έχει επιτύχει μαθησιακά αποτελέσματα που ανταποκρίνονται σε συγκεκριμένες προδιαγραφές,



- ζ) «αξιολόγηση δεξιοτήτων»: η διαδικασία ή η μέθοδος αξιολόγησης, μέτρησης και τελικώς περιγραφής, μέσω αυτοαξιολόγησης ή αξιολόγησης πιστοποιούμενης από τρίτο μέρος, ή αμοφτέρων, των δεξιοτήτων των ατόμων που αποκτώνται μέσω τυπικών, ή μη τυπικών και άτυπων περιβαλλόντων,
- η) «αυτοαξιολόγηση δεξιοτήτων»: η διεργασία μέσω της οποίας τα άτομα εξετάζουν συστηματικά τις δεξιότητές τους μέσω αναφοράς σε καθιερωμένη περιγραφή δεξιοτήτων,
- θ) «συλλογή πληροφοριών για τις δεξιότητες»: η διαθέσιμη ποσοτική ή ποιοτική ανάλυση συγκεντρωτικών δεδομένων σχετικά με τις δεξιότητες από υπάρχουσες πηγές σε σχέση με την αγορά εργασίας, και των αντίστοιχων ευκαιριών μάθησης στο σύστημα εκπαίδευσης και κατάρτισης που μπορούν να συμβάλουν στην καθοδήγηση και την παροχή συμβουλών, τις διαδικασίες πρόσληψης, την επιλογή πορείας για την εκπαίδευση, την κατάρτιση και τη σταδιοδρομία,
- ι) «υπηρεσίες επαλήθευσης ταυτότητας»: τεχνικές διαδικασίες, όπως ηλεκτρονικές υπογραφές και επαλήθευση της ταυτότητας ιστοτόπων, που επιτρέπουν στους χρήστες να ελέγχουν πληροφορίες, όπως η ταυτότητά τους, με το Europass,
- ια) «τεχνική διαλειτουργικότητα»: η ικανότητα των συστημάτων τεχνολογίας πληροφοριών και επικοινωνιών να αλληλοεπιδρούν με σκοπό να καταστεί εφικτή η ανταλλαγή πληροφοριών, που επιτυγχάνεται μέσω συμφωνίας όλων των μερών και των κατόχων των πληροφοριών,
- ιβ) «επικύρωση»: η διαδικασία με την οποία μια αρμόδια αρχή ή φορέας επιβεβαιώνει ότι ένα άτομο έχει επιτύχει μαθησιακά αποτελέσματα, μεταξύ άλλων και εκείνα που απέκτησε σε μαθησιακά περιβάλλοντα μη τυπικής και άτυπης μάθησης και τα οποία κρίνονται με βάση ένα σχετικό πρότυπο και η οποία αποτελείται από τέσσερα διακριτά στάδια, δηλαδή προσδιορισμός, τεκμηρίωση, αξιολόγηση και πιστοποίηση των αποτελεσμάτων της αξιολόγησης υπό τη μορφή πλήρους τίτλου επαγγελματικών προσόντων, ακαδημαϊκών μονάδων ή μέρους του τίτλου επαγγελματικών προσόντων, ανάλογα με την περίπτωση και σύμφωνα με τις εθνικές περιστάσεις,
- ιγ) «ανοιχτά πρότυπα»: τεχνικά πρότυπα που έχουν αναπτυχθεί στο πλαίσιο μιας διαδικασίας συνεργασίας, και έχουν δημοσιευθεί για δωρεάν χρήση από κάθε ενδιαφερόμενο μέρος,
- ιδ) «επιγραμμική πλατφόρμα»: διαδικτυακή εφαρμογή που παρέχει πληροφορίες και εργαλεία στους τελικούς χρήστες και τους επιτρέπει να ολοκληρώνουν συγκεκριμένες εργασίες επιγραμμικά,
- ιε) «δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα»: κάθε πληροφορία που αναφέρεται σε φυσικό πρόσωπο το οποίο κατονομάζεται ή η ταυτότητα του οποίου μπορεί να εξακριβωθεί.

### Άρθρο 3

#### Επιγραμμική πλατφόρμα

1. Το Europass παρέχει, μέσω επιγραμμικής πλατφόρμας, διαδικτυακά εργαλεία για:

- α) την τεκμηρίωση και την περιγραφή των προσωπικών στοιχείων σε διάφορα μορφότυπα, συμπεριλαμβανομένων των υποδειγμάτων βιογραφικού σημειώματος (CV),
- β) την τεκμηρίωση και την περιγραφή δεξιοτήτων και επαγγελματικών προσόντων που αποκτώνται μέσω εργασιακής και μαθησιακής εμπειρίας, συμπεριλαμβανομένων της κινητικότητας και του εθελοντισμού,
- γ) την αξιολόγηση των δεξιοτήτων και την αυτοαξιολόγηση των δεξιοτήτων,
- δ) την τεκμηρίωση των μαθησιακών αποτελεσμάτων των επαγγελματικών προσόντων, περιλαμβανομένων των υποδειγμάτων συμπληρώματος Europass, όπως αναφέρεται στο άρθρο 5.

Η χρήση των εργαλείων Europass για την αξιολόγηση των δεξιοτήτων και την αυτοαξιολόγηση των δεξιοτήτων όπως αναφέρεται στο στοιχείο γ) δεν οδηγεί απευθείας στην αναγνώριση ή την έκδοση τίτλων επαγγελματικών προσόντων.

2. Η επιγραμμική πλατφόρμα του Europass παρέχει τις διαθέσιμες πληροφορίες ή συνδέσμους προς τις διαθέσιμες πληροφορίες σχετικά με τα ακόλουθα θέματα:

- α) ευκαιρίες μάθησης,
- β) επαγγελματικά προσόντα και πλαίσια ή συστήματα επαγγελματικών προσόντων,
- γ) προώθηση της επικύρωσης της ανεπίσημης και της άτυπης μάθησης,
- δ) πρακτικές αναγνώρισης και σχετική νομοθεσία σε διάφορες χώρες, συμπεριλαμβανομένων τρίτων χωρών,
- ε) υπηρεσίες καθοδήγησης σχετικά με τη διακρατική κινητικότητα για τους σκοπούς της μάθησης και τη διαχείριση της σταδιοδρομίας,

- στ) συλλογή πληροφοριών για τις δεξιότητες όπως διατυπώνονται από σχετικές δραστηριότητες και οργανισμούς σε ενωσιακό επίπεδο στους τομείς της αρμοδιότητάς τους,
- ζ) πληροφορίες για τις δεξιότητες και τα επαγγελματικά προσόντα οι οποίες θα μπορούσαν να σχετίζονται με τις ιδιαίτερες ανάγκες των υπηκόων τρίτων χωρών που φθάνουν ή διαμένουν στην Ένωση προκειμένου να στηριχθεί η ένταξή τους.

#### Άρθρο 4

##### Βασικές αρχές και χαρακτηριστικά

1. Η επιγραμμική πλατφόρμα Europass και τα διαδικτυακά εργαλεία, συμπεριλαμβανομένου του περιεχομένου και της λειτουργικότητάς τους, είναι φιλικά προς τον χρήστη και ασφαλή και διατίθενται δωρεάν σε όλους τους χρήστες.
2. Η επιγραμμική πλατφόρμα Europass και τα διαδικτυακά εργαλεία, συμπεριλαμβανομένου του περιεχομένου και της λειτουργικότητάς τους, είναι προσίτα σε άτομα με αναπηρίες, σύμφωνα με τις απαιτήσεις προσβασιμότητας που ορίζονται στο συναφές ενωσιακό δίκαιο.
3. Τα διαδικτυακά εργαλεία του Europass χρησιμοποιούν ανοικτά πρότυπα που τίθενται στη διάθεση των ενδιαφερομένων δωρεάν, για περαιτέρω χρήση από τα κράτη μέλη και άλλα ενδιαφερόμενα μέρη σε εθελοντική βάση.
4. Τα διαδικτυακά εργαλεία του Europass περιέχουν μνεία του ΕΠΕΠ στις πληροφορίες σχετικά με τα επαγγελματικά προσόντα, τις περιγραφές των εθνικών συστημάτων εκπαίδευσης και κατάρτισης και άλλα συναφή θέματα, ανάλογα με την περίπτωση και σύμφωνα με τις εθνικές περιστάσεις.
5. Η επιγραμμική πλατφόρμα Europass μπορεί να παρέχει στους χρήστες δυνατότητα να αποθηκεύουν δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα, όπως το προσωπικό προφίλ. Η ενωσιακή νομοθεσία για την προστασία δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα εφαρμόζεται στην επεξεργασία των εν λόγω δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα. Οι χρήστες έχουν στη διάθεσή τους διάφορες επιλογές για να περιορίζουν την πρόσβαση στα δεδομένα τους ή σε ορισμένα χαρακτηριστικά.
6. Το Europass υποστηρίζει υπηρεσίες επαλήθευσης ταυτότητας για τυχόν ψηφιακά έγγραφα ή αναπαραστάσεις πληροφοριών για δεξιότητες και επαγγελματικά προσόντα.
7. Τα διαδικτυακά εργαλεία Europass παρέχονται στις επίσημες γλώσσες των θεσμικών οργάνων της Ένωσης.
8. Τα διαδικτυακά εργαλεία του Europass στηρίζουν και διασφαλίζουν τεχνική διαλειτουργικότητα και συνέργειες με άλλα σχετικά μέσα και υπηρεσίες που παρέχονται σε ενωσιακό και, κατά περίπτωση, σε εθνικό επίπεδο.

#### Άρθρο 5

##### Συμπληρώματα Europass

1. Τα συμπληρώματα Europass εκδίδονται σύμφωνα με υποδείγματα από τις αρμόδιες αρχές ή φορείς. Ειδικότερα, τηρείται η σειρά κάθε στοιχείου στα υποδείγματα ώστε να διασφαλίζεται η εύκολη κατανόηση και η παροχή ολοκληρωμένων πληροφοριών.
2. Τα υποδείγματα που αναφέρονται στην παράγραφο 1 συντάσσονται και, εάν είναι αναγκαίο, αναθεωρούνται από την Επιτροπή, σε στενή συνεργασία και διαβούλευση με τα κράτη μέλη και άλλα ενδιαφερόμενα μέρη, όπως το Συμβούλιο της Ευρώπης και η Εκπαιδευτική, Επιστημονική και Επιμορφωτική Οργάνωση των Ηνωμένων Εθνών προκειμένου να διασφαλίζεται η καταλληλότητα και η χρηστικότητα των συμπληρωμάτων.
3. Τα συμπληρώματα Europass διατίθενται δωρεάν και, ει δυνατόν, σε ηλεκτρονική μορφή. Τα συμπληρώματα Europass εκδίδονται στην εθνική γλώσσα και, εάν είναι δυνατόν, σε άλλη μία ευρωπαϊκή γλώσσα.
4. Τα συμπληρώματα Europass δεν αντικαθιστούν τα πρωτότυπα διπλώματα ή πιστοποιητικά και δεν ισοδυναμούν με την επίσημη αναγνώριση του αρχικού διπλώματος ή πιστοποιητικού από αρμόδιες αρχές ή φορείς άλλων χωρών.

#### Άρθρο 6

##### Καθήκοντα της Επιτροπής

1. Η Επιτροπή διαχειρίζεται την επιγραμμική πλατφόρμα του Europass. Εν προκειμένω η Επιτροπή:
  - α) εξασφαλίζει τη διαθεσιμότητα και την υψηλή ποιότητα των πληροφοριών σε επίπεδο Ένωσης ή των συνδέσμων προς τις διαθέσιμες πληροφορίες, όπως αναφέρεται στο άρθρο 3 παράγραφος 2,
  - β) αναπτύσσει, δοκιμάζει και, όταν χρειάζεται, επικαιροποιεί την επιγραμμική πλατφόρμα του Europass, περιλαμβανομένων των ανοικτών προτύπων, σύμφωνα με τις ανάγκες των χρηστών και τις τεχνολογικές εξελίξεις καθώς και τις αλλαγές στις αγορές εργασίας και στην παροχή εκπαίδευσης και κατάρτισης,

- γ) ενημερώνεται για τις τελευταίες τεχνολογικές εξελίξεις που μπορούν να βελτιώσουν την προσβασιμότητα των ηλικιωμένων ατόμων και των ατόμων με αναπηρία στο Europass, και τις ενσωματώνει ανάλογα με την περίπτωση,
- δ) εξασφαλίζει ότι η ανάπτυξη ή επικαιροποίηση της επιγραμμικής πλατφόρμας Europass, περιλαμβανομένων των ανοικτών προτύπων, στηρίζει τη συνεκτικότητα των πληροφοριών και παρουσιάζει σαφή προστιθέμενη αξία,
- ε) εξασφαλίζει ότι τα διαδικτυακά εργαλεία, ιδίως τα εργαλεία για την αξιολόγηση και την αυτοαξιολόγηση, έχουν υποβληθεί σε πλήρεις δοκιμές και ότι η ποιότητά τους είναι εξασφαλισμένη και
- στ) εξασφαλίζει την ποιότητα και παρακολουθεί την αποτελεσματικότητα της επιγραμμικής πλατφόρμας Europass, περιλαμβανομένων των διαδικτυακών εργαλείων σύμφωνα με τις ανάγκες των χρηστών.

2. Η Επιτροπή εξασφαλίζει την αποτελεσματική εφαρμογή της παρούσας απόφασης. Εν προκειμένω η Επιτροπή:

- α) εξασφαλίζει την ενεργό συμμετοχή των κρατών μελών στον στρατηγικό σχεδιασμό, μεταξύ άλλων στον καθορισμό και την επιδίωξη στρατηγικών στόχων, στη διασφάλιση της ποιότητας και στη χρηματοδότηση, και λαμβάνει δεόντως υπόψη τις θέσεις τους,
- β) εξασφαλίζει την ενεργό συμμετοχή των κρατών μελών στην ανάπτυξη, δοκιμή, επικαιροποίηση και αξιολόγηση της επιγραμμικής πλατφόρμας Europass, περιλαμβανομένων των ανοικτών προτύπων, και λαμβάνει δεόντως υπόψη τις θέσεις τους,
- γ) εξασφαλίζει ότι, σε επίπεδο Ένωσης, τα ενδιαφερόμενα μέρη συμμετέχουν στην εφαρμογή και αξιολόγηση της παρούσας απόφασης,
- δ) οργανώνει δραστηριότητες μάθησης και ανταλλαγές βέλτιστων πρακτικών μεταξύ των κρατών μελών και, κατά περίπτωση, διευκολύνει την παροχή συμβουλών από ομοτίμους κατόπιν αιτήματος των κρατών μελών και
- ε) εξασφαλίζει ότι πραγματοποιούνται αποτελεσματικές και κατάλληλες δραστηριότητες προώθησης και ενημέρωσης σε ενωσιακό επίπεδο, με σκοπό την προσέλκυση χρηστών και ενδιαφερομένων μερών, συμπεριλαμβανομένων των ατόμων με αναπηρία.

#### Άρθρο 7

##### Καθήκοντα των κρατών μελών

1. Κάθε κράτος μέλος είναι υπεύθυνο για την εφαρμογή της παρούσας απόφασης σε εθνικό επίπεδο μέσω των αρμόδιων εθνικών υπηρεσιών και με την επιφύλαξη των εθνικών ρυθμίσεων σε ό, τι αφορά την εφαρμογή και την οργάνωση. Εν προκειμένω τα κράτη μέλη:

- α) συντονίζουν τις δραστηριότητες που σχετίζονται με την εφαρμογή των διαδικτυακών εργαλείων Europass,
- β) προωθούν τη χρήση και ενισχύουν τη γνώση και την προβολή του Europass,
- γ) προωθούν και παρέχουν πληροφορίες για υπηρεσίες που προσφέρουν καθοδήγηση για διακρατική κινητικότητα για τους σκοπούς της μάθησης και διαχείριση της σταδιοδρομίας, περιλαμβανομένων των υπηρεσιών εξατομικευμένης καθοδήγησης, ανάλογα με την περίπτωση,
- δ) μεριμνούν ώστε στην επιγραμμική πλατφόρμα Europass να διατίθενται πληροφορίες για τις ευκαιρίες μάθησης, τα επαγγελματικά προσόντα και τις πρακτικές αναγνώρισης μεταξύ άλλων μέσω συνδέσμων προς τους σχετικούς εθνικούς διαδικτυακούς τόπους,
- ε) μεριμνούν για τη συμμετοχή των ενδιαφερομένων μερών από όλους τους σχετικούς τομείς, και προωθούν τη συνεργασία μεταξύ των ενδιαφερομένων του δημόσιου και του ιδιωτικού τομέα, στις δραστηριότητες που εμπίπτουν στην αρμοδιότητά τους.

2. Η παροχή πληροφοριών μέσω της επιγραμμικής πλατφόρμας Europass σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 2 δεν δημιουργεί πρόσθετες υποχρεώσεις για τα κράτη μέλη.

#### Άρθρο 8

##### Επεξεργασία και προστασία δεδομένων

Τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση υλοποιούνται σύμφωνα με το δίκαιο της Ένωσης για την προστασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα, ιδίως την οδηγία 95/46/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου <sup>(1)</sup> και τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 45/2001 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου <sup>(2)</sup>.

<sup>(1)</sup> Οδηγία 95/46/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 24ης Οκτωβρίου 1995, για την προστασία των φυσικών προσώπων έναντι της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα και για την ελεύθερη κυκλοφορία των δεδομένων αυτών (ΕΕ L 281 της 23.11.1995, σ. 31).

<sup>(2)</sup> Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 45/2001 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 18ης Δεκεμβρίου 2000, σχετικά με την προστασία των φυσικών προσώπων έναντι της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα από τα όργανα και τους οργανισμούς της Κοινότητας και σχετικά με την ελεύθερη κυκλοφορία των δεδομένων αυτών (ΕΕ L 8 της 12.1.2001, σ. 1).

## Άρθρο 9

**Παρακολούθηση και αξιολόγηση**

1. Η Επιτροπή υποβάλλει εκθέσεις σχετικά με την πρόοδο που σημειώνεται και τις αναμενόμενες μελλοντικές εξελίξεις μετά την έκδοση της παρούσας απόφασης, όπως αρμόζει, στα σχετικά πλαίσια πολιτικής για την εκπαίδευση, κατάρτιση και την απασχόληση.
2. Έως τις 23 Μαΐου 2023, και ανά πενταετία, η Επιτροπή υποβάλλει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο έκθεση αξιολόγησης σχετικά με την εφαρμογή και τον αντίκτυπο της παρούσας απόφασης.
3. Η αξιολόγηση διενεργείται από ανεξάρτητο φορέα βάσει ποιοτικών και ποσοτικών δεικτών που καταρτίζονται από την Επιτροπή κατόπιν διαβουλεύσεων με τα κράτη μέλη.

## Άρθρο 10

**Συμμετέχουσες χώρες**

1. Στις δραστηριότητες που περιλαμβάνονται στην παρούσα απόφαση μπορούν να συμμετέχουν οι μέλη του Ευρωπαϊκού Οικονομικού Χώρου που δεν είναι κράτη μέλη της Ένωσης, σύμφωνα με τους όρους της συμφωνίας για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο.
2. Στις δραστηριότητες μπορούν επίσης να συμμετέχουν τα προσχωρούντα κράτη, τα υποψήφια κράτη και τα δυνάμει υποψήφια για προσχώρηση στην Ένωση κράτη, σύμφωνα με τις συμφωνίες που έχουν συνάψει με την Ένωση.

## Άρθρο 11

**Δημοσιονομικές διατάξεις**

Η εφαρμογή της παρούσας απόφασης σε εθνικό επίπεδο συγχρηματοδοτείται μέσω προγραμμάτων της Ένωσης. Οι ετήσιες πιστώσεις εγκρίνονται από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο εντός των ορίων του πολυετούς δημοσιονομικού πλαισίου.

## Άρθρο 12

**Κατάργηση και μεταβατικές διατάξεις**

1. Η απόφαση αριθ. 2241/2004/ΕΚ καταργείται.
2. Το σύστημα ενημέρωσης Europass μέσω του διαδικτύου που θεσπίστηκε με την απόφαση 2241/2004/ΕΚ συνεχίζει να λειτουργεί έως ότου συγκροτηθεί και τεθεί σε λειτουργία η επιγραμμική πλατφόρμα Europass που θεσπίζεται με την παρούσα απόφαση.

## Άρθρο 13

**Έναρξη ισχύος**

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή της στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Στρασβούργο, 18 Απριλίου 2018.

Για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο  
Ο Πρόεδρος  
A. TAJANI

Για το Συμβούλιο  
Η Πρόεδρος  
L. PAVLOVA







ISSN 1977-0669 (ηλεκτρονική έκδοση)  
ISSN 1725-2547 (έντυπη έκδοση)



**Υπηρεσία Εκδόσεων της Ευρωπαϊκής Ένωσης**  
2985 Λουξεμβούργο  
ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ

**EL**